

# Zeledon11

## Conversation details

**Participants:** Antonio (ANT - 21 yr, male, Adult), non<sub>p</sub>participant(OSE-Adult), Sean(SEA-25yr, male, Adult). **Background:** Informal conversation between two friends at Florida International University. **Duration:** 00hr30min40sec. **Date:** 4 July 2008. **Transcriber:** Diana Carter, Bangor University. **Initial translation by Kevin Donnelly.** **Note:** There may be an error rate.

---

- (1) ANT: um you know this is a picture of the parking garage that you can easily tell

**ANT:** um you know this is a  
**aut:** um.IM you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES a.DET.INDEF  
picture of the parking garage that you  
picture.N.SG of.PREP the.DET.DEF park.N.SG+ASV garage.N.SG that.CONJ you.PRON.SUB.2SP  
can easily tell  
can.V.2SP.PRES easy.ADJ+ADV.[or].easily.ADV tell.SV.INFIN

- (2) ANT: uh there's G\_c up top P\_c on the left side book store on the top side as well

**ANT:** uh there's G\_c up top P\_c on the  
**aut:** uh.IM there.PRON+BE.V.3S.PRES name up.ADV top.N.SG name on.PREP the.DET.DEF  
left side book store on the top  
left.ADJ.[or].leave.V.PASTPART side.N.SG book.N.SG store.N.SG on.PREP the.DET.DEF top.N.SG  
side as well  
side.N.SG as.CONJ well.ADV

- (3) ANT: it's [//] I mean this is pretty readable right ?

**ANT:** it's I mean this  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES this.DEM.NEAR.SG  
is pretty readable right  
is.V.3S.PRES pretty.ADJ readable.ADJ.[or].read.SV.INFIN+A.POT right.ADJ

- (4) ANT: this isn't some kind of disgusting explanation .

**ANT:** this isn't some kind of  
**aut:** this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES+NEG some.ADJ kind.ADJ.[or].kind.N.SG of.PREP  
disgusting explanation  
disgust.V.PRESPART explanation.N.SG

- (5) ANT: this is a map of (.) parking garage .

**ANT:** this is a map of parking  
**aut:** this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES a.DET.INDEF map.N.SG of.PREP park.N.SG+ASV  
garage  
garage.N.SG

- (6) SEA: yeah I mean just you can orient them .  
**SEA:** yeah I mean just you  
**aut:** yeah.ADV I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES just.ADJ.[or].just.ADV you.PRON.SUB.2SP  
 can orient them  
 can.V.2SP.PRES orient.N.SG them.PRON.OBJ.3P
- (7) ANT: all right .  
**ANT:** all right  
**aut:** all.ADJ right.ADJ
- (8) ANT: now the next one .  
**ANT:** now the next one  
**aut:** now.ADV the.DET.DEF next.ADJ one.PRON.SG
- (9) ANT: um (.) the next one after that .  
**ANT:** um the next one after that  
**aut:** um.IM the.DET.DEF next.ADJ one.PRON.SG after.PREP that.DEM.FAR
- (10) SEA: +< next one xxx .  
**SEA:** next one  
**aut:** next.ADJ one.PRON.SG
- (11) ANT: yeah all right .  
**ANT:** yeah all right  
**aut:** yeah.ADV all.ADJ right.ADJ
- (12) ANT: I'm gonna ask you if you were standing there .  
**ANT:** I'm gonna ask you  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP ask.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP  
 if you were standing there  
 if.CONJ you.PRON.SUB.2SP were.V.2S123P.PAST stand.V.PRESPART there.ADV
- (13) ANT: were you standing at point one ?  
**ANT:** were you standing at point  
**aut:** were.V.2S123P.PAST you.PRON.SUB.2SP stand.V.PRESPART at.PREP point.N.SG  
 one  
 one.NUM.[or].one.PRON.SG
- (14) ANT: yes I was standing at point one when the police found us so and so on .  
**ANT:** yes I was standing at point  
**aut:** yes.ADV I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST stand.V.PRESPART at.PREP point.N.SG  
 one when the police found  
 one.NUM.[or].one.PRON.SG when.CONJ the.DET.DEF police.N.SG found.N.SG.[or].fnd.V.PAST+P  
 us so and so on  
 us.PRON.OBJ.1P so.ADV and.CONJ so.ADV on.PREP

- (15) ANT: during the incident o.k@s:eng&spa uh when we were found were you standing at point one on the third floor ?

**ANT:** during the incident o.k<sub>E</sub> uh when  
**aut:** *dure.ADJ+ASV.[or].during.PREP the.DET.DEF incident.N.SG OK.IM uh.IM when.CONJ*  
we were found were  
*we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST found.SV.INFIN.[or].find.V.PAST+P were.V.2S123P.PAST*  
you standing at point one on  
*you.PRON.SUB.2SP stand.V.PRESPART at.PREP point.N.SG one.NUM.[or].one.PRON.SG on.PREP*  
the third floor  
*the.DET.DEF third.ADJ floor.N.SG*

- (16) ANT: that's where we were standing .

**ANT:** that's where we were  
**aut:** *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES where.REL we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST*  
standing  
*stand.V.PRESPART*

- (17) ANT: It's imperative that we make that clear because the next page +/.

**ANT:** It's imperative that we make that  
**aut:** *name imperative.ADJ that.CONJ we.PRON.SUB.1P make.V.1P.PRES that.DEM.FAR*  
clear because the next page  
*clear.ADJ because.CONJ the.DET.DEF next.ADJ page.N.SG*

- (18) SEA: +< <so this> [/] <so this is> [/] so this is G\_c xxx right ?

**SEA:** so this so this is so  
**aut:** *so.ADV this.DEM.NEAR.SG so.ADV this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES so.ADV*  
this is G\_c right  
*this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES name right.ADJ*

- (19) ANT: &u on the next page you'll see it .

**ANT:** on the next page you'll see  
**aut:** *on.PREP the.DET.DEF next.ADJ page.N.SG you.PRON.SUB.2SP+BE.V.FUT see.V.2SP.PRES*  
it  
*it.PRON.OBJ.3S*

- (20) ANT: on the next page you'll see it .

**ANT:** on the next page you'll see  
**aut:** *on.PREP the.DET.DEF next.ADJ page.N.SG you.PRON.SUB.2SP+BE.V.FUT see.V.2SP.PRES*  
it  
*it.PRON.OBJ.3S*

- (21) ANT: um (.) it's imperative you say it because on the next page then (.) he's got an option .

**ANT:** um it's imperative you say  
**aut:** *um.IM it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES imperative.ADJ you.PRON.SUB.2SP say.V.2SP.PRES*  
it because on the next page then  
*it.PRON.OBJ.3S because.CONJ on.PREP the.DET.DEF next.ADJ page.N.SG then.ADV*  
he's got an option  
*he.PRON.SUB.M.3S+HAVE.V.3S.PRES got.V.PASTPART an.DET.INDEF option.N.SG*

- (22) ANT: where were you standing (.) you know right before you came up ?  
**ANT:** where were you standing you  
**aut:** where.ADV were.V.2S123P.PAST you.PRON.SUB.2SP stand.V.PRESPART you.PRON.SUB.2SP  
know right before you came up  
know.V.2SP.PRES right.ADJ before.CONJ you.PRON.SUB.2SP came.V.PAST up.ADV
- (23) ANT: and I've got pictures for each and every one of those .  
**ANT:** and I've got pictures for each  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES got.V.PAST picture.N.PL for.PREP each.ADJ  
and every one of those  
and.CONJ every.ADJ one.PRON.SG of.PREP those.DEM.FAR.PL
- (24) SEA: nice .  
**SEA:** nice  
**aut:** nice.ADJ
- (25) ANT: ok .  
**ANT:** ok  
**aut:** unk
- (26) ANT: um (.) &i &a except for location two .  
**ANT:** um except for location two  
**aut:** um.IM except.PREP for.PREP location.N.SG two.NUM
- (27) ANT: I have location nine .  
**ANT:** I have location nine  
**aut:** I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES location.N.SG nine.NUM
- (28) ANT: but if it's location two it'll be beautiful (be)cause I'll be [///] it will  
say xxx the building .  
**ANT:** but if it's location two  
**aut:** but.CONJ if.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES location.N.SG two.NUM  
it'll be beautiful because I'll  
it.PRON.SUB.3S+BE.V.FUT be.V.3S.PRES beautiful.ADJ because.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT  
be it will say the building  
be.V.INFIN it.PRON.SUB.3S will.V.3S.FUT say.SV.INFIN the.DET.DEF unk
- (29) ANT: what [/] what did you see ?  
**ANT:** what what did you see  
**aut:** what.REL what.REL did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES
- (30) ANT: what did you hear ?  
**ANT:** what did you hear  
**aut:** what.REL did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP hear.V.2SP.PRES

- (31) SEA: &=laughs .
- (32) ANT: did you hear it over there ?  
**ANT:** did you hear it over there  
**aut:** *did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP hear.V.2SP.PRES it.PRON.OBJ.3S over.ADV there.ADV*
- (33) ANT: why didn't you check over there ?  
**ANT:** why didn't you check over there  
**aut:** *why.REL did.V.PAST+NEG you.PRON.SUB.2SP check.V.2SP.PRES over.ADV there.ADV*
- (34) ANT: I mean +...  
**ANT:** I mean  
**aut:** *I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES*
- (35) SEA: yeah .  
**SEA:** yeah  
**aut:** *yeah.ADV*
- (36) ANT: then I think the last page I've got is the xxx on the fifth floor .  
**ANT:** then I think the last page  
**aut:** *then.ADV I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES the.DET.DEF last.ADJ page.N.SG*  
**I've got is the on the**  
*I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES got.V.PAST is.V.3S.PRES the.DET.DEF on.PREP the.DET.DEF*  
**fifth floor**  
*fifth.ORD floor.N.SG*
- (37) SEA: <we shoulda> [//] we [/] <we should ask ah> [/] we should ask this guy a question in Spanish .  
**SEA:** we shoulda we we should  
**aut:** *we.PRON.SUB.1P unk we.PRON.SUB.1P we.PRON.SUB.1P should.V.1P.PRES*  
**ask ah we should ask this guy**  
*ask.SV.INFIN ah.IM we.PRON.SUB.1P should.V.1P.PRES ask.SV.INFIN this.DEM.NEAR.SG guy.N.SG*  
**a question in Spanish**  
*a.DET.INDEF question.N.SG in.PREP Spanish.N.SG*
- (38) SEA: &=groan &=laughs .
- (39) ANT: [- spa] cómo te sientes ?  
**ANT:** cómo<sup>S</sup> te<sup>S</sup> sientes<sup>S</sup>  
**aut:** *how.INT you.PRON.OBL.MF.2S feel.V.2S.PRES.[or].sit.V.2S.SUBJ.PRES*  
how do you feel?
- (40) SEA: [- spa] cómo te sientes &=laughs ?  
**SEA:** cómo<sup>S</sup> te<sup>S</sup> sientes<sup>S</sup>  
**aut:** *how.INT you.PRON.OBL.MF.2S feel.V.2S.PRES.[or].sit.V.2S.SUBJ.PRES*  
how do you feel?

- (41) ANT: &=laughs .
- (42) ANT: we should ask them before and after .  
**ANT:** we should ask them before  
**aut:** *we.PRON.SUB.1P should.V.1P.PRES ask.SV.INFIN them.PRON.OBJ.3P before.CONJ*  
**and after**  
*and.CONJ after.PREP*
- (43) ANT: xxx .
- (44) SEA: yeah yeah we should switch .  
**SEA:** yeah yeah we should switch  
**aut:** *yeah.ADV yeah.ADV we.PRON.SUB.1P should.V.1P.PRES switch.N.SG*
- (45) SEA: <we should> [/] we should say &w &ɔ : all the main questions in English all the nice questions in Spanish .  
**SEA:** we should we should say  
**aut:** *we.PRON.SUB.1P should.V.1P.PRES we.PRON.SUB.1P should.V.1P.PRES say.SV.INFIN*  
**all the main questions in English all the**  
*all.ADJ the.DET.DEF main.ADJ question.N.PL in.PREP English.N.SG all.ADJ the.DET.DEF*  
**nice questions in Spanish**  
*nice.ADJ question.N.PL in.PREP Spanish.N.SG*
- (46) SEA: &=mumbles .
- (47) SEA: [- spa] &=mumbles oficial policía .  
**SEA:** oficial<sup>S</sup> policía<sup>S</sup>  
**aut:** *official.ADJ.M.SG police.N.F.SG*  
 police officer.
- (48) SEA: <how do you> [/] <how do you say> [/] <how do you> [//] how would you say like officer in Spanish ?  
**SEA:** how do you how do you  
**aut:** *how.ADV do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP how.ADV do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP*  
**say how do you how would**  
*say.V.2SP.PRES how.ADV do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP how.ADV be.V.123SP.COND*  
**you say like officer in Spanish**  
*you.PRON.SUB.2SP say.V.2SP.PRES like.CONJ officer.N.SG in.PREP Spanish.N.SG*
- (49) ANT: +< [- spa] señor .  
**ANT:** señor<sup>S</sup>  
**aut:** *gentleman.N.M.SG*  
 sir.

- (50) ANT: I would have to say oficial@s:spa right ?  
**ANT: I would have to say**  
*aut: I.PRON.SUB.1S be.V.1S.COND have.SV.INFIN to.PREP say.V.INFIN*  
**oficial<sup>S</sup> right**  
*official.ADJ.M.SG.[or].official.N.M right.ADJ*  
 I would have to say officer, right?
- (51) SEA: [- spa] oficial .  
**SEA: oficial<sup>S</sup>**  
*aut: official.ADJ.M.SG.[or].official.N.M*  
 officer.
- (52) ANT: [- spa] oficial ?  
**ANT: oficial<sup>S</sup>**  
*aut: official.ADJ.M.SG.[or].official.N.M*
- (53) ANT: I mean that sounds +...  
**ANT: I mean that sounds**  
*aut: I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES that.DEM.FAR sound.N.PL*
- (54) ANT: you wouldn't say policia@s:spa (be)cause that's [/] that's &=mumbles +...  
**ANT: you wouldn't say policia<sup>S</sup> because**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP be.V.2SP.COND+NEG say.SV.INFIN police.N.F.SG because.CONJ*  
**that's that's**  
*that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*  
 you wouldn't say police because that's ...
- (55) SEA: yeah oficial@s:spa yeah oficial@s:spa .  
**SEA: yeah oficial<sup>S</sup> yeah oficial<sup>S</sup>**  
*aut: yeah.ADV official.ADJ.M.SG.[or].official.N.M yeah.ADV official.ADJ.M.SG.[or].official.N.M*  
 yeah, officer, yeah officer.
- (56) ANT: +< yeah .  
**ANT: yeah**  
*aut: yeah.ADV*
- (57) SEA: (be)cause I mean like if it's a detective you just say like you know  
 detective@s:eng&spa &=mumbles .  
**SEA: because I mean like if**  
*aut: because.CONJ I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES like.CONJ if.CONJ*  
**it's a detective you**  
*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF detective.N.SG you.PRON.SUB.2SP*  
**just say like you know detective<sup>S</sup><sub>E</sub>**  
*just.ADV say.V.2SP.PRES like.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES detective.N.SG*

- (58) ANT: un@s:spa detective@s:eng&spa sí@s:spa .  
**ANT:** un<sup>S</sup>                      detective<sub>E</sub><sup>S</sup>      sí<sup>S</sup>  
**aut:**    one.DET.INDEF.M.SG    detective.N.SG    yes.ADV  
a detective, yes.
- (59) SEA: [- spa] &e xxx .
- (60) ANT: [- spa] oficial .  
**ANT:** oficial<sup>S</sup>  
**aut:**    oficial.ADJ.M.SG.[or].official.N.M  
officer.
- (61) ANT: make it sound better .  
**ANT:** make              it                      sound              better  
**aut:**    make.V.INFIN    it.PRON.OBJ.3S    sound.N.SG    better.ADJ
- (62) SEA: +< uhuh .  
**SEA:** uhuh  
**aut:**    uhuh.IM
- (63) ANT: because if you xxx it sounds very uh xxx +...  
**ANT:** because      if              you                      it                      sounds      very      uh  
**aut:**    because.CONJ    if.CONJ    you.PRON.SUB.2SP    it.PRON.SUB.3S    sound.N.PL    very.ADV    uh.IM
- (64) ANT: actually you don't want to tell someone you know in fascist Argentina@s:spa .  
**ANT:** actually              you                      don't                      want              to  
**aut:**    actual.ADJ+ADV    you.PRON.SUB.2SP    do.V.2SP.PRES+NEG    want.V.INFIN    to.PREP  
tell              someone              you                      know                      in                      fascist  
tell.V.INFIN    someone.PRON    you.PRON.SUB.2SP    know.V.2SP.PRES    in.PREP    fascist.N.SG  
**Argentina**<sup>S</sup>  
name  
actually you don't want to tell someone you know in fascist Argentina.
- (65) ANT: you know like that's +...  
**ANT:** you                      know                      like                      that's  
**aut:**    you.PRON.SUB.2SP    know.V.2SP.PRES    like.CONJ    that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES
- (66) SEA: &=laughs .
- (67) ANT: that's [//] &=laughs or in fascist Chile@s:eng&spa .  
**ANT:** that's                      or                      in                      fascist              Chile<sub>E</sub><sup>S</sup>  
**aut:**    that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES    or.CONJ    in.PREP    fascist.N.SG    name



- (68) ANT: [- spa] official .  
**ANT: official<sup>S</sup>**  
*aut: official.ADJ.M.SG.[or].official.N.M*  
officer.
- (69) SEA: [- spa] official .  
**SEA: official<sup>S</sup>**  
*aut: official.ADJ.M.SG.[or].official.N.M*  
officer.
- (70) SEA: xxx .
- (71) ANT: +< &=laughs .
- (72) SEA: yeah actually like uh +/.  
**SEA: yeah actually like uh**  
*aut: yeah.ADV actual.ADJ+ADV like.CONJ uh.IM*
- (73) ANT: +< you don't call your best friend official@s:spa .  
**ANT: you don't call your best**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG call.V.INFIN your.ADJ.POSS.2SP best.ADJ*  
**friend official<sup>S</sup>**  
*friend.N.SG official.ADJ.M.SG*  
you don't call your best friend officer.
- (74) ANT: like that's +...  
**ANT: like that's**  
*aut: like.CONJ.[or].like.V.INFIN that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*
- (75) SEA: did you know where the term fascism comes from ?  
**SEA: did you know where the term**  
*aut: did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES where.REL the.DET.DEF term.N.SG*  
**fascism comes from**  
*fascism.N.SG come.N.PL.[or].comes.N.SG from.PREP*
- (76) ANT: no .  
**ANT: no**  
*aut: no.ADV*
- (77) SEA: like &a I was watching ah Rome with my dad .  
**SEA: like I was watching ah Rome with**  
*aut: like.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST unk ah.IM name with.PREP*  
**my dad**  
*my.ADJ.POSS.1S dad.N.SG*

- (78) ANT: mmhm .  
**ANT: mmhm**  
*aut: mmhm.IM*
- (79) SEA: <that &m> [/] that mini series <that was like> [//] well <it was like> [/] it was <like a> [/] like a show like a full length H\_b\_o show .  
**SEA: that that mini series that**  
*aut: that.CONJ.[or].that.DEM.FAR that.DEM.FAR mini.ADJ series.N.SG that.DEM.FAR*  
**was like well it was like it**  
*aut: was.V.3S.PAST like.CONJ well.ADV it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST like.CONJ it.PRON.SUB.3S*  
**was like a like a show like**  
*aut: was.V.3S.PAST like.CONJ a.DET.INDEF like.CONJ a.DET.INDEF show.N.SG like.CONJ*  
**a full length H\_b\_o show**  
*aut: a.DET.INDEF full.ADJ length.N.SG name show.SV.INFIN*
- (80) SEA: and um <there was a> [/] there was a staff like a huge staff +...  
**SEA: and um there was a there was**  
*aut: and.CONJ um.IM there.ADV was.V.3S.PAST a.DET.INDEF there.ADV was.V.3S.PAST*  
**a staff like a huge staff**  
*aut: a.DET.INDEF staff.N.SG like.CONJ a.DET.INDEF huge.ADJ staff.N.SG*
- (81) ANT: +< right !  
**ANT: right**  
*aut: right.ADJ*
- (82) SEA: +, with ah the eagle .  
**SEA: with ah the eagle**  
*aut: with.PREP ah.IM the.DET.DEF eagle.N.SG*
- (83) ANT: ok .  
**ANT: ok**  
*aut: unk*
- (84) SEA: +< which is like the it's like +//.  
**SEA: which is like the it's**  
*aut: which.REL is.V.3S.PRES like.CONJ the.DET.DEF it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*  
**like**  
*aut: like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*
- (85) SEA: I forgot the [/] the name for the [/] the actual emblem .  
**SEA: I forgot the the name for**  
*aut: I.PRON.SUB.1S forgot.V.1S.PRES the.DET.DEF the.DET.DEF name.N.SG for.PREP*  
**the the actual emblem**  
*aut: the.DET.DEF the.DET.DEF actual.ADJ emblem.N.SG*

- (86) SEA: but it's ah [/] it's [/] it's [/] it's some [/] some particular thing uh that signifies the legion .
- SEA: but it's ah it's**  
*aut: but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES ah.IM it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*
- it's it's some some particular**  
*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES some.ADJ some.ADJ particular.ADJ*
- thing uh that signifies the legion**  
*thing.N.SG uh.IM that.CONJ.[or].that.DEM.FAR signify.V.3S.PRES the.DET.DEF legion.N.SG*
- (87) SEA: you know that signifies the Caesar .
- SEA: you know that signifies**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR signify.V.3S.PRES*
- the Caesar**  
*the.DET.DEF name*
- (88) SEA: and it's called the &faj ə .
- SEA: and it's called the**  
*aut: and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES call.V.PASTPART the.DET.DEF*
- (89) ANT: the &f oh o.k .
- ANT: the oh o.k**  
*aut: the.DET.DEF oh.IM OK.IM*
- (90) SEA: so (.) so like that [/] that staff is a symbol of state (.) so fascism .
- SEA: so so like that that staff**  
*aut: so.ADV so.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN that.DEM.FAR that.DEM.FAR staff.N.SG*
- is a symbol of state so fascism**  
*is.V.3S.PRES a.DET.INDEF symbol.N.SG of.PREP state.N.SG so.ADV fascism.N.SG*
- (91) ANT: the statism yeah that's +...
- ANT: the statism yeah that's**  
*aut: the.DET.DEF statism.N.SG yeah.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*
- (92) SEA: +< yeah .
- SEA: yeah**  
*aut: yeah.ADV*
- (93) ANT: Caesar xxx &=laughs that's awesome .
- ANT: Caesar that's awesome**  
*aut: name that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES awesome.ADJ*
- (94) SEA: +< so yeah .
- SEA: so yeah**  
*aut: so.ADV yeah.ADV*

- (95) SEA: yeah so like he told me about that .  
**SEA:** yeah so like he told me about  
**aut:** yeah.ADV so.ADV like.CONJ he.PRON.SUB.M.3S told.V.PAST me.PRON.OBJ.1S about.PREP  
that  
that.DEM.FAR
- (96) SEA: I was like +"/.  
**SEA:** I was like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (97) SEA: +" yeah it's pretty cool .  
**SEA:** yeah it's pretty cool  
**aut:** yeah.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES pretty.ADJ cool.SV.INFIN
- (98) SEA: +" like <I didn't> [/] I didn't know that .  
**SEA:** like I didn't I didn't know  
**aut:** like.CONJ I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG know.SV.INFIN  
that  
that.DEM.FAR
- (99) SEA: um +...  
**SEA:** um  
**aut:** um.IM
- (100) SEA: yeah so +...  
**SEA:** yeah so  
**aut:** yeah.ADV so.ADV
- (101) ANT: now I just have to start calling you fascist instead of a communist which is ridiculous and stuff .  
**ANT:** now I just have to start calling  
**aut:** now.ADV I.PRON.SUB.1S just.ADV have.V.INFIN to.PREP start.V.INFIN call.V.PRESPART  
you  
you.PRON.SUB.2SP fascist.N.SG instead.ADV of.PREP a.DET.INDEF communist.N.SG which.REL  
is  
is.V.3S.PRES ridiculous.ADJ and.CONJ stuff.V.INFIN
- (102) ANT: it's like +...  
**ANT:** it's like  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (103) ANT: boggle my mind [=! laughs] .  
**ANT:** boggle my mind  
**aut:** boggle.V.INFIN my.ADJ.POSS.1S mind.N.SG

- (104) SEA: +< there's no difference .  
**SEA:** there's no difference  
**aut:** *there.PRON+BE.V.3S.PRES no.ADV difference.N.SG*
- (105) SEA: that's the thing .  
**SEA:** that's the thing  
**aut:** *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF thing.N.SG*
- (106) SEA: like [/] like [/] <like &=mumbles> [/] like if &=stutters +...  
**SEA:** like like like like if  
**aut:** *like.CONJ.[or].like.V.INFIN like.CONJ like.CONJ like.CONJ if.CONJ*
- (107) ANT: +< yes there is .  
**ANT:** yes there is  
**aut:** *yes.ADV there.ADV is.V.3S.PRES*
- (108) SEA: <as my> [/] as my friend always brings up it's like if you take (.) like the [/] the two polar extremes are curved you know .  
**SEA:** as my as my friend  
**aut:** *as.CONJ my.ADJ.POSS.1S as.CONJ my.ADJ.POSS.1S friend.N.SG*  
**always brings up it's**  
*always.ADV+PV.[or].always.ADV bring.SV.INFIN+PV up.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*  
**like if you take like**  
*like.CONJ.[or].like.SV.INFIN if.CONJ you.PRON.SUB.2SP take.V.2SP.PRES like.CONJ*  
**the the two polar extremes are curved**  
*the.DET.DEF the.DET.DEF two.NUM polar.ADJ extreme.ADJ+PV are.V.123P.PRES curved.N.SG*  
**you know**  
*you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (109) ANT: +< mmhm .  
**ANT:** mmhm  
**aut:** *mmhm.IM*
- (110) SEA: so (.) <at the> [/] at the high point of the curve they are at opposite ends .  
**SEA:** so at the at the high point of  
**aut:** *so.ADV at.PREP the.DET.DEF at.PREP the.DET.DEF high.ADJ point.N.SG of.PREP*  
**the curve they are at opposite ends**  
*the.DET.DEF curve.N.SG they.PRON.SUB.3P are.V.3P.PRES at.PREP opposite.ADJ end.N.PL*
- (111) SEA: but as you get lower on the curve or higher on the curve they start to converge .  
**SEA:** but as you get lower  
**aut:** *but.CONJ as.CONJ you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES lower.ADJ.[or].low.ADJ.COMP*  
**on the curve or higher on the curve**  
*on.PREP the.DET.DEF curve.N.SG or.CONJ high.ADJ.COMP on.PREP the.DET.DEF curve.N.SG*  
**they start to converge**  
*they.PRON.SUB.3P start.V.3P.PRES to.PREP converge.V.INFIN*

- (112) ANT: that's an interesting way to look at it .  
**ANT: that's an interesting way to**  
*aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES an.DET.INDEF interest.N.SG+ASV way.N.SG to.PREP*  
**look at it**  
*look.V.INFIN at.PREP it.PRON.OBJ.3S*
- (113) SEA: because think about it you know .  
**SEA: because think about it you**  
*aut: because.CONJ think.V.INFIN about.PREP it.PRON.SUB.3S you.PRON.SUB.2SP*  
**know**  
*know.V.2SP.PRES*
- (114) SEA: fascist Italy and communist Soviet Union (.) not that different you know .  
**SEA: fascist Italy and communist Soviet Union not that**  
*aut: fascist.N.SG name and.CONJ communist.N.SG name name not.ADV that.DEM.FAR*  
**different you know**  
*different.ADJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (115) ANT: +< &=laughs but they fought &=laughs .  
**ANT: but they fought**  
*aut: but.CONJ they.PRON.SUB.3P fought.V.3P.PRES*
- (116) SEA: so I mean +...  
**SEA: so I mean**  
*aut: so.ADV I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES*
- (117) ANT: +< &=laughs .
- (118) SEA: you know what I mean ?  
**SEA: you know what I mean**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES*
- (119) SEA: so it's [//] what's the difference ?  
**SEA: so it's what's the difference**  
*aut: so.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES what.REL+GB the.DET.DEF difference.N.SG*
- (120) SEA: you know it's [//] <it's a> [//] it's a state governed +/.  
**SEA: you know it's**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*  
**it's a it's a**  
*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF*  
**state governed**  
*state.N.SG unk*

- (121) ANT: so it's the name of the brand man so xxx .  
**ANT:** so it's the name of the  
**aut:** so.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF name.N.SG of.PREP the.DET.DEF  
brand man so  
brand.N.SG man.N.SG so.ADV
- (122) SEA: yeah <it's like> [/] it's like government +//.  
**SEA:** yeah it's like it's  
**aut:** yeah.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES  
like government  
like.CONJ.[or].like.SV.INFIN government.N.SG
- (123) SEA: yeah well it's not state it's government you know .  
**SEA:** yeah well it's not state  
**aut:** yeah.ADV well.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV state.N.SG  
it's government you know  
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES government.N.SG you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (124) SEA: it's [/] it's management .  
**SEA:** it's it's management  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES management.N.SG
- (125) SEA: I mean yeah it's whatever you know .  
**SEA:** I mean yeah it's whatever  
**aut:** I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES yeah.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES whatever.REL  
you know  
you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (126) SEA: so &#x26;=mumbles +...  
**SEA:** so  
**aut:** so.ADV
- (127) ANT: I shot an A.k yesterday .  
**ANT:** I shot an A.k yesterday  
**aut:** I.PRON.SUB.1S shot.N.SG an.DET.INDEF name yesterday.N.SG
- (128) SEA: I was gonna ask you that .  
**SEA:** I was gonna ask you  
**aut:** I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST go.V.PRESPART+TO.PREP ask.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP  
that  
that.DEM.FAR





- (138) SEA: yes .  
**SEA:** yes  
**aut:** *yes.ADV*
- (139) ANT: this super accurate gigantic man rifle he's got .  
**ANT:** this super accurate gigantic  
**aut:** *this.DEM.NEAR.SG super.ADJ.[or].sup.SV.INFIN+COMP.AG accurate.ADJ gigantic.ADJ*  
**man rifle he's got**  
*man.N.SG rifle.N.SG he.PRON.SUB.M.3S+HAVE.V.3S.PRES got.V.PASTPART*
- (140) SEA: mmhm .  
**SEA:** mmhm  
**aut:** *mmhm.IM*
- (141) ANT: I shot that .  
**ANT:** I shot that  
**aut:** *I.PRON.SUB.1S shot.N.SG that.DEM.FAR*
- (142) SEA: a man rifle yeah .  
**SEA:** a man rifle yeah  
**aut:** *a.DET.INDEF man.N.SG rifle.N.SG yeah.ADV*
- (143) ANT: <destroyed my right> [//] &a destroyed my shoulder .  
**ANT:** destroyed my right destroyed my  
**aut:** *destroy.V.INFIN+AV my.ADJ.POSS.1S right.ADJ destroy.SV.INFIN+AV my.ADJ.POSS.1S*  
**shoulder**  
*should.N.SG+COMP.AG.[or].shoulder.N.SG*
- (144) SEA: nice [=! whispers] .  
**SEA:** nice  
**aut:** *nice.ADJ*
- (145) ANT: +< um (.) it literally felt like the second I pulled the trigger there was this small like gnome right at the hundred yard mark who ran over and then punched me in the shoulder and ran back behind the target .  
**ANT:** um it literally felt  
**aut:** *um.IM it.PRON.SUB.3S literal.ADJ+ADV.[or].literally.ADV felt.SV.INFIN*  
**like the second I pulled the**  
*like.CONJ.[or].like.SV.INFIN the.DET.DEF second.ADJ I.PRON.SUB.1S pull.V.PAST the.DET.DEF*  
**trigger there was this small like gnome**  
*trigger.N.SG there.ADV was.V.3S.PAST this.DEM.NEAR.SG small.ADJ like.CONJ gnome.N.SG*  
**right at the hundred yard mark who ran**  
*right.ADJ at.PREP the.DET.DEF hundred.NUM yard.N.SG mark.N.SG who.REL ran.SV.INFIN*  
**over and then punched me in the**  
*over.ADV.[or].over.PREP and.CONJ then.ADV unk me.PRON.OBJ.1S in.PREP the.DET.DEF*  
**shoulder and ran back behind the**  
*shoulder.N.SG.[or].should.N.SG.AG and.CONJ ran.V.INFIN back.ADV behind.PREP the.DET.DEF*  
**target**  
*target.N.SG*

- (146) SEA: nice nice .  
**SEA:** nice nice  
**aut:** nice.ADJ nice.ADJ
- (147) ANT: um &=mumbles +...  
**ANT:** um  
**aut:** um.IM
- (148) ANT: red like from here to here .  
**ANT:** red like from here to here  
**aut:** red.N.SG like.CONJ.[or].like.N.SG from.PREP here.ADV to.PREP here.ADV
- (149) SEA: +< nice [=! whispers] .  
**SEA:** nice  
**aut:** nice.ADJ
- (150) ANT: it's beautiful .  
**ANT:** it's beautiful  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES beautiful.ADJ
- (151) ANT: Dave@s:eng&spa shot it one time .  
**ANT:** Dave<sup>S</sup><sub>E</sub> shot it one time  
**aut:** name shot.N.SG it.PRON.SUB.3S one.PRON.SG time.N.SG
- (152) ANT: and then he's got this black and blue bruise [=! laughs] .  
**ANT:** and then he's got  
**aut:** and.CONJ then.ADV he.PRON.SUB.M.3S+HAVE.V.3S.PRES got.V.PASTPART  
**ANT:** this black and blue bruise  
**aut:** this.DEM.NEAR.SG black.ADJ and.CONJ blue.N.SG bruise.N.SG
- (153) SEA: +< nice .  
**SEA:** nice  
**aut:** nice.ADJ
- (154) ANT: xxx [=! laughs] .
- (155) ANT: um +/.  
**ANT:** um  
**aut:** um.IM
- (156) SEA: what's that called the (.) like the [/] the +...  
**SEA:** what's that called the like  
**aut:** what.REL+GB that.CONJ.[or].that.DEM.FAR call.V.INFIN+AV the.DET.DEF like.N.SG  
**ANT:** the the  
**aut:** the.DET.DEF the.DET.DEF

- (157) ANT: +< recoil .  
**ANT: recoil**  
*aut: recoil.V.INFIN*
- (158) SEA: recoil .  
**SEA: recoil**  
*aut: recoil.V.INFIN*
- (159) SEA: I was gonna say backlash &=mumbles .  
**SEA: I was gonna say backlash**  
*aut: I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST go.V.PRESPART+TO.PREP say.V.INFIN backlash.N.SG*
- (160) ANT: yeah .  
**ANT: yeah**  
*aut: yeah.ADV*
- (161) SEA: but it's essentially the same .  
**SEA: but it's essentially**  
*aut: but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES essential.ADJ+ADV.[or].essentially.ADV*  
**the same**  
*the.DET.DEF same.ADJ*
- (162) ANT: +< it's pretty much the same thing .  
**ANT: it's pretty much the same thing**  
*aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES pretty.ADJ much.ADJ the.DET.DEF same.ADJ thing.N.SG*
- (163) ANT: but when you're talking about guns it's recoil .  
**ANT: but when you're talking about**  
*aut: but.CONJ when.CONJ you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES talk.V.PRESPART about.PREP*  
**guns it's recoil**  
*gun.N.PL.[or].guns.N.SG it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES recoil.SV.INFIN*
- (164) SEA: right .  
**SEA: right**  
*aut: right.ADJ*
- (165) ANT: after that I shot the A\_k (.) like maybe a hundred times .  
**ANT: after that I shot the A\_k**  
*aut: after.PREP that.CONJ.[or].that.DEM.FAR I.PRON.SUB.1S shot.N.SG the.DET.DEF name*  
**like maybe a hundred times**  
*like.CONJ.[or].like.SV.INFIN maybe.ADV a.DET.INDEF hundred.NUM time.N.PL*
- (166) ANT: and that that was nothing .  
**ANT: and that that was nothing**  
*aut: and.CONJ that.DEM.FAR that.DEM.FAR was.V.3S.PAST nothing.PRON*

- (167) ANT: <that was nothing> [//] compared to that first rifle that was nothing .  
**ANT:** that was nothing compared to that  
**aut:** that.DEM.FAR was.V.3S.PAST nothing.PRON compar.N.SG+AV to.PREP that.DEM.FAR  
**first rifle that was nothing**  
*first.ADJ rifle.N.SG that.DEM.FAR was.V.3S.PAST nothing.PRON*
- (168) ANT: yeah .  
**ANT:** yeah  
**aut:** yeah.ADV
- (169) SEA: &j &j <you have to see> [/] you have to see Lord\_of\_war because Lord\_of\_war like the centre piece weapon in Lord\_of\_war is the A\_k the Kalashnikov@s:eng&spa you know .  
**SEA:** you have to see you  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP see.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP  
**have to see Lord\_of\_war because Lord\_of\_war**  
*have.V.2SP.PRES to.PREP see.V.INFIN name because.CONJ name*  
**like the centre piece weapon in**  
*like.CONJ.[or].like.V.INFIN the.DET.DEF centre.N.SG piece.N.SG weapon.N.SG in.PREP*  
**Lord\_of\_war is the A\_k the Kalashnikov<sup>S</sup><sub>E</sub>**  
*name is.V.3S.PRES the.DET.DEF name the.DET.DEF name*  
**you know**  
*you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (170) ANT: +< yeah .  
**ANT:** yeah  
**aut:** yeah.ADV
- (171) SEA: like <he starts> [//] he goes into this monologue about like all the benefits of [/] of a Kalashnikov@s:eng&spa .  
**SEA:** like he starts he goes  
**aut:** like.CONJ he.PRON.SUB.M.3S start.V.3S.PRES he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES  
**into this monologue about like all**  
*into.PREP this.DEM.NEAR.SG monologue.N.SG about.PREP like.CONJ.[or].like.SV.INFIN all.ADJ*  
**the benefits of of a Kalashnikov<sup>S</sup><sub>E</sub>**  
*the.DET.DEF benefit.N.PL of.PREP of.PREP a.DET.INDEF name*
- (172) SEA: and it's [/] <it's like> [//] it's the weapon .  
**SEA:** and it's it's like  
**aut:** and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ  
**it's the weapon**  
*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF weapon.N.SG*
- (173) SEA: and it's like the +/.  
**SEA:** and it's like the  
**aut:** and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN the.DET.DEF

- (174) ANT: +< &j you know how they mark(et) +//.  
**ANT:** you know how they market  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES how.ADV they.PRON.SUB.3P market.N.SG
- (175) ANT: I mean I'm sure you know this .  
**ANT:** I mean I'm sure you  
**aut:** I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES sure.ADJ you.PRON.SUB.2SP  
**know this**  
**aut:** know.V.2SP.PRES this.DEM.NEAR.SG
- (176) ANT: but do you know how they marketed the Kalashnikov@s:eng&spa ?  
**ANT:** but do you know how they  
**aut:** but.CONJ do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES how.ADV they.PRON.SUB.3P  
**marketed the Kalashnikov<sup>S</sup><sub>E</sub>**  
**aut:** market.N.SG+AV the.DET.DEF name
- (177) SEA: no .  
**SEA:** no  
**aut:** no.ADV
- (178) ANT: +< the first time around ?  
**ANT:** the first time around  
**aut:** the.DET.DEF first.ADJ time.N.SG around.ADV
- (179) ANT: um (.) the first time they marketed it they said I can clear a soccer field with four hundred men like <that are> [//] that xxx four hundred men with ten of mine .  
**ANT:** um the first time they marketed  
**aut:** um.IM the.DET.DEF first.ADJ time.N.SG they.PRON.SUB.3P market.N.SG+AV  
**it they said I can clear**  
**aut:** it.PRON.SUB.3S they.PRON.SUB.3P said.V.PAST I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES clear.ADJ  
**a soccer field with four hundred men**  
**aut:** a.DET.INDEF soccer.N.SG field.N.SG with.PREP four.NUM hundred.NUM men.N.SG  
**like that are that four**  
**aut:** like.CONJ.[or].like.N.SG that.DEM.FAR are.V.123P.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR four.NUM  
**hundred men with ten of mine**  
**aut:** hundred.NUM men.N.SG with.PREP ten.NUM of.PREP mine.PRON.POSS.1S
- (180) ANT: give me ten Kalashnikovs@s:eng&spa and ten men and I will clear a football field with four hundred people .  
**ANT:** give me ten Kalashnikovs<sup>S</sup><sub>E</sub> and ten men  
**aut:** give.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S ten.NUM name and.CONJ ten.NUM men.N.SG  
**and I will clear a football field**  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S will.V.1S.FUT clear.ADJ a.DET.INDEF football.N.SG field.N.SG  
**with four hundred people**  
**aut:** with.PREP four.NUM hundred.NUM people.N.SG

- (181) SEA: Jesus .  
**SEA: Jesus**  
*aut: name*
- (182) ANT: +" how long ?  
**ANT: how long**  
*aut: how.ADV long.ADJ*
- (183) ANT: they asked +".  
**ANT: they asked**  
*aut: they.PRON.SUB.3P ask.V.PAST*
- (184) ANT: +" four seconds .  
**ANT: four seconds**  
*aut: four.NUM second.ADJ+PV*
- (185) SEA: four seconds ?  
**SEA: four seconds**  
*aut: four.NUM second.ADJ+PV*
- (186) SEA: what do the other guys have ?  
**SEA: what do the other guys have**  
*aut: what.REL do.SV.INFIN the.DET.DEF other.ADJ guy.N.PL have.V.3P.PRES*
- (187) ANT: well nothing &=laughs .  
**ANT: well nothing**  
*aut: well.ADV nothing.PRON*
- (188) SEA: +< they have rocks &=laughs ?  
**SEA: they have rocks**  
*aut: they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES rock.N.PL*
- (189) ANT: you have four seconds to throw a rock .  
**ANT: you have four seconds to throw**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES four.NUM second.ADJ+PV to.PREP throw.V.INFIN*  
**a rock**  
*a.DET.INDEF rock.N.SG*
- (190) ANT: you know you never +/.  
**ANT: you know you never**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP never.ADV*

- (191) SEA: [- spa] tirando piedras &a: .  
**SEA: tirando<sup>S</sup> piedras<sup>S</sup>**  
*aut: throw.V.PRESPART stone.N.F.PL*  
 throwing stones.
- (192) ANT: you know I realized yesterday why people don't use full auto um when they shoot .  
**ANT: you know I realized yesterday why**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES I.PRON.SUB.1S unk yesterday.N.SG why.REL*  
**people don't use full auto um when**  
*people.N.SG do.V.12S13P.PRES+NEG use.V.INFIN full.ADJ auto.N.SG um.IM when.CONJ*  
**they shoot**  
*they.PRON.SUB.3P shoot.V.3P.PRES*
- (193) ANT: and it's because I heard someone shoot an A.k full auto thirty rounds .  
**ANT: and it's because I heard**  
*aut: and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES because.CONJ I.PRON.SUB.1S heard.V.PAST*  
**someone shoot an A.k full auto thirty**  
*someone.PRON shoot.SV.INFIN an.DET.INDEF name full.ADJ auto.N.SG thirty.NUM*  
**rounds**  
*round.ADJ+PV*
- (194) ANT: it took about four seconds .  
**ANT: it took about four seconds**  
*aut: it.PRON.SUB.3S take.V.PAST about.PREP four.NUM second.ADJ+PV*
- (195) ANT: &di the entire magazine gone .  
**ANT: the entire magazine gone**  
*aut: the.DET.DEF entire.ADJ magazine.N.SG gone.V.PAST*
- (196) ANT: it was like one two three four done .  
**ANT: it was like one two three four**  
*aut: it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST like.CONJ one.PRON.SG two.NUM three.NUM four.NUM*  
**done**  
*done.AV.PAST*
- (197) ANT: it was a whole magazine .  
**ANT: it was a whole magazine**  
*aut: it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST a.DET.INDEF whole.ADJ magazine.N.SG*
- (198) ANT: they've now wasted thirty rounds of ammunition .  
**ANT: they've now wasted thirty rounds**  
*aut: they.PRON.SUB.3P+HAVE.V.PRES now.ADV wast.SV.INFIN+AV thirty.NUM round.ADJ+PV*  
**of ammunition**  
*of.PREP ammunition.N.SG*

- (199) ANT: it probably cost them twenty dollars (.) in four seconds (.) in four or five seconds .  
**ANT:** it probably cost them twenty dollars  
**aut:** *it.PRON.SUB.3S probably.ADV cost.N.SG them.PRON.OBJ.3P twenty.NUM dollar.N.PL*  
in four seconds in four or five seconds  
*in.PREP four.NUM second.ADJ+PV in.PREP four.NUM or.CONJ five.NUM second.ADJ+PV*
- (200) SEA: yeah .  
**SEA:** yeah  
**aut:** *yeah.ADV*
- (201) SEA: I mean if you have your target in place I mean you want to unleash .  
**SEA:** I mean if you have  
**aut:** *I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES if.CONJ you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES*  
your target in place I mean  
*your.ADJ.POSS.2SP target.N.SG in.PREP place.N.SG I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES*  
you want to unleash  
*you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES to.PREP unleash.V.INFIN*
- (202) SEA: do it .  
**SEA:** do it  
**aut:** *do.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S*
- (203) SEA: go full auto you know but .  
**SEA:** go full auto you know but  
**aut:** *go.V.INFIN full.ADJ auto.N.SG you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES but.CONJ*
- (204) ANT: that's why they use three round burst .  
**ANT:** that's why they use three  
**aut:** *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES why.REL they.PRON.SUB.3P use.V.3P.PRES three.NUM*  
round burst  
*round.ADJ burst.SV.INFIN*
- (205) ANT: um (.) that's [/] that's why they use three round +//.  
**ANT:** um that's that's why  
**aut:** *um.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES why.REL*  
they use three round  
*they.PRON.SUB.3P use.V.3P.PRES three.NUM round.ADJ*
- (206) ANT: and the three round burst is pretty fast .  
**ANT:** and the three round burst is pretty  
**aut:** *and.CONJ the.DET.DEF three.NUM round.ADJ burst.SV.INFIN is.V.3S.PRES pretty.ADJ*  
fast  
*fast.ADJ*



- (207) ANT: it's &da &da &da .  
**ANT: it's**  
*aut: it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES*
- (208) ANT: but at least with three round you hit in the same place .  
**ANT: but at least with three round you**  
*aut: but.CONJ at.PREP least.ADJ with.PREP three.NUM round.ADJ you.PRON.SUB.2SP*  
**hit in the same place**  
*hit.ADJ in.PREP the.DET.DEF same.ADJ place.N.SG*
- (209) SEA: yeah .  
**SEA: yeah**  
*aut: yeah.ADV*
- (210) ANT: I was shooting it shot by shot with the Kalashnikov@s:eng&spa at um twenty five yards .  
**ANT: I was shooting it shot by shot**  
*aut: I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST unk it.PRON.SUB.3S shot.N.SG by.PREP shot.N.SG*  
**with the Kalashnikov<sub>E</sub> at um twenty five yards**  
*with.PREP the.DET.DEF name at.PREP um.IM twenty.NUM five.NUM yard.N.PL*
- (211) ANT: this was the spray you know .  
**ANT: this was the spray you**  
*aut: this.DEM.NEAR.SG was.V.3S.PAST the.DET.DEF spray.N.SG you.PRON.SUB.2SP*  
**know**  
*know.V.2SP.PRES*
- (212) ANT: this was the area I was hitting .  
**ANT: this was the area I was**  
*aut: this.DEM.NEAR.SG was.V.3S.PAST the.DET.DEF area.N.SG I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST*  
**hitting**  
*hit.ADJ+ASV*
- (213) ANT: it's not an accurate gun (.) at all .  
**ANT: it's not an accurate gun at**  
*aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV an.DET.INDEF accurate.ADJ gun.N.SG at.PREP*  
**all**  
*all.ADJ*
- (214) ANT: the other rifle on the other hand is .  
**ANT: the other rifle on the other hand**  
*aut: the.DET.DEF other.ADJ rifle.N.SG on.PREP the.DET.DEF other.ADJ hand.N.SG*  
**is**  
*is.V.3S.PRES*

(215) ANT: the only problem is after you shoot it once you don't want to shoot it again .

ANT: the only problem is after  
*aut:* the.DET.DEF only.ADJ.[or].on.PREP+ADV problem.N.SG is.V.3S.PRES after.PREP  
you shoot it once you  
*you.PRON.SUB.2SP shoot.V.2SP.PRES it.PRON.OBJ.3S once.ADV you.PRON.SUB.2SP*  
don't want to shoot it again  
*do.V.2SP.PRES+NEG want.V.INFIN to.PREP shoot.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S again.ADV*

(216) ANT: so the [/] the first time you shoot you hit dead on the mark .

ANT: so the the first time you  
*aut:* so.ADV the.DET.DEF the.DET.DEF first.ADJ time.N.SG you.PRON.SUB.2SP  
shoot you hit dead on the mark  
*shoot.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP hit.ADJ dead.ADJ on.PREP the.DET.DEF mark.N.SG*

(217) ANT: but the next time you shoot you kind of like anticipate .

ANT: but the next time you shoot  
*aut:* but.CONJ the.DET.DEF next.ADJ time.N.SG you.PRON.SUB.2SP shoot.V.2SP.PRES  
you kind of like anticipate  
*you.PRON.SUB.2SP kind.ADJ.[or].kind.N.SG of.PREP like.CONJ.[or].like.SV.INFIN anticipate.V.INFIN*

(218) ANT: and you start getting nervous like <right &b> [/] right +//.

ANT: and you start getting nervous  
*aut:* and.CONJ you.PRON.SUB.2SP start.V.2SP.PRES get.V.PRESPART nervous.ADJ  
like right right  
*like.CONJ.[or].like.SV.INFIN right.ADJ right.ADJ*

(219) ANT: this is what's so funny .

ANT: this is what's so funny  
*aut:* this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES what.REL+GB so.ADV funny.ADJ

(220) ANT: I'm holding it .

ANT: I'm holding it  
*aut:* I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES unk it.PRON.OBJ.3S

(221) ANT: and I can see my breath moving the end of the gun little by little .

ANT: and I can see my breath  
*aut:* and.CONJ I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES see.V.INFIN my.ADJ.POSS.1S breath.N.SG  
moving the end of the gun little by  
*move.V.PRESPART the.DET.DEF end.N.SG of.PREP the.DET.DEF gun.N.SG little.ADJ by.PREP*  
little  
*little.ADJ*

(222) SEA: hmm .

SEA: hmm  
*aut:* hmm.IM

- (223) ANT: and then I put my finger on the trigger .  
**ANT:** and then I put my finger on  
**aut:** and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S put.V.1S.PRES my.ADJ.POSS.1S finger.N.SG on.PREP  
the trigger  
the.DET.DEF trigger.N.SG
- (224) ANT: and I know it's gonna hurt me .  
**ANT:** and I know it's  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES  
gonna hurt me  
go.V.PRESPART+TO.PREP hurt.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S
- (225) ANT: and then you see my rifle start doing this .  
**ANT:** and then you see my rifle  
**aut:** and.CONJ then.ADV you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES my.ADJ.POSS.1S rifle.N.SG  
start doing this  
start.N.SG do.V.PRESPART this.DEM.NEAR.SG
- (226) ANT: pretty funny .  
**ANT:** pretty funny  
**aut:** pretty.ADJ funny.ADJ
- (227) ANT: it's an experience man .  
**ANT:** it's an experience man  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES an.DET.INDEF experience.N.SG man.N.SG
- (228) ANT: you should come .  
**ANT:** you should come  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP should.V.2SP.PRES come.SV.INFIN
- (229) SEA: <did you> [/] did you fire anything smaller than a rifle or +..?  
**SEA:** did you did you fire anything  
**aut:** did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP fire.N.SG anything.PRON  
smaller than a rifle or  
small.ADJ.COMP than.CONJ a.DET.INDEF rifle.N.SG or.CONJ
- (230) ANT: um (.) no <I &sm> [//] I fired a really crappy um rifle .  
**ANT:** um no I I fired a really  
**aut:** um.IM no.ADV I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S fire.N.SG+AV a.DET.INDEF real.ADJ+ADV  
crappy um rifle  
unk um.IM rifle.N.SG
- (231) ANT: David's@s:eng&spa+eng rifle .  
**ANT:** David's rifle  
**aut:** rifle.N.SG

- (232) ANT: it's a twenty two .  
**ANT:** it's a twenty two  
**aut:** *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF twenty.NUM two.NUM*
- (233) ANT: it sounds like &tak &tak &tak .  
**ANT:** it sounds like  
**aut:** *it.PRON.SUB.3S sound.N.PL like.CONJ.[or].like.V.3P.PRES*
- (234) ANT: it's +...  
**ANT:** it's  
**aut:** *it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES*
- (235) SEA: so [/] so it fits David's@s:eng&spa+eng personality .  
**SEA:** so so it fits David's personality  
**aut:** *so.ADV so.ADV it.PRON.SUB.3S fit.N.PL personality.N.SG*
- (236) SEA: you know just kind of like &tak &tak &tak .  
**SEA:** you know just kind of  
**aut:** *you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES just.ADJ.[or].just.ADV kind.ADJ.[or].kind.N.SG of.PREP*  
**like**  
*like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*
- (237) ANT: +< oh yeah actually yeah it kind of does .  
**ANT:** oh yeah actually yeah it kind  
**aut:** *oh.IM yeah.ADV actual.ADJ+ADV yeah.ADV it.PRON.SUB.3S kind.ADJ.[or].kind.N.SG*  
**of does**  
*of.PREP does.SV.INFIN*
- (238) SEA: &tak &tak &tak .
- (239) ANT: um +...  
**ANT:** um  
**aut:** *um.IM*
- (240) SEA: yeah I [/] I [/] I asked Carlos@s:eng&spa .  
**SEA:** yeah I I I asked Carlos<sup>S<sub>E</sub></sup>  
**aut:** *yeah.ADV I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S ask.V.PASTPART name*
- (241) SEA: and <he said> [//] he says he's down to [/] <to um> [/] (.) to oversee today's proceedings with Todd@s:eng&spa and stuff .  
**SEA:** and he said he says  
**aut:** *and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S said.V.PAST he.PRON.SUB.M.3S says.N.SG.[or].say.V.3S.PRES*  
**he's**  
*he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES down.PREP to.PREP to.PREP um.IM to.PREP oversee.V.INFIN*  
**today's proceedings with Todd<sup>S<sub>E</sub></sup> and stuff**  
*today.N.SG+GB unk with.PREP name and.CONJ stuff.V.INFIN*

- (242) ANT: interesting ok .  
**ANT: interesting ok**  
*aut: interest.N.SG+ASV unk*
- (243) ANT: um +...  
**ANT: um**  
*aut: um.IM*
- (244) SEA: <I think> [/] I think he's gonna offer a good [/] good perspectives like good notes .  
**SEA: I think I think**  
*aut: I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES*  
**he's gonna offer**  
*he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP off.ADV+COMP.AG.[or].offer.V.INFIN*  
**a good good perspectives like good**  
*a.DET.INDEF good.ADJ good.ADJ perspective.N.PL like.CONJ.[or].like.V.3P.PRES good.ADJ*  
**notes**  
*note.N.PL.[or].notes.N.PL*
- (245) SEA: like I didn't talk to him too much yesterday about it .  
**SEA: like I didn't talk to him**  
*aut: like.CONJ I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG talk.SV.INFIN to.PREP him.PRON.OBJ.M.3S*  
**too much yesterday about it**  
*too.ADV much.ADJ yesterday.N.SG about.PREP it.PRON.OBJ.3S*
- (246) SEA: I just brought it up but so .  
**SEA: I just brought it up but so**  
*aut: I.PRON.SUB.1S just.ADV brought.V.PAST it.PRON.OBJ.3S up.ADV but.CONJ so.ADV*
- (247) ANT: you know I figure for the first hour <we can um> [/] we can just get the questions out of the way .  
**ANT: you know I figure for**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES I.PRON.SUB.1S figure.N.SG for.PREP*  
**the first hour we can um we**  
*the.DET.DEF first.ADJ hour.N.SG we.PRON.SUB.1P can.V.123SP.PRES um.IM we.PRON.SUB.1P*  
**can just get the questions out of**  
*can.V.123SP.PRES just.ADV get.V.INFIN the.DET.DEF question.N.PL out.ADV of.PREP*  
**the way**  
*the.DET.DEF way.N.SG*
- (248) ANT: it [/] it might take an hour .  
**ANT: it it might take an hour**  
*aut: it.PRON.SUB.3S it.PRON.SUB.3S might.V.3S.PRES take.SV.INFIN an.DET.INDEF hour.N.SG*

(249) ANT: <just get all> [/] write down all the questions all of them everything we can come up with .

**ANT:** just get all write down all the  
*aut:* just.ADV get.V.INFIN all.ADJ write.SV.INFIN down.PREP all.ADJ the.DET.DEF  
questions all of them everything we  
*question.N.PL all.ADJ of.PREP them.PRON.OBJ.3P everything.PRON we.PRON.SUB.1P*  
**can come up with**  
*can.V.123SP.PRES come.V.INFIN up.ADV with.PREP*

(250) ANT: and then we have two hours to kind of practice .

**ANT:** and then we have two hours to  
*aut:* and.CONJ then.ADV we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES two.NUM hour.N.PL to.PREP  
**kind of practice**  
*kind.ADJ.[or].kind.N.SG of.PREP practice.N.SG*

(251) SEA: yeah .

**SEA:** yeah  
*aut:* yeah.ADV

(252) SEA: yeah we can role play .

**SEA:** yeah we can role play  
*aut:* yeah.ADV we.PRON.SUB.1P can.V.123SP.PRES role.N.SG play.N.SG

(253) SEA: we can you know +...

**SEA:** we can you know  
*aut:* we.PRON.SUB.1P can.V.123SP.PRES you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(254) ANT: +< yeah .

**ANT:** yeah  
*aut:* yeah.ADV

(255) SEA: <he can> [/] <he can be> [/] he can be a character you know and just +...

**SEA:** he can he can be  
*aut:* he.PRON.SUB.M.3S can.V.3S.PRES he.PRON.SUB.M.3S can.V.3S.PRES be.V.INFIN  
**he can be a character you**  
*he.PRON.SUB.M.3S can.V.3S.PRES be.V.INFIN a.DET.INDEF character.N.SG you.PRON.SUB.2SP*  
**know and just**  
*know.V.2SP.PRES and.CONJ just.ADJ.[or].just.ADV*

(256) ANT: +< yeah .

**ANT:** yeah  
*aut:* yeah.ADV

- (257) SEA: he can be the officer .  
**SEA:** he can be the officer  
*aut:* he.PRON.SUB.M.3S can.V.3S.PRES be.V.INFIN the.DET.DEF officer.N.SG
- (258) SEA: you can be the officer .  
**SEA:** you can be the officer  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES be.V.INFIN the.DET.DEF officer.N.SG
- (259) SEA: so +...  
**SEA:** so  
*aut:* so.ADV
- (260) ANT: and he takes three different shots at him .  
**ANT:** and he takes three different  
*aut:* and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S take.V.3S.PRES three.NUM different.ADJ  
shots at him  
*shot.N.PL.[or].shots.N.PL at.PREP him.PRON.OBJ.M.3S*
- (261) ANT: I mean <he can> [/] he can lie the first time or +...  
**ANT:** I mean he can he  
*aut:* I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES he.PRON.SUB.M.3S can.V.3S.PRES he.PRON.SUB.M.3S  
can lie the first time or  
*can.V.3S.PRES lie.V.INFIN the.DET.DEF first.ADJ time.N.SG or.CONJ*
- (262) ANT: +, tell the truth the second time .  
**ANT:** tell the truth the second time  
*aut:* tell.V.INFIN the.DET.DEF truth.N.SG the.DET.DEF second.ADJ time.N.SG
- (263) ANT: are you gonna turn off your thing ?  
**ANT:** are you gonna turn off  
*aut:* are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP go.V.PRESPART+TO.PREP turn.V.INFIN off.ADV  
your thing  
*your.ADJ.POSS.2SP thing.N.SG*
- (264) SEA: my what ?  
**SEA:** my what  
*aut:* my.ADJ.POSS.1S what.REL
- (265) ANT: your little (.) cube ?  
**ANT:** your little cube  
*aut:* your.ADJ.POSS.2SP little.ADJ cube.N.SG
- (266) SEA: no no I'm charging it .  
**SEA:** no no I'm charging it  
*aut:* no.ADV no.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES unk it.PRON.OBJ.3S

- (267) ANT: oh ok .  
**ANT:** oh ok  
*aut:* oh.IM unk
- (268) SEA: like a (.) yeah .  
**SEA:** like a yeah  
*aut:* like.CONJ a.DET.INDEF yeah.ADV
- (269) SEA: I got nervous today man .  
**SEA:** I got nervous today man  
*aut:* I.PRON.SUB.1S got.V.PAST nervous.ADJ today.N.SG man.N.SG
- (270) SEA: <I went> [/] I went upstairs .  
**SEA:** I went I went upstairs  
*aut:* I.PRON.SUB.1S went.V.PAST I.PRON.SUB.1S went.V.PAST upstairs.ADV
- (271) SEA: I need to get there early (.) on Wednesday .  
**SEA:** I need to get there  
*aut:* I.PRON.SUB.1S need.V.1S.PRES to.PREP get.V.INFIN there.ADV  
**early on Wednesday**  
*early.ADJ.[or].ear.N.SG+ADV on.PREP name*
- (272) SEA: because I was like &=gasp .  
**SEA:** because I was like  
*aut:* because.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (273) SEA: <like I got a> [/] like I got a little nervous you know .  
**SEA:** like I got a like I got  
*aut:* like.CONJ I.PRON.SUB.1S got.V.PAST a.DET.INDEF like.CONJ I.PRON.SUB.1S got.V.PAST  
**a little nervous you know**  
*a.DET.INDEF little.ADJ nervous.ADJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (274) SEA: so +...  
**SEA:** so  
*aut:* so.ADV
- (275) SEA: I mean I think it's just jitters that are gonna go away (.) within like five minutes .  
**SEA:** I mean I think  
*aut:* I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES  
**it's just jitters that are**  
*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADJ.[or].just.ADV jitter.N.PL that.CONJ are.V.123P.PRES*  
**gonna go away within like five minutes**  
*go.V.PRESPART+TO.PREP go.V.INFIN away.ADV within.PREP like.CONJ five.NUM minute.N.PL*



- (276) SEA: I just need to like &=inhale breath in the musk of that room you know .  
**SEA: I just need to like breath in**  
*aut: I.PRON.SUB.1S just.ADV need.V.INFIN to.PREP like.CONJ breath.N.SG in.PREP*  
**the musk of that room you know**  
*the.DET.DEF musk.N.SG of.PREP that.DEM.FAR room.N.SG you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (277) ANT: you're (.) uh &=laughs .  
**ANT: you're uh**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES uh.IM*
- (278) ANT: you're talking about <the uh> [/] the jitters you get when you go up there .  
**ANT: you're talking about the uh**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES talk.V.PRESPART about.PREP the.DET.DEF uh.IM*  
**the jitters you get when you**  
*the.DET.DEF jitter.N.SG+PV you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES when.CONJ you.PRON.SUB.2SP*  
**go up there**  
*go.V.2SP.PRES up.ADV there.ADV*
- (279) SEA: yeah like just the xxx .  
**SEA: yeah like just the**  
*aut: yeah.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN just.ADJ.[or].just.ADV the.DET.DEF*
- (280) ANT: +< it happens to me every single time .  
**ANT: it happens to me every single**  
*aut: it.PRON.SUB.3S happen.V.3S.PRES to.PREP me.PRON.OBJ.1S every.ADJ single.ADJ*  
**time**  
*time.N.SG*
- (281) SEA: yeah .  
**SEA: yeah**  
*aut: yeah.ADV*
- (282) SEA: I saw the woman .  
**SEA: I saw the woman**  
*aut: I.PRON.SUB.1S saw.V.PAST the.DET.DEF woman.N.SG*
- (283) SEA: <I saw> [/] I saw the director .  
**SEA: I saw I saw the director**  
*aut: I.PRON.SUB.1S saw.V.PAST I.PRON.SUB.1S saw.V.PAST the.DET.DEF director.N.SG*
- (284) ANT: you saw the dark Sith<sub>E</sub> lord .  
**ANT: you saw the dark Sith<sub>E</sub> lord**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP saw.V.PAST the.DET.DEF dark.ADJ name lord.N.SG*

- (285) SEA: <she looked> [/] <she looked> [/] she looked ok .  
**SEA:** she looked she looked she  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S look.V.PAST she.PRON.SUB.F.3S look.V.PAST she.PRON.SUB.F.3S  
 looked ok  
 look.V.PAST unk
- (286) ANT: +< she's +...  
**ANT:** she's  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES
- (287) SEA: she looked like somebody that's not gonna +...  
**SEA:** she looked like somebody that's  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S look.V.PAST like.CONJ somebody.PRON that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES  
 not gonna  
 not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP
- (288) SEA: I [/] <I didn't see> [/] like I didn't see the dark force .  
**SEA:** I I didn't see like I  
**aut:** I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG see.SV.INFIN like.CONJ I.PRON.SUB.1S  
 didn't see the dark force  
 did.V.PAST+NEG see.SV.INFIN the.DET.DEF dark.ADJ force.N.SG
- (289) SEA: it's like I don't want anything from her I just +...  
**SEA:** it's like I don't want  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG want.V.INFIN  
 anything from her I  
 anything.PRON from.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S I.PRON.SUB.1S  
 just  
 just.ADJ.[or].just.ADV
- (290) ANT: I [/] I didn't see it either (un)til we sat down .  
**ANT:** I I didn't see it either  
**aut:** I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG see.SV.INFIN it.PRON.SUB.3S either.ADJ  
 until we sat down  
 until.CONJ we.PRON.SUB.1P sat.V.1P.PRES down.PREP
- (291) ANT: she just goes +//.  
**ANT:** she just goes  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S just.ADV goes.V.INFIN
- (292) ANT: &mumble what's her name Samantha@s:eng&spa ?  
**ANT:** what's her name Samantha<sup>S</sup><sub>E</sub>  
**aut:** what.REL+GB her.ADJ.POSS.F.3S name.N.SG name

- (293) ANT: she [/] she goes up to Samantha@s:eng&spa .  
**ANT:** she she goes up to Samantha<sup>S</sup><sub>E</sub>  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES up.ADV to.PREP name
- (294) ANT: and she's like +".  
**ANT:** and she's like  
**aut:** and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (295) ANT: +" no he's [//] I'll take him .  
**ANT:** no he's I'll take  
**aut:** no.ADV he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT take.V.INFIN  
**him**  
*him.PRON.OBJ.M.3S*
- (296) ANT: like what ?  
**ANT:** like what  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN what.REL
- (297) ANT: and then when we sat down she [/] she started telling me some stuff .  
**ANT:** and then when we sat down  
**aut:** and.CONJ then.ADV when.CONJ we.PRON.SUB.1P sat.V.1P.PRES down.PREP  
**she she started telling me some**  
*she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S start.V.PAST tell.V.PRESPART me.PRON.OBJ.1S some.ADJ*  
**stuff**  
*stuff.SV.INFIN*
- (298) ANT: she seemed ok .  
**ANT:** she seemed ok  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S unk unk
- (299) ANT: and then I started <asking que(stions)> [/] asking questions .  
**ANT:** and then I started asking questions  
**aut:** and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S start.V.PAST ask.V.PRESPART question.N.PL  
**asking questions**  
*ask.V.PRESPART question.N.PL*
- (300) ANT: and she xxx .  
**ANT:** and she  
**aut:** and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S
- (301) ANT: and then give me an answer .  
**ANT:** and then give me an answer  
**aut:** and.CONJ then.ADV give.SV.INFIN me.PRON.OBJ.1S an.DET.INDEF answer.N.SG

- (302) ANT: and then +".  
**ANT:** and then  
**aut:** and.CONJ then.ADV
- (303) ANT: +" can I keep going ?  
**ANT:** can I keep going  
**aut:** can.V.123SP.PRES I.PRON.SUB.1S keep.V.1S.PRES go.V.PRESPART
- (304) ANT: and then I'd ask another question .  
**ANT:** and then I'd ask another  
**aut:** and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.COND ask.V.1S.PRES another.ADJ  
**question**  
*question.N.SG*
- (305) ANT: she'd give me an answer .  
**ANT:** she'd give me an  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.COND give.V.3S.PRES me.PRON.OBJ.1S an.DET.INDEF  
**answer**  
*answer.N.SG*
- (306) ANT: it's really weird .  
**ANT:** it's really weird  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES real.ADJ+ADV weird.ADJ
- (307) SEA: she'd give you an answer ?  
**SEA:** she'd give you an  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.COND give.V.3S.PRES you.PRON.SUB.2SP an.DET.INDEF  
**answer**  
*answer.N.SG*
- (308) ANT: she's +//.  
**ANT:** she's  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES
- (309) SEA: <in that> [/] in that face ?  
**SEA:** in that in that face  
**aut:** in.PREP that.CONJ.[or].that.DEM.FAR in.PREP that.DEM.FAR face.N.SG
- (310) SEA: or wouldn't give you an answer .  
**SEA:** or wouldn't give you an  
**aut:** or.CONJ be.V.123SP.COND+NEG give.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP an.DET.INDEF  
**answer**  
*answer.N.SG*

- (311) ANT: yeah like in that face well she would give me an answer sometimes .  
**ANT:** yeah like in that face well  
**aut:** yeah.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN in.PREP that.DEM.FAR face.N.SG well.ADV  
she would give me an answer  
she.PRON.SUB.F.3S be.V.3S.COND give.SV.INFIN me.PRON.OBJ.1S an.DET.INDEF answer.N.SG  
**sometimes**  
*sometime.ADV+PV.[or].sometimes.ADV*
- (312) ANT: she would also use that face to dodge me .  
**ANT:** she would also use that face  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S be.V.3S.COND also.ADV use.SV.INFIN that.DEM.FAR face.N.SG  
to dodge me  
to.PREP dodge.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S
- (313) ANT: so she kind of like her face gets stone cold when she's trying to dodge people .  
**ANT:** so she kind of like  
**aut:** so.ADV she.PRON.SUB.F.3S kind.ADJ.[or].kind.N.SG of.PREP like.CONJ.[or].like.SV.INFIN  
her face gets stone cold when  
her.ADJ.POSS.F.3S face.N.SG get.V.PRES.3S stone.N.SG cold.ADJ when.CONJ  
she's trying to dodge people  
she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES try.V.PRESPART to.PREP dodge.V.INFIN people.N.SG
- (314) SEA: mmhm .  
**SEA:** mmhm  
**aut:** mmhm.IM
- (315) SEA: I [/] I [/] <I think> [/] <I think I &ni> [//] I think we need to kill her with kindness you know just +...  
**SEA:** I I I think I  
**aut:** I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S  
think I I think we need  
think.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES we.PRON.SUB.1P need.V.1P.PRES  
to kill her with kindness  
to.PREP kill.V.INFIN her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S with.PREP kindness.N.SG  
you know just  
you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES just.ADJ.[or].just.ADV
- (316) ANT: oh yeah .  
**ANT:** oh yeah  
**aut:** oh.IM yeah.ADV
- (317) SEA: it's like hello you know how's it going .  
**SEA:** it's like hello you  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN hello.N.SG you.PRON.SUB.2SP  
know how's it going  
know.V.2SP.PRES how.ADV+GB it.PRON.SUB.3S go.V.PRESPART

- (318) SEA: I mean like you know very +...
- SEA: I mean like you know very**  
*aut: I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES like.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES very.ADV*
- (319) SEA: you know <I haven't> [//] I have no problem being &ha kind to the police .
- SEA: you know I haven't I**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES+NEG I.PRON.SUB.1S*  
**have no problem being kind to**  
*have.V.1S.PRES no.ADV problem.N.SG be.V.PRESPART kind.ADJ.[or].kind.N.SG to.PREP*  
**the police**  
*the.DET.DEF police.N.SG*
- (320) SEA: I mean kind to whoever .
- SEA: I mean kind to whoever**  
*aut: I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES kind.ADJ.[or].kind.N.SG to.PREP whoever.PRON*
- (321) SEA: because this is all about survival so &=laughs .
- SEA: because this is all about survival so**  
*aut: because.CONJ this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES all.ADJ about.PREP survival.N.SG so.ADV*
- (322) SEA: surviv(al) [///] <I will> [/] <I will like> [//] I will shake hands .
- SEA: survival I will I will like**  
*aut: survival.N.SG I.PRON.SUB.1S will.V.1S.FUT unk will.V.123SP.FUT like.CONJ*  
**I will shake hands**  
*I.PRON.SUB.1S will.V.1S.FUT shake.SV.INFIN hand.N.PL.[or].hands.N.SG*
- (323) SEA: I will like do whatever it takes .
- SEA: I will like do whatever it**  
*aut: I.PRON.SUB.1S will.V.1S.FUT like.CONJ do.V.INFIN whatever.REL it.PRON.SUB.3S*  
**takes**  
*take.V.3S.PRES*
- (324) SEA: because when it's all said and done (.) you know I can hate whoever I wanna hate (.) at twelve o'clock at one o'clock .
- SEA: because when it's all said**  
*aut: because.CONJ when.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES all.ADJ said.AV.PAST+P*  
**and done you know I can**  
*and.CONJ done.V.PAST you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES*  
**hate whoever I wanna hate at**  
*hate.V.INFIN whoever.PRON I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES+TO.PREP hate.V.INFIN at.PREP*  
**twelve o'clock at one o'clock**  
*twelve.NUM o'clock.ADV at.PREP one.PRON.SG o'clock.ADV*
- (325) ANT: at twelve o'clock [=! laughs] .
- ANT: at twelve o'clock**  
*aut: at.PREP twelve.NUM o'clock.ADV*



- (334) SEA: because [/] because again like whether [/] whether the [/] the officers  
+...
- SEA: because because again like whether**  
*aut: because.CONJ because.CONJ again.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN whether.CONJ*
- whether the the officers**  
*whether.CONJ the.DET.DEF the.DET.DEF officer.N.PL*
- (335) SEA: I mean I'm [/] I'm [//] I think she deserves respect just as an individual  
.
- SEA: I mean I'm I'm**  
*aut: I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*
- I think she deserves respect just**  
*I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S unk respect.N.SG just.ADJ.[or].just.ADV*
- as an individual**  
*as.CONJ an.DET.INDEF individual.ADJ*
- (336) SEA: but whether the officers &=stutters deserve respect or not (.) is not a  
matter of intrinsically .
- SEA: but whether the officers deserve respect**  
*aut: but.CONJ whether.CONJ the.DET.DEF officer.N.PL deserve.V.3P.PRES respect.N.SG*
- or not is not a matter of intrinsically**  
*or.CONJ not.ADV is.V.3S.PRES not.ADV a.DET.INDEF matter.N.SG of.PREP intrinsically.ADV*
- (337) SEA: it's a matter of in the proceedings .
- SEA: it's a matter of in the**  
*aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF matter.N.SG of.PREP in.PREP the.DET.DEF*
- proceedings**  
*unk*
- (338) SEA: the proceedings (.) have to be treated with respect .
- SEA: the proceedings have to be treated with**  
*aut: the.DET.DEF unk have.SV.INFIN to.PREP be.V.INFIN unk with.PREP*
- respect**  
*respect.N.SG*
- (339) SEA: because given that it's so wishy washy given that it's so (.) shifty and  
unstructured respect is gonna factor in .
- SEA: because given that it's so wishy**  
*aut: because.CONJ given.V.INFIN that.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES so.ADV unk*
- washy given that it's so shifty**  
*washy.ADJ given.SV.INFIN that.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES so.ADV shifty.ADJ*
- and unstructured respect is gonna factor**  
*and.CONJ unk respect.N.SG is.V.3S.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP factor.N.SG*
- in**  
*in.PREP*



- (340) ANT: yeah .  
**ANT: yeah**  
*aut: yeah.ADV*
- (341) SEA: you know if we're aggressive if we're you know asshole if we're whatever then +...  
**SEA: you know if we're aggressive**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES if.CONJ we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES aggressive.ADJ*  
**if we're you know asshole if**  
*if.CONJ we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES unk if.CONJ*  
**we're whatever then**  
*we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES whatever.REL then.ADV*
- (342) ANT: yeah (.) you gotta +...  
**ANT: yeah you gotta**  
*aut: yeah.ADV you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES+TO.PREP*
- (343) SEA: yeah .  
**SEA: yeah**  
*aut: yeah.ADV*
- (344) ANT: <can you> [/] <can you just> [//] if possible can you just like tap me or something .  
**ANT: can you can you**  
*aut: can.V.123SP.PRES you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP*  
**just if possible can you**  
*just.ADJ.[or].just.ADV if.CONJ possible.ADJ can.V.123SP.PRES you.PRON.SUB.2SP*  
**just like tap me or something**  
*just.ADJ.[or].just.ADV like.CONJ tap.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S or.CONJ something.PRON*
- (345) ANT: &er don't make it too public .  
**ANT: don't make it too public**  
*aut: do.V.12S13P.PRES+NEG make.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S too.ADV public.ADJ*
- (346) ANT: but just do something when I'm getting aggressive .  
**ANT: but just do something when I'm**  
*aut: but.CONJ just.ADV do.V.INFIN something.PRON when.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*  
**getting aggressive**  
*get.V.PRESPART unk*

(347) ANT: because I know that when I question people (.) maybe the first fifteen minutes is good but I [/] I [/] I do feel like I'm hunting them down when I get the answer I want .

**ANT:** because I know that when  
*aut:* because.CONJ I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR when.CONJ  
I question people maybe the first fifteen  
*I.PRON.SUB.1S question.N.SG people.N.SG maybe.ADV the.DET.DEF first.ADJ fifteen.NUM*  
minutes is good but I I I  
*minute.N.PL is.V.3S.PRES good.ADJ but.CONJ I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S*  
do feel like I'm hunting  
*do.V.1S.PRES feel.SV.INFIN like.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES hunt.V.PRESPART*  
them down when I get the  
*them.PRON.OBJ.3P down.PREP when.CONJ I.PRON.SUB.1S get.V.1S.PRES the.DET.DEF*  
answer I want  
*answer.N.SG I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES*

(348) SEA: maybe I can crack my fingers or something .

**SEA:** maybe I can crack my fingers  
*aut:* maybe.ADV I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES crack.V.INFIN my.ADJ.POSS.1S finger.N.PL  
or something  
*or.CONJ something.PRON*

(349) ANT: ok .

**ANT:** ok  
*aut:* unk

(350) SEA: just [/] just watch for that .

**SEA:** just just watch for that  
*aut:* just.ADJ.[or].just.ADV just.ADV watch.V.INFIN for.PREP that.DEM.FAR

(351) SEA: watch me crack my fingers .

**SEA:** watch me crack my fingers  
*aut:* watch.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S crack.SV.INFIN my.ADJ.POSS.1S finger.N.PL

(352) SEA: and just calm down .

**SEA:** and just calm down  
*aut:* and.CONJ just.ADJ.[or].just.ADV calm.ADJ down.PREP

(353) ANT: ok .

**ANT:** ok  
*aut:* unk

- (354) SEA: um (.) and again like [/] like it'll probably be you ask a question .  
**SEA:** um and again like like  
*aut:* um.IM and.CONJ again.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN like.CONJ  
**it'll** probably be you ask  
*it.PRON.OBJ.3S+BE.V.FUT probably.ADV be.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP ask.V.2SP.PRES*  
**a question**  
*a.DET.INDEF question.N.SG*
- (355) SEA: and then I ask a question .  
**SEA:** and then I ask a question  
*aut:* and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S ask.V.1S.PRES a.DET.INDEF question.N.SG
- (356) SEA: and Todd@s:eng&spa asks a question xxx .  
**SEA:** and Todd<sup>S</sup><sub>E</sub> asks a question  
*aut:* and.CONJ name ask.SV.INFIN+PV a.DET.INDEF question.N.SG
- (357) SEA: I don't think <you're gonna> [/] you're gonna be allowed to ask like consecutive questions .  
**SEA:** I don't think you're  
*aut:* I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES  
**gonna you're gonna be**  
*go.V.PRESPART+TO.PREP you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN*  
**allowed to ask like consecutive questions**  
*allow.V.PASTPART to.PREP ask.V.INFIN like.CONJ consecutive.ADJ question.N.PL*
- (358) SEA: it's gonna you me Todd@s:eng&spa you me Todd@s:eng&spa like that .  
**SEA:** it's gonna you  
*aut:* it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP you.PRON.SUB.2SP  
**me Todd<sup>S</sup><sub>E</sub> you me Todd<sup>S</sup><sub>E</sub>**  
*me.PRON.OBJ.1S name you.PRON.SUB.2SP me.PRON.OBJ.1S name*  
**like that**  
*like.CONJ.[or].like.SV.INFIN that.DEM.FAR*
- (359) SEA: ok ?  
**SEA:** ok  
*aut:* unk
- (360) SEA: so which is good .  
**SEA:** so which is good  
*aut:* so.ADV which.REL is.V.3S.PRES good.ADJ
- (361) SEA: because then you know you're thinking about your next question .  
**SEA:** because then you know  
*aut:* because.CONJ then.ADV you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES  
**you're thinking about your**  
*you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES think.V.PRESPART about.PREP your.ADJ.POSS.2SP*  
**next question**  
*next.ADJ question.N.SG*

- (362) ANT: we have time .  
**ANT:** we have time  
**aut:** we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES time.N.SG
- (363) SEA: so +...  
**SEA:** so  
**aut:** so.ADV
- (364) ANT: &=sigh .
- (365) SEA: I was looking at this trash can .  
**SEA:** I was looking at this trash  
**aut:** I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST look.V.PRESPART at.PREP this.DEM.NEAR.SG trash.N.SG  
 can  
 can.V.123SP.PRES
- (366) SEA: and then I'm thinking like uh +...  
**SEA:** and then I'm thinking like uh  
**aut:** and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES think.V.PRESPART like.CONJ uh.IM
- (367) ANT: it looks like R\_two\_d\_two doesn't it ?  
**ANT:** it looks like R\_two\_d\_two doesn't  
**aut:** it.PRON.SUB.3S look.V.3S.PRES like.CONJ name does.SV.INFIN+NEG  
 it  
 it.PRON.OBJ.3S
- (368) SEA: it looks like R\_two\_d\_two yes .  
**SEA:** it looks like R\_two\_d\_two yes  
**aut:** it.PRON.SUB.3S look.V.3S.PRES like.CONJ name yes.ADV
- (369) ANT: &=laughs .
- (370) SEA: yes it looks like you know like a [/] a coked out (.) you know +...  
**SEA:** yes it looks like you know  
**aut:** yes.ADV it.PRON.SUB.3S look.V.3S.PRES like.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES  
 like a a coked out you  
 like.CONJ a.DET.INDEF a.DET.INDEF coke.N.SG+AV out.ADV you.PRON.SUB.2SP  
 know  
 know.V.2SP.PRES
- (371) ANT: a coked out [=! laughs] drunk .  
**ANT:** a coked out drunk  
**aut:** a.DET.INDEF coke.N.SG+AV out.ADV drunk.ADJ

- (372) SEA: +< like yeah like technology has [/] has [/] has uh passed him by .  
**SEA: like                                yeah        like                technology**  
*aut: like.CONJ.[or].like.V.INFIN yeah.ADV like.CONJ technology.N.SG*  
**has                                        has                                has**  
*ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES*  
**uh    passed                                him                                by**  
*uh.IM pass.SV.INFIN+AV him.PRON.OBJ.M.3S by.PREP*
- (373) SEA: <he's a> [//] you know he's an inebriated +...  
**SEA: he's    a                                you                                know**  
*aut: he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*  
**he's    an                                inebriated**  
*he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES an.DET.INDEF inebrate.N.SG+AV*
- (374) ANT: +< &=laughs .
- (375) SEA: he's just like washed up machine .  
**SEA: he's    just                                like                                washed**  
*aut: he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES just.ADJ.[or].just.ADV like.CONJ wash.V.PASTPART*  
**up        machine**  
*up.ADV machine.N.SG*
- (376) SEA: and then he's just like he's vacant like his whole face is just like +...  
**SEA: and        then        he's    just                                like**  
*aut: and.CONJ then.ADV he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES just.ADJ.[or].just.ADV like.CONJ*  
**he's    vacant        like    his**  
*he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES vacant.ADJ like.CONJ.[or].like.SV.INFIN his.ADJ.POSS.M.3S*  
**whole    face        is                                just                                like**  
*whole.ADJ face.N.SG is.V.3S.PRES just.ADJ.[or].just.ADV like.CONJ*
- (377) ANT: he's just [=! laughs] +...  
**ANT: he's    just**  
*aut: he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES just.ADJ.[or].just.ADV*
- (378) SEA: he's missing like half his operating system .  
**SEA: he's    missing                                like                                half**  
*aut: he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES miss.V.PRESPART like.CONJ half.N.SG*  
**his    operating                                system**  
*his.ADJ.POSS.M.3S operate.V.PRESPART system.N.SG*
- (379) SEA: <he's like> [//] he's just like +".  
**SEA: he's    like                                he's**  
*aut: he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*  
**just    like**  
*just.ADJ.[or].just.ADV like.CONJ*

- (380) SEA: +" beep beep beep beep beep beep beep .  
**SEA:** beep beep beep beep beep beep beep beep  
**aut:** beep.N.SG beep.N.SG beep.N.SG beep.N.SG beep.N.SG beep.N.SG beep.N.SG beep.N.SG
- (381) ANT: +< he hasn't had an upgrade in years .  
**ANT:** he hasn't had an upgrade  
**aut:** he.PRON.SUB.M.3S has.V.3S.PRES+NEG had.V.PASTPART an.DET.INDEF upgrade.N.SG  
**in** years  
*in.PREP year.N.PL*
- (382) ANT: I mean just look at this guy .  
**ANT:** I mean just look at this  
**aut:** I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES just.ADV look.V.INFIN at.PREP this.DEM.NEAR.SG  
**guy**  
*guy.N.SG*
- (383) SEA: yes .  
**SEA:** yes  
**aut:** yes.ADV
- (384) ANT: &=laughs .
- (385) SEA: but &a yeah +...  
**SEA:** but yeah  
**aut:** but.CONJ yeah.ADV
- (386) SEA: but <I think> [/] I think I had xxx in Spanish .  
**SEA:** but I think I think I  
**aut:** but.CONJ I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S  
**had** **in** **Spanish**  
*had.V.PAST in.PREP Spanish.N.SG*
- (387) SEA: it's like &a: like +...  
**SEA:** it's like like  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN like.CONJ
- (388) SEA: I mean how do you say xxx .  
**SEA:** I mean how do you say  
**aut:** I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES how.ADV do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP say.V.2SP.PRES
- (389) ANT: [- spa] basurero .  
**ANT:** basurero<sup>S</sup>  
**aut:** dump.N.M.SG  
waste-bin.

- (390) SEA: basurero@s:spa so it's the same thing .  
**SEA:** basurero<sup>S</sup> so it's the same thing  
*aut:* dump.N.M.SG so.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF same.ADJ thing.N.SG  
waste-bin, so it's the same thing.
- (391) SEA: you know it's [//] but it's like +...  
**SEA:** you know it's but  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES but.CONJ  
**it's like**  
*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*
- (392) SEA: xxx like the [/] the [//] that compound in English .  
**SEA:** like the the that compound  
*aut:* like.CONJ.[or].like.V.INFIN the.DET.DEF the.DET.DEF that.DEM.FAR compound.N.SG  
**in English**  
*in.PREP English.N.SG*
- (393) SEA: you know it's just like you're not going to find that in Spanish .  
**SEA:** you know it's just  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADJ.[or].just.ADV  
**like you're not going to find**  
*like.CONJ you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES not.ADV go.SV.INFIN+ASV to.PREP find.V.INFIN*  
**that in Spanish**  
*that.CONJ.[or].that.DEM.FAR in.PREP Spanish.N.SG*
- (394) SEA: trash can .  
**SEA:** trash can  
*aut:* trash.N.SG can.V.123SP.PRES
- (395) ANT: &=laughs .
- (396) SEA: trash and it's a can .  
**SEA:** trash and it's a can  
*aut:* trash.N.SG and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF can.V.123SP.PRES
- (397) SEA: you know it's trash can .  
**SEA:** you know it's trash  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES trash.N.SG  
**can**  
*can.V.123SP.PRES*

- (398) SEA: like in [/] <in a> [/] <in a> [/] <in a> [//] in Spanish <it's just like> [//] <no it's like> [//] it's one item .
- SEA: like in in a in a in  
*aut:* like.CONJ.[or].like.V.INFIN in.PREP in.PREP a.DET.INDEF in.PREP a.DET.INDEF in.PREP  
a in Spanish it's just  
*a.DET.INDEF in.PREP Spanish.N.SG it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADJ.[or].just.ADV*  
like no it's like it's  
*like.CONJ no.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*  
one item  
*one.PRON.SG item.N.SG*
- (399) SEA: [- spa] basurero .
- SEA: basurero<sup>S</sup>  
*aut:* dump.N.M.SG  
waste-bin.
- (400) ANT: +< it's basurero@s:spa .
- ANT: it's basurero<sup>S</sup>  
*aut:* it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES dump.N.M.SG  
it's waste-bin.
- (401) SEA: [- spa] basurero .
- SEA: basurero<sup>S</sup>  
*aut:* dump.N.M.SG  
waste-bin.
- (402) ANT: +< <it's just> [//] that's what it +...
- ANT: it's just that's  
*aut:* it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADJ.[or].just.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES  
what it  
*what.REL it.PRON.OBJ.3S*
- (403) ANT: you know that's actually something I like about Spanish .
- ANT: you know that's actually  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES actual.ADJ+ADV  
something I like about Spanish  
*something.PRON I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES about.PREP Spanish.N.SG*
- (404) ANT: um it really combines a lot of words .
- ANT: um it really combines a lot of  
*aut:* um.IM it.PRON.SUB.3S real.ADJ+ADV combine.N.PL a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP  
words  
*word.N.PL.[or].words.N.PL*



- (405) ANT: it's not (.) um of the .  
**ANT:** it's not um of the  
**aut:** *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV um.IM of.PREP the.DET.DEF*
- (406) ANT: it's just del@s:spa .  
**ANT:** it's just del<sup>S</sup>  
**aut:** *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADJ.[or].just.ADV of\_the.PREP+DET.DEF.M.SG*  
 it's just "of the".
- (407) ANT: that's right .  
**ANT:** that's right  
**aut:** *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES right.ADJ*
- (408) ANT: just de@s:spa el@s:spa &=noise .  
**ANT:** just de<sup>S</sup> el<sup>S</sup>  
**aut:** *just.ADJ.[or].just.ADV of.PREP the.DET.DEF.M.SG*  
 just "of the".
- (409) ANT: slam (th)em together del@s:spa .  
**ANT:** slam them together del<sup>S</sup>  
**aut:** *slam.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P together.ADV of\_the.PREP+DET.DEF.M.SG*  
 slam them together, "of the".
- (410) SEA: yeah .  
**SEA:** yeah  
**aut:** *yeah.ADV*
- (411) ANT: so much more efficient I think .  
**ANT:** so much more efficient I think  
**aut:** *so.ADV much.ADJ more.ADV efficient.ADJ I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES*
- (412) ANT: some of the time (be)cause when you take accents and stuff into play those  
 acentos@s:spa can be pretty +...  
**ANT:** some of the time because when  
**aut:** *some.ADJ of.PREP the.DET.DEF time.N.SG because.CONJ when.CONJ*  
 you take accents and stuff into  
*you.PRON.SUB.2SP take.V.2SP.PRES accent.N.PL and.CONJ stuff.V.INFIN into.PREP*  
 play those acentos<sup>S</sup> can be pretty  
*play.SV.INFIN those.DEM.FAR.PL accent.N.M.PL can.V.123SP.PRES be.V.INFIN pretty.ADJ*  
 some of the time (be)cause when you take accents and stuff into play those accents can be pretty  
 ...

- (413) SEA: yeah <but in> [/] <but in> [/] but in English <you have &a> [/] you have <what they> [//] what I mean what I'm gonna call right now like &a like prepositional &a adverbials becoming [/] becoming adjectives .

**SEA: yeah but in but in but in**  
*aut: yeah.ADV but.CONJ in.PREP but.CONJ in.PREP but.CONJ in.PREP*

**English you have you have**  
*English.N.SG you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES*

**what they what I mean what**  
*what.REL they.PRON.SUB.3P what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES what.REL*

**I'm gonna call right now**  
*I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP call.V.INFIN right.ADJ now.ADV*

**like like prepositional adverbials becoming**  
*like.CONJ.[or].like.SV.INFIN like.CONJ prepositional.ADJ adverbial.N.PL become.V.PRESPART*

**becoming adjectives**  
*become.V.PRESPART adjective.N.PL*

- (414) SEA: so you have uh again like a professor of French say French professor .

**SEA: so you have uh again like a**  
*aut: so.ADV you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES uh.IM again.ADV like.CONJ a.DET.INDEF*

**professor of French say French professor**  
*professor.N.SG of.PREP name say.SV.INFIN name professor.N.SG*

- (415) SEA: whereas in Spanish you don't have that .

**SEA: whereas in Spanish you don't**  
*aut: whereas.CONJ in.PREP Spanish.N.SG you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG*

**have that**  
*have.V.INFIN that.DEM.FAR*

- (416) ANT: that's right you don't .

**ANT: that's right you don't**  
*aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES right.ADJ you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG*

- (417) SEA: +< &ð &ð &ð there is that there is no +/.

**SEA: there is that there is no**  
*aut: there.ADV is.V.3S.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR there.ADV is.V.3S.PRES no.ADV*

- (418) ANT: there's always de@s:spa .

**ANT: there's always de<sup>S</sup>**  
*aut: there.PRON+BE.V.3S.PRES always.ADV.[or].away.ADV+PV of.PREP*

there's always "of".

- (419) SEA: yeah profesor@s:spa de@s:spa francés@s:spa .

**SEA: yeah profesor<sup>S</sup> de<sup>S</sup> francés<sup>S</sup>**  
*aut: yeah.ADV teacher.N.M.SG of.PREP french.N.M.SG*

yeah, "professor of French".

- (420) SEA: <if you say> [/] if you say profesor@s:spa francés@s:spa +/.
- SEA: if you say if you say**  
*aut: if.CONJ you.PRON.SUB.2SP say.V.2SP.PRES if.CONJ you.PRON.SUB.2SP say.V.2SP.PRES*
- profesor<sup>S</sup> francés<sup>S</sup>**  
*teacher.N.M.SG french.ADJ.M.SG*
- if you say "French professor".
- (421) ANT: it means a French & p like literally from France .
- ANT: it means a French**  
*aut: it.PRON.SUB.3S means.N.SG.[or].mean.V.3S.PRES a.DET.INDEF name*
- like literally from France**  
*like.CONJ.[or].like.SV.INFIN literal.ADJ+ADV.[or].literally.ADV from.PREP name*
- (422) SEA: +< yes yeah .
- SEA: yes yeah**  
*aut: yes.ADV yeah.ADV*
- (423) ANT: yeah .
- ANT: yeah**  
*aut: yeah.ADV*
- (424) SEA: yeah so that it's [/] it's disambiguated .
- SEA: yeah so that it's it's**  
*aut: yeah.ADV so.ADV that.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*
- disambiguated**  
*disambiguate.V.PASTPART*
- (425) SEA: in English you have that ambigu(ous) [/] ambiguous possibility because of the the way you can put place (.) um (.) uh modifiers .
- SEA: in English you have that ambiguous**  
*aut: in.PREP English.N.SG you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES that.DEM.FAR ambiguous.ADJ*
- ambiguous possibility because of the the way**  
*ambiguous.ADJ possibility.N.SG because.CONJ of.PREP the.DET.DEF the.DET.DEF way.N.SG*
- you can put place um uh modifiers**  
*you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES put.V.INFIN place.N.SG um.IM uh.IM modifier.N.PL*
- (426) ANT: +< you know <that's actually> [/] that's actually another reason why I prefer to write in English as to writing in Spanish .
- ANT: you know that's actually**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES actual.ADJ+ADV*
- that's actually another reason why I**  
*that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES actual.ADJ+ADV another.ADJ reason.N.SG why.REL I.PRON.SUB.1S*
- prefer to write in English as**  
*pref.N.SG+COMP.AG.[or].prefer.V.1S.PRES to.PREP write.V.INFIN in.PREP English.N.SG as.CONJ*
- to writing in Spanish**  
*to.PREP write.V.INFIN+ASV in.PREP Spanish.N.SG*

- (427) ANT: because (.) English does allow you to be a little ambiguous which means you can have so many more double meanings at times .
- ANT:** because English does allow you to  
**aut:** *because.CONJ English.N.SG does.N.SG allow.N.SG you.PRON.SUB.2SP to.PREP*  
 be a little ambiguous which means  
*be.V.INFIN a.DET.INDEF little.ADJ ambiguous.ADJ which.REL means.N.SG.[or].mean.SV.INFIN+PV*  
 you can have so many more double  
*you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES have.V.INFIN so.ADV many.ADJ more.ADV double.ADJ*  
 meanings at times  
*unk at.PREP time.N.PL*
- (428) ANT: and (.) makes it interesting .
- ANT:** and makes it interesting  
**aut:** *and.CONJ make.V.INFIN+PV it.PRON.OBJ.3S interest.N.SG+ASV*
- (429) SEA: xxx told me that they actually want disambiguation like so +...
- SEA:** told me that they  
**aut:** *told.AV.PAST me.PRON.OBJ.1S that.CONJ.[or].that.DEM.FAR they.PRON.SUB.3P*  
 actually want disambiguation like so  
*actual.ADJ+ADV want.V.INFIN unk like.CONJ.[or].like.SV.INFIN so.ADV*
- (430) ANT: oh well uh I'm talking about like when I write like poetry or music .
- ANT:** oh well uh I'm talking about  
**aut:** *oh.IM well.ADV uh.IM I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES talk.V.PRESPART about.PREP*  
 like when I write like poetry  
*like.CONJ.[or].like.SV.INFIN when.CONJ I.PRON.SUB.1S write.V.1S.PRES like.CONJ poetry.N.SG*  
 or music  
*or.CONJ music.N.SG*
- (431) SEA: +< ok right .
- SEA:** ok right  
**aut:** *unk right.ADJ*
- (432) ANT: no when it comes to journalism I want (.) crystal clear .
- ANT:** no when it comes to  
**aut:** *no.ADV when.CONJ it.PRON.SUB.3S comes.N.SG.[or].come.V.3S.PRES to.PREP*  
 journalism I want crystal clear  
*journalism.N.SG I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES crystal.N.SG clear.ADJ*
- (433) SEA: +< oh yeah yeah yeah (.) yeah .
- SEA:** oh yeah yeah yeah yeah  
**aut:** *oh.IM yeah.ADV yeah.ADV yeah.ADV yeah.ADV*

- (434) ANT: in that case Spanish would be (.) a little better but it's longer .  
**ANT:** in that case Spanish would be  
*aut:* in.PREP that.DEM.FAR case.N.SG Spanish.N.SG be.V.123SP.COND be.SV.INFIN  
a little better but it's longer  
*a.DET.INDEF little.ADJ better.ADJ but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES long.ADJ.COMP*
- (435) ANT: little things like that really lengthen an article .  
**ANT:** little things like that really  
*aut:* little.ADJ thing.N.PL like.CONJ.[or].like.V.3P.PRES that.DEM.FAR real.ADJ+ADV  
lengthen an article  
*lengthen.SV.INFIN an.DET.INDEF article.N.SG*
- (436) ANT: you don't know how many times I'm like &a like the professor of France xxx  
French professor .  
**ANT:** you don't know how many times  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG know.V.INFIN how.ADV many.ADJ time.N.PL  
I'm like like the professor of France  
*I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ like.CONJ the.DET.DEF professor.N.SG of.PREP name*  
**French professor**  
*name professor.N.SG*
- (437) SEA: yeah .  
**SEA:** yeah  
*aut:* yeah.ADV
- (438) ANT: ok .  
**ANT:** ok  
*aut:* unk
- (439) SEA: xxx that's it that's it .  
**SEA:** that's it that's it  
*aut:* that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (440) ANT: yeah this [///] see I don't imagine this R\_two\_d\_two having beeps .  
**ANT:** yeah this see I don't  
*aut:* yeah.ADV this.DEM.NEAR.SG see.SV.INFIN I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG  
imagine this R\_two\_d\_two having beeps  
*imagine.V.INFIN this.DEM.NEAR.SG name have.V.PRESPART beep.N.PL*
- (441) ANT: I [/] I see it having <like a> [/] like a xxx .  
**ANT:** I I see it having like  
*aut:* I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S see.V.1S.PRES it.PRON.SUB.3S have.V.PRESPART like.CONJ  
a like a  
*a.DET.INDEF like.CONJ a.DET.INDEF*

- (442) SEA: nice .  
**SEA:** nice  
**aut:** nice.ADJ
- (443) ANT: &=noise .
- (444) SEA: &=laughs .
- (445) ANT: &=laughs .
- (446) SEA: +< &=laughs .
- (447) SEA: um (.) man like I've [/] I've been like nauseous all day .  
**SEA:** um man like I've I've  
**aut:** um.IM man.N.SG like.CONJ I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES  
 been like nauseous all day  
 been.V.PASTPART like.CONJ nauseous.ADJ all.ADJ day.N.SG
- (448) SEA: like just thinking about all this crap .  
**SEA:** like just thinking about all  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN just.ADV think.V.PRESPART about.PREP all.ADJ  
 this crap  
 this.DEM.NEAR.SG crap.N.SG
- (449) SEA: like I don't have my test results yet so +...  
**SEA:** like I don't have my test  
**aut:** like.CONJ I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG have.V.INFIN my.ADJ.POSS.1S test.N.SG  
 results yet so  
 result.N.PL yet.CONJ so.ADV
- (450) SEA: you know like +...  
**SEA:** you know like  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES like.CONJ
- (451) SEA: like I [/] I was actually telling Marta@s:eng&spa that like [/] you know  
 <the way> [/] the way I cope with any of this +//.  
**SEA:** like I I was actually  
**aut:** like.CONJ I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST actual.ADJ+ADV  
 telling Marta<sup>S</sup><sub>E</sub> that like you  
 tell.V.PRESPART name that.CONJ.[or].that.DEM.FAR like.CONJ you.PRON.SUB.2SP  
 know the way the way I cope  
 know.V.2SP.PRES the.DET.DEF way.N.SG the.DET.DEF way.N.SG I.PRON.SUB.1S cope.V.1S.PRES  
 with any of this  
 with.PREP any.ADJ of.PREP this.DEM.NEAR.SG

- (452) SEA: she still doesn't know about Wednesday .  
**SEA:** she still doesn't know about Wednesday  
*aut:* she.PRON.SUB.F.3S still.ADJ does.V.INFIN+NEG know.SV.INFIN about.PREP name
- (453) SEA: but (.) the way I cope with any of this is that I [/] I take it +/.  
**SEA:** but the way I cope with any  
*aut:* but.CONJ the.DET.DEF way.N.SG I.PRON.SUB.1S cope.V.1S.PRES with.PREP any.ADJ  
**of this is that I**  
*of.PREP this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR I.PRON.SUB.1S*  
**I take it**  
*I.PRON.SUB.1S take.V.1S.PRES it.PRON.OBJ.3S*
- (454) ANT: +< how do you not tell her ?  
**ANT:** how do you not tell  
*aut:* how.ADV do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP not.ADV tell.SV.INFIN  
**her**  
*her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S*
- (455) SEA: because there's not point .  
**SEA:** because there's not point  
*aut:* because.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES not.ADV point.N.SG
- (456) ANT: no I &n [//] ok I know there's no point .  
**ANT:** no I ok I know there's  
*aut:* no.ADV I.PRON.SUB.1S unk I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES there.PRON+BE.V.3S.PRES  
**no point**  
*no.ADV point.N.SG*
- (457) ANT: and you being a man of efficiency will obviously not tell her if there's no point .  
**ANT:** and you being a man  
*aut:* and.CONJ you.PRON.SUB.2SP be.V.PRESPART a.DET.INDEF man.N.SG  
**of efficiency will obviously not tell**  
*of.PREP efficiency.N.SG will.V.123SP.FUT obvious.ADJ+ADV not.ADV tell.SV.INFIN*  
**her if there's no point**  
*her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S if.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES no.ADV point.N.SG*
- (458) SEA: +< yeah yeah .  
**SEA:** yeah yeah  
*aut:* yeah.ADV yeah.ADV
- (459) SEA: like I told her +/.  
**SEA:** like I told her  
*aut:* like.CONJ I.PRON.SUB.1S told.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S

- (460) ANT: +< you know when she finds out she's gonna wanna kill you .  
**ANT:** you know when she finds  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES when.CONJ she.PRON.SUB.F.3S find.V.3S.PRES  
 out she's gonna wanna  
*out.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP want.V.INFIN+TO.PREP*  
 kill you  
*kill.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP*
- (461) SEA: I don't know if she's ever gonna find out .  
**SEA:** I don't know if she's  
*aut:* I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN if.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES  
 ever gonna find out  
*ever.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP find.V.INFIN out.ADV*
- (462) SEA: you know it's +...  
**SEA:** you know it's  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES
- (463) SEA: I mean unless like I get screwed over you know .  
**SEA:** I mean unless like I get  
*aut:* I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES unless.CONJ like.CONJ I.PRON.SUB.1S get.V.1S.PRES  
 screwed over you know  
*screw.N.SG+AV over.ADV.[or].over.PREP you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (464) ANT: I guess .  
**ANT:** I guess  
*aut:* I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES
- (465) SEA: yeah I'll [//] I mean I'm just gonna really down play it .  
**SEA:** yeah I'll I mean  
*aut:* yeah.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES  
 I'm just gonna really down  
*I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES just.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP real.ADJ+ADV down.PREP*  
 play it  
*play.SV.INFIN it.PRON.OBJ.3S*
- (466) SEA: like &a (.) because (.) like my whole idea is that +/.  
**SEA:** like because like my  
*aut:* like.CONJ.[or].like.V.INFIN because.CONJ like.CONJ.[or].like.V.INFIN my.ADJ.POSS.1S  
 whole idea is that  
*whole.ADJ idea.N.SG is.V.3S.PRES that.DEM.FAR*
- (467) ANT: it's always no big deal ?  
**ANT:** it's always no big  
*aut:* it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES always.ADV+V.3S.PRES.[or].always.ADV no.ADV big.ADJ  
 deal  
*deal.SV.INFIN*



- (468) SEA: it's always no big deal you know .  
**SEA:** it's always no big  
**aut:** *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES alway.ADV+V.3S.PRES.[or].always.ADV no.ADV big.ADJ*  
deal you know  
*deal.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (469) SEA: xxx like <had she been here> [/] had she been here I would have told her .  
**SEA:** like had she been  
**aut:** *like.CONJ.[or].like.V.INFIN had.V.PASTPART she.PRON.SUB.F.3S been.V.PASTPART*  
here had she been here I  
*here.ADV had.AV.PAST+P she.PRON.SUB.F.3S been.V.PASTPART here.ADV I.PRON.SUB.1S*  
would have told her  
*be.V.1S.COND have.SV.INFIN told.V.PASTPART her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S*
- (470) SEA: (be)cause I told her about the event .  
**SEA:** because I told her  
**aut:** *because.CONJ I.PRON.SUB.1S told.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S*  
about the event  
*about.PREP the.DET.DEF event.N.SG*
- (471) SEA: I told her that evening xxx I spoke to her .  
**SEA:** I told her  
**aut:** *I.PRON.SUB.1S told.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S*  
that evening I spoke to  
*that.CONJ.[or].that.DEM.FAR unk I.PRON.SUB.1S spoke.V.1S.PRES to.PREP*  
her  
*her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S*
- (472) SEA: I was like +"/.  
**SEA:** I was like  
**aut:** *I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ*
- (473) SEA: +" oh like this shit happened and whatever .  
**SEA:** oh like this shit happened  
**aut:** *oh.IM like.CONJ.[or].like.V.IMPER this.DEM.NEAR.SG shit.SV.INFIN happen.SV.INFIN+AV*  
and whatever  
*and.CONJ whatever.REL*
- (474) SEA: and she's like +"/.  
**SEA:** and she's like  
**aut:** *and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*
- (475) SEA: +" oh that really sucks you know .  
**SEA:** oh that really sucks  
**aut:** *oh.IM that.CONJ.[or].that.DEM.FAR real.ADJ+ADV sucks.IM.[or].suck.N.PL*  
you know  
*you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*

- (476) SEA: but I just never brought it up again you know .  
**SEA: but I just never brought it**  
*aut: but.CONJ I.PRON.SUB.1S just.ADJ.[or].just.ADV never.ADV brought.V.PAST it.PRON.OBJ.3S*  
**up again you know**  
*up.ADV again.ADV you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (477) SEA: like I never told her when I got hearing notice .  
**SEA: like I never told her**  
*aut: like.CONJ I.PRON.SUB.1S never.ADV told.AV.PAST her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S*  
**when I got hearing notice**  
*when.CONJ I.PRON.SUB.1S got.V.PAST unk notice.N.SG*
- (478) SEA: I never told her about any of that you know .  
**SEA: I never told her**  
*aut: I.PRON.SUB.1S never.ADV told.AV.PAST her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S*  
**about any of that you know**  
*about.PREP any.ADJ of.PREP that.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (479) SEA: um +/ .  
**SEA: um**  
*aut: um.IM*
- (480) ANT: +< she's gonna bring it up on Wednesday afternoon +"/ .  
**ANT: she's gonna bring**  
*aut: she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP bring.V.INFIN*  
**it up on Wednesday afternoon**  
*it.PRON.OBJ.3S up.ADV on.PREP name afternoon.N.SG*
- (481) ANT: +" hey you never told me what happened with that +...  
**ANT: hey you never told me what**  
*aut: hey.IM you.PRON.SUB.2SP never.ADV told.AV.PAST me.PRON.OBJ.1S what.REL*  
**happened with that**  
*happen.V.PAST with.PREP that.DEM.FAR*
- (482) ANT: &=laughs .
- (483) SEA: +< xxx kidding xxx .  
**SEA: kidding**  
*aut: unk*
- (484) ANT: she what [=! laughs] ?  
**ANT: she what**  
*aut: she.PRON.SUB.F.3S what.REL*

- (485) SEA: you know like you're kidding right .  
**SEA: you know like you're kidding**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES like.CONJ you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES unk*  
**right**  
*right.ADJ*
- (486) ANT: &=laughs .
- (487) SEA: you are joking .  
**SEA: you are joking**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES joke.N.SG+ASV*
- (488) ANT: do [/] <do you like> [/] uh do you like this picture xxx ?  
**ANT: do do you like uh do**  
*aut: do.V.INFIN do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP like.V.2SP.PRES uh.IM do.SV.INFIN*  
**you like this picture**  
*you.PRON.SUB.2SP like.V.2SP.PRES this.DEM.NEAR.SG picture.N.SG*
- (489) SEA: that's nice yeah .  
**SEA: that's nice yeah**  
*aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES nice.ADJ yeah.ADV*
- (490) ANT: yeah that's good .  
**ANT: yeah that's good**  
*aut: yeah.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES good.ADJ*
- (491) SEA: let's see it again ?  
**SEA: let's see it again**  
*aut: let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P see.SV.INFIN it.PRON.SUB.3S again.ADV*
- (492) SEA: actually I have my own copy .  
**SEA: actually I have my own copy**  
*aut: actual.ADJ+ADV I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES my.ADJ.POSS.1S own.ADJ copy.N.SG*
- (493) ANT: you have your own copy .  
**ANT: you have your own copy**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES your.ADJ.POSS.2SP own.ADJ copy.N.SG*
- (494) ANT: get over there .  
**ANT: get over there**  
*aut: get.V.INFIN over.ADV there.ADV*

- (495) SEA: +< <we should> [/] we should number these like .  
**SEA:** we                    should                    we                    should  
*aut:* we.PRON.SUB.1P should.V.1P.PRES we.PRON.SUB.1P should.V.1P.PRES  
**number**                    **these**                    **like**  
*numb.ADJ.COMP.[or].number.N.SG these.DEM.NEAR.PL like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*
- (496) ANT: that [/] that's actually what I was gonna tell you right now .  
**ANT:** that                    that's                    actually                    what  
*aut:* that.CONJ.[or].that.DEM.FAR that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES actual.ADJ+ADV what.REL  
**I**                    **was**                    **gonna**                    **tell**                    **you**  
*I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST go.V.PRESPART+TO.PREP tell.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP*  
**right**                    **now**  
*right.ADJ now.ADV*
- (497) ANT: I'm gonna start numbering them now .  
**ANT:** I'm                    gonna                    start                    numbering  
*aut:* I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP start.V.INFIN number.N.SG+ASV  
**them**                    **now**  
*them.PRON.OBJ.3P now.ADV*
- (498) SEA: this brings me to my [//] the [/] the [/] the topic that I've been wanting to [/] to talk about .  
**SEA:** this                    brings                    me                    to                    my  
*aut:* this.DEM.NEAR.SG bring.SV.INFIN+PV me.PRON.OBJ.1S to.PREP my.ADJ.POSS.1S  
**the**                    **the**                    **the**                    **topic**                    **that**                    **I've**  
*the.DET.DEF the.DET.DEF the.DET.DEF topic.N.SG that.CONJ I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES*  
**been**                    **wanting**                    **to**                    **to**                    **talk**                    **about**  
*been.V.PASTPART wanting.PREP.[or].want.V.PRESPART to.PREP to.PREP talk.V.INFIN about.PREP*
- (499) SEA: &=mumbles .
- (500) ANT: [- spa] dime .  
**ANT:** dime<sup>S</sup>  
*aut:* tell.V.2S.IMPER+ME[PRON.MF.1S]  
tell me.
- (501) SEA: +< <I have this uh> [///] when I went to +...  
**SEA:** I                    have                    this                    uh                    when                    I  
*aut:* I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES this.DEM.NEAR.SG uh.IM when.CONJ I.PRON.SUB.1S  
**went**                    **to**  
*went.V.PAST to.PREP*
- (502) ANT: topic that you wanted to talk about .  
**ANT:** topic                    that                    you                    wanted                    to                    talk  
*aut:* topic.N.SG that.CONJ you.PRON.SUB.2SP want.V.PAST to.PREP talk.V.INFIN  
**about**  
*about.PREP*

- (503) SEA: one thing what I ever want to talk about .  
**SEA:** one thing what I ever want to  
**aut:** one.PRON.SG thing.N.SG what.REL I.PRON.SUB.1S ever.ADV want.SV.INFIN to.PREP  
talk about  
talk.V.INFIN about.PREP
- (504) ANT: +< always &=laughs .  
**ANT:** always  
**aut:** alway.ADV+PV.[or].always.ADV
- (505) SEA: um one of the days that I went to Gordon\_beach like +//.  
**SEA:** um one of the days that I  
**aut:** um.IM one.PRON.SG of.PREP the.DET.DEF day.N.PL that.CONJ I.PRON.SUB.1S  
went to Gordon\_beach like  
went.V.PAST to.PREP name like.CONJ.[or].like.V.INFIN
- (506) SEA: this isn't you know even supreme .  
**SEA:** this isn't you know even  
**aut:** this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES+NEG you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES even.ADJ  
supreme  
supreme.ADJ
- (507) SEA: but xxx .  
**SEA:** but  
**aut:** but.CONJ
- (508) ANT: +< no no it's just (.) nice .  
**ANT:** no no it's just nice  
**aut:** no.ADV no.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADJ.[or].just.ADV nice.ADJ
- (509) ANT: but (.) don't you love this picture ?  
**ANT:** but don't you love this  
**aut:** but.CONJ do.V.12S13P.PRES+NEG you.PRON.SUB.2SP love.V.2SP.PRES this.DEM.NEAR.SG  
picture  
picture.N.SG
- (510) ANT: don't you love this pict(ure) +//?  
**ANT:** don't you love this  
**aut:** do.V.12S13P.PRES+NEG you.PRON.SUB.2SP love.V.2SP.PRES this.DEM.NEAR.SG  
picture  
picture.N.SG
- (511) ANT: what do you see &=laughs ?  
**ANT:** what do you see  
**aut:** what.REL do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES

- (512) SEA: &e I feel that's a door .  
**SEA: I feel that's a door**  
*aut: I.PRON.SUB.1S feel.V.1S.PRES that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF door.N.SG*
- (513) SEA: that's the [/] the main like entrance door .  
**SEA: that's the the main like**  
*aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF the.DET.DEF main.ADJ like.CONJ*  
**entrance door**  
*entrance.N.SG door.N.SG*
- (514) ANT: yeah .  
**ANT: yeah**  
*aut: yeah.ADV*
- (515) ANT: and what's interesting I[/] I will ask what did you see .  
**ANT: and what's interesting I I will**  
*aut: and.CONJ what.REL+GB interest.N.SG+ASV I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S will.V.1S.FUT*  
**ask what did you see**  
*ask.SV.INFIN what.REL did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES*
- (516) ANT: and I [/] I took these two pictures very quickly .  
**ANT: and I I took these two**  
*aut: and.CONJ I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S take.V.PAST these.DEM.NEAR.PL two.NUM*  
**pictures very quickly**  
*picture.N.PL very.ADV quick.ADJ+ADV*
- (517) SEA: +< hello .  
**SEA: hello**  
*aut: hello.N.SG*
- (518) OSE: www .
- (519) ANT: hi .  
**ANT: hi**  
*aut: hi.V.INFIN*
- (520) OSE: www .
- (521) SEA: ok .  
**SEA: ok**  
*aut: unk*
- (522) OSE: www .

- (523) SEA: fine ?  
**SEA: fine**  
*aut: fine.N.SG*
- (524) SEA: ok good .  
**SEA: ok good**  
*aut: unk good.ADJ*
- (525) OSE: www .
- (526) SEA: ok .  
**SEA: ok**  
*aut: unk*
- (527) OSE: www .
- (528) SEA: ok .  
**SEA: ok**  
*aut: unk*
- (529) OSE: www .
- (530) SEA: ok .  
**SEA: ok**  
*aut: unk*
- (531) SEA: ok thanks .  
**SEA: ok thanks**  
*aut: unk thanks.N.PL.[or].thank.SV.INFIN+PV*
- (532) OSE: www .
- (533) SEA: ok .  
**SEA: ok**  
*aut: unk*
- (534) SEA: there you go .  
**SEA: there you go**  
*aut: there.ADV you.PRON.SUB.2SP go.V.2SP.PRES*
- (535) ANT: you a little less nervous now ?  
**ANT: you a little less nervous now**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP a.DET.INDEF little.ADJ less.ADV nervous.ADJ now.ADV*

- (536) SEA: a little bit xxx .  
**SEA:** a little bit  
**aut:** a.DET.INDEF little.ADJ bit.N.SG
- (537) ANT: all right check it out .  
**ANT:** all right check it out  
**aut:** all.ADJ right.ADJ check.SV.INFIN it.PRON.SUB.3S out.ADV
- (538) ANT: I [/] I took these quickly enough so that I could ask him to describe what he sees through that window .  
**ANT:** I I took these quickly  
**aut:** I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S take.V.PAST these.DEM.NEAR.PL quick.ADJ+ADV  
**enough so that I could ask him**  
**aut:** enough.ADJ so.ADV that.CONJ I.PRON.SUB.1S can.V.COND ask.V.INFIN him.PRON.OBJ.M.3S  
**to describe what he sees through**  
**aut:** to.PREP describe.V.INFIN what.REL he.PRON.SUB.M.3S see.V.3S.PRES through.PREP  
**that window**  
**aut:** that.DEM.FAR window.N.SG
- (539) SEA: mmhm .  
**SEA:** mmhm  
**aut:** mmhm.IM
- (540) ANT: and this is what's actually in that window .  
**ANT:** and this is what's actually in  
**aut:** and.CONJ this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES what.REL+GB actual.ADJ+ADV in.PREP  
**that window**  
**aut:** that.DEM.FAR window.N.SG
- (541) ANT: so he's like +"/.  
**ANT:** so he's like  
**aut:** so.ADV he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (542) ANT: +" I see a light .  
**ANT:** I see a light  
**aut:** I.PRON.SUB.1S see.V.1S.PRES a.DET.INDEF light.N.SG
- (543) ANT: +" there might be a car .  
**ANT:** there might be a car  
**aut:** there.ADV might.SV.INFIN be.SV.INFIN a.DET.INDEF car.N.SG
- (544) ANT: +" there's another car .  
**ANT:** there's another car  
**aut:** there.PRON+BE.V.3S.PRES another.ADJ car.N.SG



- (545) SEA: mmhm .  
**SEA: mmhm**  
*aut: mmhm.IM*
- (546) ANT: +" um um &k can you please be more descriptive ?  
**ANT: um um can you please be**  
*aut: um.IM um.IM can.V.123SP.PRES you.PRON.SUB.2SP please.V.2SP.PRES be.SV.INFIN*  
**more descriptive**  
*more.ADV descriptive.ADJ*
- (547) ANT: +" could you tell me the colour of the car ?  
**ANT: could you tell me the**  
*aut: can.V.COND you.PRON.SUB.2SP tell.V.2SP.PRES me.PRON.OBJ.1S the.DET.DEF*  
**colour of the car**  
*colour.N.SG of.PREP the.DET.DEF car.N.SG*
- (548) ANT: +" could you tell me which way the car is going ?  
**ANT: could you tell me which way**  
*aut: can.V.COND you.PRON.SUB.2SP tell.V.2SP.PRES me.PRON.OBJ.1S which.REL way.N.SG*  
**the car is going**  
*the.DET.DEF car.N.SG is.V.3S.PRES go.V.PRESPART*
- (549) ANT: +" could you tell me if it's the front or the back of the car ?  
**ANT: could you tell me if**  
*aut: can.V.COND you.PRON.SUB.2SP tell.V.2SP.PRES me.PRON.OBJ.1S if.CONJ*  
**it's the front or the back of**  
*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF front.N.SG or.CONJ the.DET.DEF back.ADV of.PREP*  
**the car**  
*the.DET.DEF car.N.SG*
- (550) ANT: +" tell me all these descriptions .  
**ANT: tell me all these descriptions**  
*aut: tell.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S all.ADJ these.DEM.NEAR.PL description.N.PL*
- (551) ANT: and I'll be like +"/.  
**ANT: and I'll be like**  
*aut: and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT be.V.INFIN like.CONJ*
- (552) ANT: +" well (.) this is what it actually looked like .  
**ANT: well this is what it actually**  
*aut: well.ADV this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES what.REL it.PRON.SUB.3S actual.ADJ+ADV*  
**looked like**  
*look.V.PASTPART like.CONJ*

- (553) ANT: +" and (.) these are the things you did not include .  
**ANT:** and these are the things  
**aut:** and.CONJ these.DEM.NEAR.PL are.V.123P.PRES the.DET.DEF thing.N.PL  
you did not include  
you.PRON.SUB.2SP did.V.PAST not.ADV include.SV.INFIN
- (554) ANT: +" so if you say that you saw us throwing something that's [/] that's funny .  
**ANT:** so if you say that you  
**aut:** so.ADV if.CONJ you.PRON.SUB.2SP say.V.2SP.PRES that.CONJ you.PRON.SUB.2SP  
saw us throwing something that's  
saw.V.PAST us.PRON.OBJ.1P throw.V.INFIN+ASV something.PRON that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES  
that's funny  
that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES funny.ADJ
- (555) ANT: +" there coulda been a man standing right out there .  
**ANT:** there coulda been a man standing  
**aut:** there.ADV unk been.V.PASTPART a.DET.INDEF man.N.SG stand.V.PRESPART  
right out there  
right.ADJ out.ADV there.ADV
- (556) ANT: +" you couldn't see him so +...  
**ANT:** you couldn't see him so  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP can.V.COND+NEG see.V.INFIN him.PRON.OBJ.M.3S so.ADV
- (557) ANT: that's anyway .  
**ANT:** that's anyway  
**aut:** that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES anyway.ADV
- (558) ANT: yeah we should start numbering them .  
**ANT:** yeah we should start numbering  
**aut:** yeah.ADV we.PRON.SUB.1P should.V.1P.PRES start.SV.INFIN number.N.SG+ASV  
them  
them.PRON.OBJ.3P
- (559) ANT: um if you don't mind helping me .  
**ANT:** um if you don't mind helping  
**aut:** um.IM if.CONJ you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG mind.N.SG unk  
me  
me.PRON.OBJ.1S
- (560) ANT: I brought a pen .  
**ANT:** I brought a pen  
**aut:** I.PRON.SUB.1S brought.V.PAST a.DET.INDEF pen.N.SG

- (561) SEA: sure sure .  
**SEA:** sure sure  
*aut:* sure.ADJ sure.ADJ
- (562) ANT: um (.) <I'm going to> [/] I'm going to number um +...  
**ANT:** um I'm going to I'm  
*aut:* um.IM I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART to.PREP I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES  
going to number um  
go.V.PRESPART to.PREP numb.ADJ.COMP.[or].number.N.SG um.IM
- (563) ANT: let me figure out +/.  
**ANT:** let me figure out  
*aut:* let.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S figure.N.SG out.ADV
- (564) SEA: +< this is your first one too ?  
**SEA:** this is your first one too  
*aut:* this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES your.ADJ.POSS.2SP first.ADJ one.PRON.SG too.ADV
- (565) SEA: with these two people ?  
**SEA:** with these two people  
*aut:* with.PREP these.DEM.NEAR.PL two.NUM people.N.SG
- (566) ANT: um see the things are not in order .  
**ANT:** um see the things are not in  
*aut:* um.IM see.V.INFIN the.DET.DEF thing.N.PL are.V.123P.PRES not.ADV in.PREP  
order  
ord.N.SG+COMP.AG.[or].order.N.SG
- (567) ANT: so I [//] we can just tell from the photo where each one is .  
**ANT:** so I we can just tell  
*aut:* so.ADV I.PRON.SUB.1S we.PRON.SUB.1P can.V.123SP.PRES just.ADV tell.V.INFIN  
from the photo where each one is  
from.PREP the.DET.DEF photo.N.SG where.REL each.ADJ one.PRON.SG is.V.3S.PRES
- (568) ANT: so +...  
**ANT:** so  
*aut:* so.ADV
- (569) SEA: +< ok .  
**SEA:** ok  
*aut:* unk

- (570) ANT: let's ah [/] let's just try this .  
**ANT:** let's ah let's just try  
**aut:** let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P ah.IM let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P just.ADV try.V.INFIN  
**this**  
*this.DEM.NEAR.SG*
- (571) ANT: put the map upside down .  
**ANT:** put the map upside down  
**aut:** put.V.INFIN the.DET.DEF map.N.SG upside.N.SG down.PREP
- (572) ANT: &=hums .
- (573) ANT: if you don't mind actually this might be easier for you or for me .  
**ANT:** if you don't mind actually  
**aut:** if.CONJ you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG mind.N.SG actual.ADJ+ADV  
**this might be easier for**  
*this.DEM.NEAR.SG might.SV.INFIN be.SV.INFIN easier.ADJ.[or].easy.ADJ.COMP for.PREP*  
**you or for me**  
*you.PRON.OBJ.2SP or.CONJ for.PREP me.PRON.OBJ.1S*
- (574) ANT: I'm just gonna +...  
**ANT:** I'm just gonna  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES just.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP
- (575) ANT: I'm just gonna put these (..) close to each other (.) kind of like if I'm putting a map on paper .  
**ANT:** I'm just gonna put  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES just.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP put.V.INFIN  
**these close to each other kind of**  
*these.DEM.NEAR.PL close.SV.INFIN to.PREP each.ADJ other.ADJ kind.ADJ.[or].kind.N.SG of.PREP*  
**like if I'm putting a**  
*like.CONJ.[or].like.SV.INFIN if.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES put.V.PRESPART a.DET.INDEF*  
**map on paper**  
*map.N.SG on.PREP pap.N.SG+COMP.AG.[or].paper.N.SG*
- (576) ANT: um (..) this one's closer .  
**ANT:** um this one's closer  
**aut:** um.IM this.DEM.NEAR.SG one.PRON.SG+GB clos.N.SG+COMP.AG.[or].closer.N.SG
- (577) SEA: yeah let's just number one set .  
**SEA:** yeah let's just  
**aut:** yeah.ADV let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P just.ADJ.[or].just.ADV  
**number one set**  
*numb.ADJ.COMP.[or].number.N.SG one.NUM set.N.SG*

- (578) SEA: and then we'll just mimic the other side xxx .  
**SEA: and then we'll just mimic the**  
*aut: and.CONJ then.ADV we.PRON.SUB.1P+BE.V.FUT just.ADV mimic.V.INFIN the.DET.DEF*  
**other side**  
*other.ADJ side.N.SG*
- (579) ANT: yeah yeah .  
**ANT: yeah yeah**  
*aut: yeah.ADV yeah.ADV*
- (580) ANT: that's what we're gonna do .  
**ANT: that's what we're**  
*aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*  
**gonna do**  
*go.V.PRESPART+TO.PREP do.V.INFIN*
- (581) SEA: but anyways that picture that you took um like ah that brings me up to like that one day that I went to go to xxx .  
**SEA: but anyways that picture**  
*aut: but.CONJ anyway.ADV+PV.[or].anyways.ADV that.DEM.FAR picture.N.SG*  
**that you took um like ah**  
*that.CONJ you.PRON.SUB.2SP take.V.PAST um.IM like.CONJ.[or].like.SV.INFIN ah.IM*  
**that brings me up to**  
*that.CONJ.[or].that.DEM.FAR bring.V.3S.PRES me.PRON.OBJ.1S up.ADV to.PREP*  
**like that one day that I**  
*like.CONJ.[or].like.V.INFIN that.DEM.FAR one.PRON.SG day.N.SG that.CONJ I.PRON.SUB.1S*  
**went to go to**  
*went.V.PAST to.PREP go.V.INFIN to.PREP*
- (582) SEA: and uh and I [/] I remember this long lost like Spanish term you know which was uh which was vacilar@s:spa .  
**SEA: and uh and I I remember**  
*aut: and.CONJ uh.IM and.CONJ I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S remember.V.1S.PRES*  
**this long lost like Spanish term you**  
*this.DEM.NEAR.SG long.ADJ lost.ADJ like.CONJ Spanish.N.SG term.N.SG you.PRON.SUB.2SP*  
**know which was uh which was vacilar<sup>S</sup>**  
*know.V.2SP.PRES which.REL was.V.3S.PAST uh.IM which.REL was.V.3S.PAST hesitate.V.INFIN*  
and I remember this long-lost, like, Spanish term, you know, which was "to check out".
- (583) ANT: vacilarte ?  
**ANT: vacilarte**  
*aut: unk*  
to check you out ?.

- (584) SEA: +< <have you> [/] have you ever heard that ?  
**SEA:** have you have you ever  
*aut:* have.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP ever.ADV  
heard that  
*heard.AV.PAST that.DEM.FAR*
- (585) SEA: [- spa] vacilar ?  
**SEA:** vacilar<sup>S</sup>  
*aut:* hesitate.V.INFIN  
to check out someone
- (586) ANT: I've never heard of vacilarte@s:spa ["] .  
**ANT:** I've never heard of  
*aut:* I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES never.ADV heard.AV.PAST of.PREP  
vacilarte<sup>S</sup>  
*hesitate.V.INFIN+TE[PRON.MF.2S]*  
I've never heard of checking you out
- (587) SEA: [- spa] vacilar vacilar .  
**SEA:** vacilar<sup>S</sup> vacilar<sup>S</sup>  
*aut:* hesitate.V.INFIN hesitate.V.INFIN  
to check out someone.
- (588) ANT: [- spa] vacilar ?  
**ANT:** vacilar<sup>S</sup>  
*aut:* hesitate.V.INFIN  
to check out someone.
- (589) SEA: yeah vacilar@s:spa a@s:spa alguien@s:spa .  
**SEA:** yeah vacilar<sup>S</sup> a<sup>S</sup> alguien<sup>S</sup>  
*aut:* yeah.ADV hesitate.V.INFIN to.PREP someone.PRON.MF.SG  
yeah, to check out someone.
- (590) ANT: no .  
**ANT:** no  
*aut:* no.ADV
- (591) SEA: oh man like that is like such an awesome word .  
**SEA:** oh man like that is like such  
*aut:* oh.IM man.N.SG like.CONJ.[or].like.N.SG that.DEM.FAR is.V.3S.PRES like.CONJ such.ADJ  
an awesome word  
*an.DET.INDEF awesome.ADJ word.N.SG*

- (592) SEA: because the thing about vacilar@s:spa is that it [/] <it means> [/] it means to take in visually .  
**SEA: because the thing about vacilar<sup>S</sup> is**  
*aut: because.CONJ the.DET.DEF thing.N.SG about.PREP hesitate.V.INFIN is.V.3S.PRES*  
**that it it means**  
*that.CONJ.[or].that.DEM.FAR it.PRON.SUB.3S it.PRON.SUB.3S means.N.SG.[or].mean.V.3S.PRES*  
**it means to take in**  
*it.PRON.SUB.3S means.N.SG.[or].mean.V.3S.PRES to.PREP take.V.INFIN in.PREP*  
**visually**  
*visual.ADJ+ADV.[or].visually.ADV*  
 because the thing about ”to check out” is that it means to take in visually.
- (593) SEA: o\_k ?  
**SEA: o\_k**  
*aut: OK.IM*
- (594) SEA: it also means to have fun .  
**SEA: it also means to have**  
*aut: it.PRON.SUB.3S also.ADV means.N.SG.[or].mean.SV.INFIN+PV to.PREP have.V.INFIN*  
**fun**  
*fun.N.SG*
- (595) SEA: so it could just mean like xxx <it’s like> [/] it’s like being merry you know or having fun having a good time like living it up .  
**SEA: so it could just mean like**  
*aut: so.ADV it.PRON.SUB.3S can.V.COND just.ADV mean.V.INFIN like.CONJ*  
**it’s like it’s like being**  
*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ be.V.PRESPART*  
**merry you know or having fun**  
*merry.ADJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES or.CONJ have.V.PRESPART fun.N.SG*  
**having a good time like living it**  
*have.V.PRESPART a.DET.INDEF good.ADJ time.N.SG like.CONJ live.V.PRESPART it.PRON.OBJ.3S*  
**up**  
*up.ADV*
- (596) SEA: you know ?  
**SEA: you know**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (597) ANT: that’s funny I always confused being merry with being married .  
**ANT: that’s funny I always**  
*aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES funny.ADJ I.PRON.SUB.1S alway.ADV+PV.[or].always.ADV*  
**confused being merry with being**  
*confuse.SV.INFIN+AV be.V.PRESPART merry.ADJ with.PREP be.SV.INFIN+ASV*  
**married**  
*marry.V.PASTPART*

(598) ANT: sorry what did you say ?

**ANT: sorry what did you say**

*aut: sorry.ADJ what.REL did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP say.V.2SP.PRES*

(599) SEA: +< no no no being merry .

**SEA: no no no being merry**

*aut: no.ADV no.ADV no.ADV be.N.SG+ASV merry.ADJ*

(600) ANT: what ?

**ANT: what**

*aut: what.REL*

(601) ANT: so unlike you .

**ANT: so unlike you**

*aut: so.ADV unlike.ADJ you.PRON.SUB.2SP*

(602) SEA: xxx .

(603) SEA: but ah (.) so the whole idea was that but like vacilarse@s:spa <it has this> [/] it has this extra component built into the word of um [/] (.) of processing .

**SEA: but ah so the whole idea was**

*aut: but.CONJ ah.IM so.ADV the.DET.DEF whole.ADJ idea.N.SG was.V.3S.PAST*

**that but like vacilarse<sup>S</sup>**

*that.CONJ.[or].that.DEM.FAR but.CONJ like.CONJ.[or].like.V.INFIN hesitate.V.INFIN+SE[PRON.MF.3S]*

**it has this it**

*it.PRON.SUB.3S ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES this.DEM.NEAR.SG it.PRON.SUB.3S*

**has this extra component built**

*ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES this.DEM.NEAR.SG extra.ADJ component.N.SG built.V.PAST*

**into the word of um of processing**

*into.PREP the.DET.DEF word.N.SG of.PREP um.IM of.PREP process.N.SG+ASV*

but, so the whole idea was that but, like, "check out", it has this extra component built into the word, of processing

(604) SEA: it's not just visually .

**SEA: it's not just**

*aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV just.ADJ.[or].just.ADV*

**visually**

*visual.ADJ+ADV.[or].visually.ADV*



(605) SEA: it's not it's (be)cause you see you can't directly translate it into checking it out to checking out like I checked out that girl .

**SEA: it's not it's**  
*aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*  
**because you see you can't**  
*because.CONJ you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES+NEG*  
**directly translate it into**  
*directly.ADV.[or].direct.V.INFIN+ADV translate.SV.INFIN it.PRON.SUB.3S into.PREP*  
**checking it out to checking out like**  
*check.SV.INFIN+ASV it.PRON.SUB.3S out.ADV to.PREP check.V.INFIN+ASV out.ADV like.CONJ*  
**I checked out that girl**  
*I.PRON.SUB.1S check.V.PAST out.ADV that.DEM.FAR girl.N.SG*

(606) SEA: you can't say like I checked her .

**SEA: you can't say like I**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES+NEG say.V.INFIN like.CONJ I.PRON.SUB.1S*  
**checked her**  
*check.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S*

(607) SEA: it's not quite the same .

**SEA: it's not quite the same**  
*aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV quite.ADV the.DET.DEF same.ADJ*

(608) SEA: it's [//] <I am> [//] I [///] there [/] <there's an aspectual &as> [//] there's an aspectual component .

**SEA: it's I am I there**  
*aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES I.PRON.SUB.1S am.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S there.ADV*  
**there's an aspectual there's**  
*there.PRON+BE.V.3S.PRES an.DET.INDEF aspectual.ADJ there.PRON+BE.V.3S.PRES*  
**an aspectual component**  
*an.DET.INDEF aspectual.ADJ component.N.SG*

(609) SEA: aspectual means like <there's a> [/] <there's a> [//] <it's a> [//] it's more complex .

**SEA: aspectual means like**  
*aut: aspectual.ADJ mean.N.PL.[or].means.N.SG like.CONJ.[or].like.V.3P.PRES*  
**there's a there's a**  
*there.PRON+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF there.PRON+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF*  
**it's a it's more**  
*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES more.ADV*  
**complex**  
*complex.ADJ*

(610) SEA: so it's not just I went to the store it's like I have gone to the store .

**SEA: so it's not just I**  
*aut: so.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV just.ADJ.[or].just.ADV I.PRON.SUB.1S*  
**went to the store it's like**  
*went.V.PAST to.PREP the.DET.DEF store.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ*  
**I have gone to the store**  
*I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES gone.V.PASTPART to.PREP the.DET.DEF store.V.INFIN*

- (611) SEA: so you have the complexity of [/] of perfective tense .  
**SEA:** so you have the complexity of  
**aut:** so.ADV you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES the.DET.DEF complexity.N.SG of.PREP  
of perfective tense  
of.PREP perfective.ADJ tense.ADJ
- (612) SEA: yeah so vacilar@s:spa is like I[/] I am checking her out .  
**SEA:** yeah so vacilar<sup>S</sup> is like I I  
**aut:** yeah.ADV so.ADV hesitate.V.INFIN is.V.3S.PRES like.CONJ I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S  
am checking her out  
am.V.1S.PRES check.V.PRESPART her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S out.ADV  
yeah so "check" is like, I am checking her out
- (613) SEA: and I am in the process of checking her out .  
**SEA:** and I am in the process of  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S am.V.1S.PRES in.PREP the.DET.DEF process.N.SG of.PREP  
checking her out  
check.SV.INFIN+ASV her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S out.ADV
- (614) SEA: so I am taking her in .  
**SEA:** so I am taking her  
**aut:** so.ADV I.PRON.SUB.1S am.V.1S.PRES take.V.PRESPART her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S  
in  
in.PREP
- (615) SEA: it's like I am drinking [/] (.) I am drinking her sight visually .  
**SEA:** it's like I am drinking  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ I.PRON.SUB.1S am.V.1S.PRES drink.V.PRESPART  
I am drinking her sight  
I.PRON.SUB.1S am.V.1S.PRES drink.V.PRESPART her.ADJ.POSS.F.3S sight.N.SG  
visually  
visual.ADJ+ADV.[or].visually.ADV
- (616) SEA: I am drinking the sight of her .  
**SEA:** I am drinking the sight of  
**aut:** I.PRON.SUB.1S am.V.1S.PRES drink.V.PRESPART the.DET.DEF sight.N.SG of.PREP  
her  
her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (617) ANT: +< wow .  
**ANT:** wow  
**aut:** wow.IM
- (618) ANT: [- spa] vacilar ?  
**ANT:** vacilar<sup>S</sup>  
**aut:** hesitate.V.INFIN  
to check someone out?

- (619) SEA: vacilar@s:spa yeah .  
**SEA:** vacilar<sup>S</sup> yeah  
**aut:** hesitate.V.INFIN yeah.ADV  
to check someone out, yeah.
- (620) ANT: +< how would you use that ?  
**ANT:** how would you use that  
**aut:** how.ADV be.V.123SP.COND you.PRON.SUB.2SP use.V.2SP.PRES that.DEM.FAR
- (621) ANT: [- spa] la estoy vacilando ?  
**ANT:** la<sup>S</sup> estoy<sup>S</sup> vacilando<sup>S</sup>  
**aut:** her.PRON.OBJ.F.3S be.V.1S.PRES hesitate.V.PRESPART  
I'm checking her out?
- (622) SEA: xxx .
- (623) SEA: [- spa] o o me gusta vacilarte .  
**SEA:** o<sup>S</sup> o<sup>S</sup> me<sup>S</sup> gusta<sup>S</sup> vacilarte<sup>S</sup>  
**aut:** or.CONJ or.CONJ me.PRON.OBL.MF.1S like.V.3S.PRES hesitate.V.INFIN+TE[PRON.MF.2S]  
or, I like checking you out.
- (624) ANT: [- spa] me gusta vacilarte .  
**ANT:** me<sup>S</sup> gusta<sup>S</sup> vacilarte<sup>S</sup>  
**aut:** me.PRON.OBL.MF.1S like.V.3S.PRES hesitate.V.INFIN+TE[PRON.MF.2S]  
I like checking you out.
- (625) SEA: I mean that's really direct you know .  
**SEA:** I mean that's really  
**aut:** I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES real.ADJ+ADV  
**direct you know**  
direct.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (626) ANT: that's ah +...  
**ANT:** that's ah  
**aut:** that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES ah.IM
- (627) SEA: you know it's like +...  
**SEA:** you know it's  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES  
**like**  
like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (628) ANT: that's [=! laughs] +...  
**ANT:** that's  
**aut:** that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES

- (629) SEA: yeah o@s:spa o@s:spa o@s:spa vacileo@s:spa <vacila esta> [//] vacila esta  
niña xxx like that .  
SEA: yeah o<sup>S</sup> o<sup>S</sup> o<sup>S</sup> vacileo<sup>S</sup> vacila esta vacila esta  
aut: yeah.ADV or.CONJ or.CONJ or.CONJ checking-out.N.M.SG unk unk unk unk  
niña like that  
unk like.CONJ.[or].like.SV.INFIN that.DEM.FAR  
yes, or, I'm checking, he's checking out that girl[...] like that.
- (630) SEA: it's like +...  
SEA: it's like  
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (631) SEA: but it's just like I [//] I took her in .  
SEA: but it's just like I  
aut: but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADJ.[or].just.ADV like.CONJ I.PRON.SUB.1S  
I took her in  
I.PRON.SUB.1S take.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S in.PREP
- (632) SEA: I didn't just check her out .  
SEA: I didn't just check her  
aut: I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG just.ADV check.V.INFIN her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S  
out  
out.ADV
- (633) SEA: <it's a> [//] <it's a> [//] <it's a> [//] it's a renewing process of  
checking out .  
SEA: it's a it's a  
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF  
it's a it's a  
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF  
renewing process of checking out  
renew.V.PRESPART process.N.SG of.PREP check.SV.INFIN+ASV out.ADV
- (634) SEA: it's like checking out for an extended period of time .  
SEA: it's like checking out for  
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ check.V.PRESPART out.ADV for.PREP  
an extended period of time  
an.DET.INDEF extend.V.PASTPART period.N.SG of.PREP time.N.SG
- (635) SEA: taking it all in .  
SEA: taking it all in  
aut: take.V.PRESPART it.PRON.OBJ.3S all.ADJ in.PREP

- (636) ANT: you know I can't imagine that that has the same effect in English .  
**ANT: you know I can't**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES+NEG*  
**imagine that that has**  
*imagine.V.INFIN that.CONJ.[or].that.DEM.FAR that.CONJ ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES*  
**the same effect in English**  
*the.DET.DEF same.ADJ effect.N.SG in.PREP English.N.SG*
- (637) ANT: I mean +...  
**ANT: I mean**  
*aut: I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES*
- (638) SEA: no no it doesn't &=mumble .  
**SEA: no no it doesn't**  
*aut: no.ADV no.ADV it.PRON.SUB.3S does.V.3S.PRES+NEG*
- (639) ANT: [- spa] estoy vacilando .  
**ANT: estoy<sup>S</sup> vacilando<sup>S</sup>**  
*aut: be.V.1S.PRES hesitate.V.PRESPART*  
 I'm sizing you up.
- (640) ANT: that's one thing .  
**ANT: that's one thing**  
*aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES one.PRON.SG thing.N.SG*
- (641) SEA: yeah .  
**SEA: yeah**  
*aut: yeah.ADV*
- (642) ANT: I'm inspecting you .  
**ANT: I'm inspecting you**  
*aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES inspect.V.PRESPART you.PRON.SUB.2SP*
- (643) SEA: yeah <there's no> [/] there's no +...  
**SEA: yeah there's no there's no**  
*aut: yeah.ADV there.PRON+BE.V.3S.PRES no.ADV there.PRON+BE.V.3S.PRES no.ADV*
- (644) ANT: +< that wow +...  
**ANT: that wow**  
*aut: that.CONJ.[or].that.DEM.FAR wow.IM*
- (645) ANT: so there isn't that um that authoritative +...  
**ANT: so there isn't that um that**  
*aut: so.ADV there.ADV is.V.3S.PRES+NEG that.CONJ.[or].that.DEM.FAR um.IM that.DEM.FAR*  
**authoritative**  
*authoritative.ADJ*

(646) SEA: no no no i<t's very> [/] <it's very> [/] like it's very fluid you know .

SEA: no no no it's very  
aut: no.ADV no.ADV no.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES very.ADV  
it's very like it's  
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES very.ADV like.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES  
very fluid you know  
very.ADV fluid.N.SG you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(647) ANT: +< xxx .

(648) SEA: very like just take it in you know .

SEA: very like just take it in  
aut: very.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN just.ADV take.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S in.PREP  
you know  
you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(649) SEA: it's [/] <it's like a full> [//] <it's like> [/] <it's like a> [//]  
it's like opening up the lense you know like to you know the slow [//] slowest  
shutter speed .

SEA: it's it's like a  
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ a.DET.INDEF  
full it's like it's like  
full.ADJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ  
a it's like opening  
a.DET.INDEF it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN unk  
up the lense you know like to  
up.ADV the.DET.DEF unk you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES like.SV.INFIN to.PREP  
you know the slow slowest shutter  
you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES the.DET.DEF slow.ADJ slow.ADJ+ADJ.SUP shutter.N.SG  
speed  
speed.N.SG

(650) SEA: just letting [/] letting the entire image you know like +...

SEA: just letting letting the entire image  
aut: just.ADV let.V.PRESPART let.V.PRESPART the.DET.DEF entire.ADJ image.N.SG  
you know like  
you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES like.CONJ

(651) ANT: xxx .

(652) SEA: +, materialize you know just .

SEA: materialize you know just  
aut: materialize.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES just.ADJ.[or].just.ADV

(653) SEA: it's +...

SEA: it's  
aut: it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES

- (654) ANT: [- spa] la estoy vacilando .  
**ANT:** la<sup>S</sup>                      estoy<sup>S</sup>                      vacilando<sup>S</sup>  
**aut:** her.PRON.OBJ.F.3S be.V.1S.PRES hesitate.V.PRESPART  
I'm checking her out.
- (655) ANT: xxx .
- (656) SEA: yeah .  
**SEA:** yeah  
**aut:** yeah.ADV
- (657) SEA: it's [/] <it's a> [/] (.) <it's a &ser> [/] it's a serious word .  
**SEA:** it's    it's    a  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF  
it's    a    it's    a  
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF  
**serious      word**  
serious.ADJ word.N.SG
- (658) ANT: +< that's new in my vocabulary .  
**ANT:** that's    new      in                      my    vocabulary  
**aut:** that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES new.ADJ in.PREP my.ADJ.POSS.1S vocabulary.N.SG
- (659) ANT: +< that sticks .  
**ANT:** that    sticks  
**aut:** that.CONJ.[or].that.DEM.FAR stick.V.3S.PRES
- (660) SEA: I mean like like I'm obsessed with it .  
**SEA:** I    mean    like                      like                      I'm  
**aut:** I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES like.CONJ like.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES  
**obsessed      with      it**  
obsess.V.PAST with.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (661) SEA: I'm just like like there's no equivalent xxx .  
**SEA:** I'm    just    like                      like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES just.ADJ.[or].just.ADV like.CONJ like.CONJ  
**there's                      no                      equivalent**  
there.PRON+BE.V.3S.PRES no.ADV equivalent.ADJ
- (662) ANT: +< xxx .
- (663) SEA: I mean you have to say I'm scanning you .  
**SEA:** I    mean    you    have    to                      say  
**aut:** I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP say.V.INFIN  
**I'm    scanning                      you**  
I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES scan.V.PRESPART you.PRON.SUB.2SP

- (664) SEA: checking you out I'm taking you in .  
**SEA:** checking you out I'm  
*aut:* check.V.PRESPART you.PRON.SUB.2SP out.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES  
 taking you in  
*take.V.PRESPART you.PRON.SUB.2SP in.PREP*
- (665) SEA: taking the sight of you in .  
**SEA:** taking the sight of you in  
*aut:* take.V.PRESPART the.DET.DEF sight.N.SG of.PREP you.PRON.SUB.2SP in.PREP
- (666) SEA: you know I am comparing you to like the you know the schema that I have in my head .  
**SEA:** you know I am comparing  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES I.PRON.SUB.1S am.V.1S.PRES compar.N.SG+ASV  
 you to like the you  
*you.PRON.SUB.2SP to.PREP like.CONJ.[or].like.V.INFIN the.DET.DEF you.PRON.SUB.2SP*  
 know the schema that I have in  
*know.V.2SP.PRES the.DET.DEF schema.N.SG that.CONJ I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES in.PREP*  
 my head  
*my.ADJ.POSS.1S head.N.SG*
- (667) SEA: all these things are contained within that one word .  
**SEA:** all these things are contained  
*aut:* all.ADJ these.DEM.NEAR.PL thing.N.PL are.V.123P.PRES contain.V.PASTPART  
 within that one word  
*within.PREP that.CONJ.[or].that.DEM.FAR one.PRON.SG word.N.SG*
- (668) ANT: [- spa] ahí .  
**ANT:** ahí<sup>S</sup>  
*aut:* there.ADV  
 there.
- (669) ANT: xxx what brought this up at xxx ?  
**ANT:** what brought this up at  
*aut:* what.REL brought.AV.PAST this.DEM.NEAR.SG up.ADV at.PREP
- (670) SEA: no no no like I'm [/] I'm [/] I'm driving on down the street .  
**SEA:** no no no like I'm I'm  
*aut:* no.ADV no.ADV no.ADV like.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES  
 I'm driving on down the street  
*I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES drive.V.PRESPART on.PREP down.PREP the.DET.DEF street.N.SG*
- (671) SEA: and I see this woman you know .  
**SEA:** and I see this woman  
*aut:* and.CONJ I.PRON.SUB.1S see.V.1S.PRES this.DEM.NEAR.SG woman.N.SG  
 you know  
*you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*



(672) SEA: it's like then I just like turned xxx .

SEA: it's   like   then     I  
*aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN then.ADV I.PRON.SUB.1S*  
 just   like   turned  
*just.ADJ.[or].just.ADV like.CONJ unk*

(673) SEA: <it's like> [/] it's like this word just a word you know it's for this you know for like the type of +//.

SEA: it's   like           it's  
*aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*  
 like   this   word     just   a  
*like.CONJ.[or].like.SV.INFIN this.DEM.NEAR.SG word.N.SG just.ADJ.[or].just.ADV a.DET.INDEF*  
 word     you   know   it's   for  
*word.N.SG you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES for.PREP*  
 this   you   know   for     like  
*this.DEM.NEAR.SG you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES for.PREP like.CONJ.[or].like.V.INFIN*  
 the   type     of  
*the.DET.DEF type.N.SG of.PREP*

(674) SEA: (be)cause like we checked her out on the way there and on the way back like .

SEA: because     like     we   checked     her  
*aut: because.CONJ like.CONJ we.PRON.SUB.1P check.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S*  
 out     on     the   way     there     and     on     the  
*out.ADV on.PREP the.DET.DEF way.N.SG there.ADV and.CONJ on.PREP the.DET.DEF*  
 way     back   like  
*way.N.SG back.ADV.[or].back.N.SG like.CONJ.[or].like.N.SG*

(675) SEA: (be)cause we had to use the U\_turn .

SEA: because     we   had     to     use   the     U\_turn  
*aut: because.CONJ we.PRON.SUB.1P had.V.PAST to.PREP use.V.INFIN the.DET.DEF name*

(676) ANT: xxx &=laughs .

(677) SEA: I mean <I got> [/] I got the full view just the full view .

SEA: I   mean   I   got     I   got  
*aut: I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S got.V.PAST I.PRON.SUB.1S got.V.PAST*  
 the   full     view     just   the   full     view  
*the.DET.DEF full.ADJ view.N.SG just.ADJ.[or].just.ADV the.DET.DEF full.ADJ view.N.SG*

(678) SEA: it's like +...

SEA: it's   like  
*aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*

(679) SEA: it's like I'm [//] I've taken this woman in .  
SEA: it's                                  like            I'm  
*aut:* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*  
I've    taken                  this                          woman                  in  
*I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES taken.V.PASTPART this.DEM.NEAR.SG woman.N.SG in.PREP*

(680) ANT: +< my god .  
ANT: my                          god  
*aut:* *my.ADJ.POSS.1S god.N.SG*

(681) SEA: like like I understand .  
SEA: like                                  like            I                                  understand  
*aut:* *like.CONJ.[or].like.V.INFIN like.CONJ I.PRON.SUB.1S understand.V.1S.PRES*

(682) SEA: you know like various aspects <of her> [//] <of her> [//] of her personality you know like you know visually visually .  
SEA: you                          know                          like                  various                  aspects                  of  
*aut:* *you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES like.CONJ various.ADJ aspect.N.PL of.PREP*  
her    of                  her  
*her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S of.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S*  
of                  her                          personality                  you                          know  
*of.PREP her.ADJ.POSS.F.3S personality.N.SG you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*  
like                  you                          know                          visually  
*like.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES visual.ADJ+ADV.[or].visually.ADV*  
visually  
*visual.ADJ+ADV.[or].visually.ADV*

(683) SEA: purely visually xxx +/.  
SEA: purely                                  visually  
*aut:* *pure.ADJ+ADV.[or].purely.ADV visual.ADJ+ADV.[or].visually.ADV*

(684) ANT: +< of her visual personality .  
ANT: of                          her                                  visual                  personality  
*aut:* *of.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S visual.ADJ personality.N.SG*

(685) ANT: that's [//] that's the best euphemism I've ever heard xxx &=laughs .  
ANT: that's                                  that's                                  the                          best  
*aut:* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF best.ADJ*  
euphemism                  I've                                  ever                  heard  
*euphemism.N.SG I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES ever.ADV heard.AV.PAST*

(686) SEA: +< visual persona I'd say visual persona .  
SEA: visual                  persona                  I'd                                  say                          visual  
*aut:* *visual.ADJ persona.N.SG I.PRON.SUB.1S+BE.V.COND say.V.1S.PRES visual.ADJ*  
persona  
*persona.N.SG*

- (687) SEA: like +...
- SEA: like**  
*aut: like.CONJ.[or].like.V.INFIN*
- (688) ANT: +< &=laughs .
- (689) SEA: I mean there's a difference in persona and personality .
- SEA: I mean there's a difference**  
*aut: I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES there.PRON+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF difference.N.SG*
- in persona and personality**  
*in.PREP persona.N.SG and.CONJ personality.N.SG*
- (690) ANT: +< &=laughs .
- (691) SEA: <but again like> [//] and then like &=stutters <you can turn it> [/] you can turn it right around and <make it a> [/] make it an activity .
- SEA: but again like and then like**  
*aut: but.CONJ again.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN and.CONJ then.ADV like.CONJ*
- you can turn it you**  
*you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES turn.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S you.PRON.SUB.2SP*
- can turn it right around and make**  
*can.V.2SP.PRES turn.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S right.ADJ around.ADV and.CONJ make.V.INFIN*
- it a make it an activity**  
*it.PRON.OBJ.3S a.DET.INDEF make.N.SG it.PRON.SUB.3S an.DET.INDEF activity.N.SG*
- (692) SEA: you know like hay@s:spa que@s:spa vacilar@s:spa like .
- SEA: you know like hay<sup>S</sup> que<sup>S</sup>**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES like.CONJ there\_is.V.3S.PRES that.CONJ*
- vacilar<sup>S</sup> like**  
*hesitate.V.INFIN like.CONJ*
- you know, like, we have to check out, like.
- (693) ANT: [- spa] hay que vacilar .
- ANT: hay<sup>S</sup> que<sup>S</sup> vacilar<sup>S</sup>**  
*aut: there\_is.V.3S.PRES that.CONJ hesitate.V.INFIN*
- we have to check out..
- (694) ANT: yeah xxx the verb .
- ANT: yeah the verb**  
*aut: yeah.ADV the.DET.DEF verb.N.SG*

- (695) SEA: +< which means like (.) in [/] in [/] in a general sense you know life has to be enjoyed .
- SEA: which means like in in**  
*aut: which.REL means.N.SG.[or].mean.SV.INFIN+PV like.CONJ.[or].like.N.SG in.PREP in.PREP*
- in a general sense you know life**  
*in.PREP a.DET.INDEF general.ADJ sense.N.SG you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES life.N.SG*
- has to be enjoyed**  
*ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES to.PREP be.V.INFIN enjoy.V.PASTPART*
- (696) SEA: you know like take in life .
- SEA: you know like take in life**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES like.CONJ take.V.INFIN in.PREP life.N.SG*
- (697) SEA: you know take in (.) a [/] a joyous activity you know .
- SEA: you know take in a a**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES take.SV.INFIN in.PREP a.DET.INDEF a.DET.INDEF*
- joyous activity you know**  
*joyous.ADJ activity.N.SG you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (698) SEA: so +...
- SEA: so**  
*aut: so.ADV*
- (699) ANT: isn't it funny how that word mixes disfrutar@s:spa and examinar@s:spa .
- ANT: isn't it funny how that word**  
*aut: is.V.3S.PRES+NEG it.PRON.SUB.3S funny.ADJ how.ADV that.DEM.FAR word.N.SG*
- mixes disfrutar<sup>S</sup> and examinar<sup>S</sup>**  
*mix.N.PL enjoy.V.INFIN and.CONJ examine.V.INFIN*
- isn't it funny how that word mixes "enjoy" and "examine"?
- (700) SEA: [- spa] disfrutar y qué ?
- SEA: disfrutar<sup>S</sup> y<sup>S</sup> qué<sup>S</sup>**  
*aut: enjoy.V.INFIN and.CONJ what.INT*
- enjoy and what?
- (701) ANT: [- spa] disfrutar xxx examinar .
- ANT: disfrutar<sup>S</sup> examinar<sup>S</sup>**  
*aut: enjoy.V.INFIN examine.V.INFIN*
- enjoy [...] examine?
- (702) SEA: examinar@s:spa yeah .
- SEA: examinar<sup>S</sup> yeah**  
*aut: examine.V.INFIN yeah.ADV*
- examine, yeah.

- (703) ANT: +< xxx .
- (704) ANT: that's [/] that's [/] that's [/] interesting .  
**ANT: that's that's that's**  
*aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*  
**interesting**  
*interest.N.SG+ASV*
- (705) ANT: I wonder if there's some &s +//.  
**ANT: I wonder if there's some**  
*aut: I.PRON.SUB.1S wonder.N.SG if.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES some.ADJ*
- (706) ANT: I mean you would know this better than I would &a if there's something in history something that happened that somehow brought those two words together if it was fun to inspect .  
**ANT: I mean you would know**  
*aut: I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP be.V.2SP.COND know.SV.INFIN*  
**this better than I would if**  
*this.DEM.NEAR.SG better.ADJ than.CONJ I.PRON.SUB.1S be.V.1S.COND if.CONJ*  
**there's something in history something**  
*there.PRON+BE.V.3S.PRES something.PRON in.PREP history.N.SG something.PRON*  
**that happened that somehow**  
*that.CONJ.[or].that.DEM.FAR happen.V.INFIN+AV that.CONJ.[or].that.DEM.FAR somehow.ADV*  
**brought those two words together if**  
*brought.AV.PAST those.DEM.FAR.PL two.NUM word.N.PL.[or].words.N.PL together.ADV if.CONJ*  
**it was fun to inspect**  
*it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST fun.N.SG to.PREP inspect.V.INFIN*
- (707) ANT: <what was> [//] when was it fun to check out .  
**ANT: what was when was it fun to**  
*aut: what.REL was.V.3S.PAST when.CONJ was.V.3S.PAST it.PRON.OBJ.3S fun.N.SG to.PREP*  
**check out**  
*check.V.INFIN out.ADV*
- (708) SEA: &a just had natural curiosity you know .  
**SEA: just had natural curiosity you**  
*aut: just.ADV had.V.PASTPART natural.ADJ curiosity.N.SG you.PRON.SUB.2SP*  
**know**  
*know.V.2SP.PRES*
- (709) ANT: so it's xxx of curiosity .  
**ANT: so it's of curiosity**  
*aut: so.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES of.PREP curiosity.N.SG*
- (710) SEA: yeah .  
**SEA: yeah**  
*aut: yeah.ADV*

- (711) ANT: Americans have no curiosity &=laughs .  
**ANT: Americans have no curiosity**  
*aut: American.AS+PV have.SV.INFIN no.ADV curiosity.N.SG*
- (712) SEA: the thing is again if I [/] <I do> [/] I do find myself victim to [/] to or subject to [/] to that [/] that clinical approach to vision .  
**SEA: the thing is again if I I**  
*aut: the.DET.DEF thing.N.SG is.V.3S.PRES again.ADV if.CONJ I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S*  
**do I do find myself victim**  
*do.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES find.SV.INFIN myself.PRON.REFL.1S victim.N.SG*  
**to to or subject to to that**  
*to.PREP to.PREP or.CONJ subject.N.SG to.PREP to.PREP that.CONJ.[or].that.DEM.FAR*  
**that clinical approach to vision**  
*that.DEM.FAR clinical.ADJ approach.SV.INFIN to.PREP vision.N.SG*
- (713) ANT: what do you mean ?  
**ANT: what do you mean**  
*aut: what.REL do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP mean.V.2SP.PRES*
- (714) SEA: +< you know vision <like the &f> [//] my [/] my visual filter is [/] <is a> [/] is a clinical mechanism .  
**SEA: you know vision like the**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES vision.N.SG like.CONJ.[or].like.N.SG the.DET.DEF*  
**my my visual filter is**  
*my.ADJ.POSS.1S my.ADJ.POSS.1S visual.ADJ filt.N.SG+COMP.AG.[or].filter.N.SG is.V.3S.PRES*  
**is a is a clinical mechanism**  
*is.V.3S.PRES a.DET.INDEF is.V.3S.PRES a.DET.INDEF clinical.ADJ mechanism.N.SG*
- (715) SEA: <it's a> [/] it's an inspection mechanism .  
**SEA: it's a it's an**  
*aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES an.DET.INDEF*  
**inspection mechanism**  
*inspection.N.SG mechanism.N.SG*
- (716) SEA: and you lose some of that pleasure .  
**SEA: and you lose some of that**  
*aut: and.CONJ you.PRON.SUB.2SP lose.V.2SP.PRES some.ADJ of.PREP that.DEM.FAR*  
**pleasure**  
*pleasure.N.SG*
- (717) SEA: you know like the [//] there's [/] there's pleasure in sight .  
**SEA: you know like the there's**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES like.CONJ the.DET.DEF there.PRON+BE.V.3S.PRES*  
**there's pleasure in sight**  
*there.PRON+BE.V.3S.PRES pleasure.N.SG in.PREP sight.N.SG*

(718) SEA: you know like <I look> [/] I look at a mountain side and like there's no pleasure .

**SEA: you know like I look**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES like.CONJ I.PRON.SUB.1S look.V.1S.PRES*  
**I look at a mountain side and**  
*I.PRON.SUB.1S look.V.1S.PRES at.PREP a.DET.INDEF mountain.N.SG side.N.SG and.CONJ*  
**like there's no pleasure**  
*like.V.INFIN there.PRON+BE.V.3S.PRES no.ADV pleasure.N.SG*

(719) SEA: you know it's [/] it's like a shape .

**SEA: you know it's**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*  
**it's like a shape**  
*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ a.DET.INDEF shape.N.SG*

(720) SEA: you know it's [/] it's shapes .

**SEA: you know it's**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*  
**it's shapes**  
*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES shape.N.PL*

(721) SEA: um and [/] and the only thing I'm trying to do is figure out how it all works together .

**SEA: um and and the only thing**  
*aut: um.IM and.CONJ and.CONJ the.DET.DEF only.ADJ.[or].on.PREP+ADV thing.N.SG*  
**I'm trying to do is figure**  
*I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES try.V.PRESPART to.PREP do.V.INFIN is.V.3S.PRES figure.N.SG*  
**out how it all works together**  
*out.ADV how.ADV it.PRON.SUB.3S all.ADJ work.N.PL.[or].works.N.PL together.ADV*

(722) ANT: +< what ?

**ANT: what**  
*aut: what.REL*

(723) ANT: +< why ?

**ANT: why**  
*aut: why.REL*

(724) SEA: <I don't> [/] I don't get &=snap .

**SEA: I don't I don't get**  
*aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG get.V.INFIN*

(725) SEA: I don't get that [/] that hit you know .

**SEA: I don't get that that**  
*aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG get.V.INFIN that.CONJ.[or].that.DEM.FAR that.DEM.FAR*  
**hit you know**  
*hit.ADJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*

(726) SEA: but like remembering that word and remembering xxx <and like> [/] and like I think like that [/] that doesn't happen to me with women at least .

**SEA: but like remembering that word and**  
*aut: but.CONJ like.CONJ remember.V.PRESPART that.DEM.FAR word.N.SG and.CONJ*  
**remembering and like and like I**  
*remember.V.PRESPART and.CONJ like.CONJ.[or].like.V.INFIN and.CONJ like.CONJ I.PRON.SUB.1S*  
**think like that that doesn't**  
*think.V.1S.PRES like.CONJ that.DEM.FAR that.CONJ.[or].that.DEM.FAR does.V.INFIN+NEG*  
**happen to me with women at least**  
*happen.SV.INFIN to.PREP me.PRON.OBJ.1S with.PREP women.N.SG at.PREP least.ADJ*

(727) SEA: you know like certain things certain things like really catch my eye you know .

**SEA: you know like certain things certain**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES like.CONJ certain.ADJ thing.N.PL certain.ADJ*  
**things like really catch my eye**  
*thing.N.PL like.CONJ.[or].like.V.3P.PRES real.ADJ+ADV catch.SV.INFIN my.ADJ.POSS.1S eye.N.SG*  
**you know**  
*you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*

(728) ANT: you need to take a photography class with a pretentious professor .

**ANT: you need to take a**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP need.V.2SP.PRES to.PREP take.V.INFIN a.DET.INDEF*  
**photography class with a pretentious professor**  
*photography.N.SG class.N.SG with.PREP a.DET.INDEF pretentious.ADJ professor.N.SG*

(729) SEA: &=coughs .

(730) ANT: you need to take a photography class .

**ANT: you need to take a**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP need.V.2SP.PRES to.PREP take.V.INFIN a.DET.INDEF*  
**photography class**  
*photography.N.SG class.N.SG*

(731) ANT: it makes you see things differently .

**ANT: it makes you see things**  
*aut: it.PRON.SUB.3S make.V.3S.PRES you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES thing.N.PL*  
**differently**  
*different.ADJ+ADV.[or].differently.ADV*

(732) ANT: make you see your shapes differently .

**ANT: make you see your shapes**  
*aut: make.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES your.ADJ.POSS.2SP shape.N.PL*  
**differently**  
*different.ADJ+ADV.[or].differently.ADV*



- (733) ANT: if you take the right professor (.) um (.) this guy Ted@s:eng&spa Mackenzie@s:eng&spa .  
**ANT:** if you take the right professor  
*aut:* if.CONJ you.PRON.SUB.2SP take.V.2SP.PRES the.DET.DEF right.ADJ professor.N.SG  
 um this guy Ted<sub>E</sub> Mackenzie<sub>E</sub>  
*um.IM this.DEM.NEAR.SG guy.N.SG name name*
- (734) ANT: not that you would ever take his class .  
**ANT:** not that you would ever take  
*aut:* not.ADV that.CONJ you.PRON.SUB.2SP be.V.2SP.COND ever.ADV take.SV.INFIN  
 his class  
*his.ADJ.POSS.M.3S class.N.SG*
- (735) ANT: but if you audit it or xxx .  
**ANT:** but if you audit it or  
*aut:* but.CONJ if.CONJ you.PRON.SUB.2SP audit.N.SG it.PRON.SUB.3S or.CONJ
- (736) SEA: +< yeah Valerie@s:eng&spa [/] Valerie's@s:eng&spa+eng told me about him like .  
**SEA:** yeah Valerie<sub>E</sub> Valerie's told me about  
*aut:* yeah.ADV name told.AV.PAST me.PRON.OBJ.1S about.PREP him.PRON.OBJ.M.3S  
 him like  
*like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*
- (737) SEA: <she was> [/] she was friends with him .  
**SEA:** she was she was friends  
*aut:* she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST friend.N.PL  
 with him  
*with.PREP him.PRON.OBJ.M.3S*
- (738) ANT: Valerie@s:eng&spa ?  
**ANT:** Valerie<sub>E</sub>  
*aut:* name
- (739) SEA: um ex girlfriend .  
**SEA:** um ex girlfriend  
*aut:* um.IM ex.PREP girlfriend.N.SG
- (740) SEA: you met her .  
**SEA:** you met her  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP met.V.2SP.PRES her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (741) ANT: I met her ?  
**ANT:** I met her  
*aut:* I.PRON.SUB.1S met.V.1S.PRES her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S

- (742) SEA: I think like .  
**SEA: I think like**  
*aut: I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES like.CONJ*
- (743) ANT: yes .  
**ANT: yes**  
*aut: yes.ADV*
- (744) SEA: couple of times yeah couple of times at least couple of times yeah .  
**SEA: couple of times yeah couple of times at**  
*aut: couple.N.SG of.PREP time.N.PL yeah.ADV couple.N.SG of.PREP time.N.PL at.PREP*  
**least couple of times yeah**  
*least.ADJ couple.N.SG of.PREP time.N.PL yeah.ADV*
- (745) ANT: yes .  
**ANT: yes**  
*aut: yes.ADV*
- (746) SEA: xxx stuff like that yeah .  
**SEA: stuff like that yeah**  
*aut: stuff.V.INFIN like.CONJ that.DEM.FAR yeah.ADV*
- (747) ANT: yes I remember xxx .  
**ANT: yes I remember**  
*aut: yes.ADV I.PRON.SUB.1S remember.V.1S.PRES*
- (748) ANT: she brought the +//.  
**ANT: she brought the**  
*aut: she.PRON.SUB.F.3S brought.V.PAST the.DET.DEF*
- (749) ANT: actually I said the same thing .  
**ANT: actually I said the same thing**  
*aut: actual.ADJ+ADV I.PRON.SUB.1S said.V.PAST the.DET.DEF same.ADJ thing.N.SG*
- (750) ANT: you brought it up the same way .  
**ANT: you brought it up the same**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP brought.V.PAST it.PRON.OBJ.3S up.ADV the.DET.DEF same.ADJ*  
**way**  
*way.N.SG*
- (751) ANT: you're like +//.  
**ANT: you're like**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES like.V.2SP.PRES*

- (752) ANT: +" you met her .  
**ANT:** you met her  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP met.V.2SP.PRES her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (753) ANT: &#x2013;mumble .
- (754) SEA: &a: .
- (755) ANT: +" many times .  
**ANT:** many times  
**aut:** many.ADJ time.N.PL
- (756) ANT: um (.) well let's see .  
**ANT:** um well let's see  
**aut:** um.IM well.ADV let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P see.SV.INFIN
- (757) ANT: help me out here .  
**ANT:** help me out here  
**aut:** help.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S out.ADV here.ADV
- (758) ANT: this is uh (.) thing .  
**ANT:** this is uh thing  
**aut:** this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES uh.IM thing.N.SG
- (759) ANT: this is three right ?  
**ANT:** this is three right  
**aut:** this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES three.NUM right.ADJ
- (760) ANT: I'm looking at it upside down .  
**ANT:** I'm looking at it upside  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES look.V.PRESPART at.PREP it.PRON.SUB.3S upside.N.SG  
**down**  
down.PREP
- (761) ANT: the three .  
**ANT:** the three  
**aut:** the.DET.DEF three.NUM
- (762) ANT: this is close enough to be three .  
**ANT:** this is close enough to be  
**aut:** this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES close.SV.INFIN enough.ADJ to.PREP be.V.INFIN  
**three**  
three.NUM

- (763) ANT: this would have to be (.) four .  
**ANT:** this would have to be four  
**aut:** this.DEM.NEAR.SG be.V.123SP.COND have.SV.INFIN to.PREP be.V.INFIN four.NUM
- (764) ANT: <this would have to be> [//] (.) this would have to be four as well .  
**ANT:** this would have to be  
**aut:** this.DEM.NEAR.SG be.V.123SP.COND have.SV.INFIN to.PREP be.V.INFIN  
**this** would have to be four as  
**aut:** this.DEM.NEAR.SG be.V.123SP.COND have.SV.INFIN to.PREP be.V.INFIN four.NUM as.CONJ  
**well**  
**aut:** well.ADV
- (765) ANT: this is kind of the general (.) area .  
**ANT:** this is kind of the  
**aut:** this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES kind.ADJ.[or].kind.N.SG of.PREP the.DET.DEF  
**general** area  
**aut:** general.ADJ area.N.SG
- (766) ANT: um +...  
**ANT:** um  
**aut:** um.IM
- (767) ANT: (o)k this is definitely a three .  
**ANT:** ok this is definitely a  
**aut:** unk this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES definite.ADJ+ADV.[or].definitely.ADV a.DET.INDEF  
**three**  
**aut:** three.NUM
- (768) ANT: ok .  
**ANT:** ok  
**aut:** unk
- (769) SEA: you know how to say hairline in Spanish ?  
**SEA:** you know how to say hairline  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES how.ADV to.PREP say.V.INFIN hairline.N.SG  
**in** Spanish  
**aut:** in.PREP Spanish.N.SG
- (770) SEA: I forgot .  
**SEA:** I forgot  
**aut:** I.PRON.SUB.1S forgot.V.1S.PRES
- (771) ANT: mmhm .  
**ANT:** mmhm  
**aut:** mmhm.IM

- (772) ANT: hold on .  
**ANT:** hold on  
**aut:** hold.V.INFIN on.PREP
- (773) ANT: trying to think .  
**ANT:** trying to think  
**aut:** try.V.PRESPART to.PREP think.V.INFIN
- (774) ANT: &=laughs trying to remember like my dad shouting at my mom when I was like six years old +"/.  
**ANT:** trying to remember like my dad  
**aut:** try.V.PRESPART to.PREP remember.V.INFIN like.CONJ my.ADJ.POSS.1S dad.N.SG  
shouting at my mom when I was  
unk at.PREP my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG when.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST  
like six years old  
like.CONJ six.NUM year.N.PL old.ADJ
- (775) ANT: +" [- spa] me estoy volviendo calvo !  
**ANT:** me<sup>S</sup> estoy<sup>S</sup> volviendo<sup>S</sup> calvo<sup>S</sup>  
**aut:** me.PRON.OBL.MF.1S be.V.1S.PRES return.V.PRESPART bald.ADJ.M.SG  
I'm going bald!
- (776) ANT: +" [- spa] coño !  
**ANT:** coño<sup>S</sup>  
**aut:** fuck.E  
fuck!
- (777) ANT: xxx [=! laughs] .
- (778) ANT: [- spa] maldita sea me está pasando .  
**ANT:** maldita<sup>S</sup> sea<sup>S</sup> me<sup>S</sup> está<sup>S</sup>  
**aut:** fucking.ADJ.F.SG be.V.13S.SUBJ.PRES me.PRON.OBL.MF.1S be.V.3S.PRES  
pasando<sup>S</sup>  
pass.V.PRESPART  
dammit, it's happening.
- (779) ANT: no hairline .  
**ANT:** no hairline  
**aut:** no.ADV hairline.N.SG
- (780) ANT: xxx about hairline .  
**ANT:** about hairline  
**aut:** about.PREP hairline.N.SG

(781) ANT: um +...

ANT: um

aut: um.IM

(782) SEA: I mean <I know> [/] I know <there's like> [/] there's like in Spanish there's entradas@s:spa <which is> [/] (.) which is just like [/] like you know like it's [/] it's [/] it's these [/] these areas here .

SEA: I mean I know I

aut: I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S

know there's like there's  
know.V.1S.PRES there.PRON+BE.V.3S.PRES like.V.INFIN there.PRON+BE.V.3S.PRES

like in Spanish there's  
like.CONJ.[or].like.SV.INFIN in.PREP Spanish.N.SG there.PRON+BE.V.3S.PRES

entradas<sup>S</sup> which is which is  
ticket.N.F.PL.[or].enter.V.F.PL.PASTPART which.REL is.V.3S.PRES which.REL is.V.3S.PRES

just like like you know like  
just.ADJ.[or].just.ADV like.CONJ like.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES like.CONJ

it's it's it's  
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES

these these areas here  
these.DEM.NEAR.PL these.DEM.NEAR.PL area.N.PL here.ADV

I mean, there's like, in Spanish, there's "receding hairline", which is just, like, you know, like, it's these areas here.

(783) ANT: +< [- spa] entrar .

ANT: entrar<sup>S</sup>

aut: enter.V.INFIN

to get in .

(784) ANT: yeah .

ANT: yeah

aut: yeah.ADV

(785) SEA: to the slides like going further in you know so .

SEA: to the slides like going further in

aut: to.PREP the.DET.DEF slide.V.INFIN+PL like.CONJ go.V.PRESPART further.ADV in.PREP

you know so  
you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES so.ADV

(786) ANT: we've been over this .

ANT: we've been over

aut: we.PRON.SUB.1P+HAVE.V.PRES been.V.PASTPART over.ADV.[or].over.PREP

this  
this.DEM.NEAR.SG

- (787) ANT: didn't we talk about this at Dunkin.Donuts@s:eng&spa ?  
**ANT:** didn't we talk about this  
**aut:** did.V.PAST+NEG we.PRON.SUB.1P talk.V.1P.PRES about.PREP this.DEM.NEAR.SG  
at Dunkin.Donuts<sub>E</sub><sup>S</sup>  
at.PREP name
- (788) SEA: what about it ?  
**SEA:** what about it  
**aut:** what.REL about.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (789) ANT: I think you asked me how to say hairline in Spanish .  
**ANT:** I think you asked me  
**aut:** I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP ask.V.PAST me.PRON.OBJ.1S  
how to say hairline in Spanish  
how.ADV to.PREP say.V.INFIN hairline.N.SG in.PREP Spanish.N.SG
- (790) ANT: and I was like +"/.  
**ANT:** and I was like  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (791) ANT: +" I don't know .  
**ANT:** I don't know  
**aut:** I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (792) ANT: +" but I know about the entrances .  
**ANT:** but I know about the entrances  
**aut:** but.CONJ I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES about.PREP the.DET.DEF entrance.N.PL
- (793) ANT: and you were like +"/.  
**ANT:** and you were like  
**aut:** and.CONJ you.PRON.SUB.2SP were.V.2S123P.PAST like.CONJ
- (794) ANT: +" yeah yeah las@s:spa entradas@s:spa .  
**ANT:** yeah yeah las<sup>S</sup> entradas<sup>S</sup>  
**aut:** yeah.ADV yeah.ADV the.DET.DEF.F.PL ticket.N.F.PL  
yeah, yeah, the receding hairline .
- (795) SEA: +" yeah .  
**SEA:** yeah  
**aut:** yeah.ADV
- (796) ANT: xxx .

- (797) SEA: no xxx I don't remember .  
**SEA: no I don't remember**  
*aut: no.ADV I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG remember.V.INFIN*
- (798) ANT: xxx I could have sworn you brought it up then .  
**ANT: I could have sworn you brought it up then**  
*aut: I.PRON.SUB.1S can.V.COND have.V.INFIN sworn.V.PAST you.PRON.SUB.2SP brought.V.PAST it.PRON.OBJ.3S up.ADV then.ADV*
- (799) ANT: um (.) yeah .  
**ANT: um yeah**  
*aut: um.IM yeah.ADV*
- (800) ANT: I have no idea how to say hairline .  
**ANT: I have no idea how to say hairline**  
*aut: I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES no.ADV idea.N.SG how.ADV to.PREP say.V.INFIN hairline.N.SG*
- (801) ANT: is there a Spanish dictionary over here ?  
**ANT: is there a Spanish dictionary over here**  
*aut: is.V.3S.PRES there.ADV a.DET.INDEF Spanish.N.SG dictionary.N.SG over.ADV here.ADV*
- (802) ANT: xxx look it up ?  
**ANT: look it up**  
*aut: look.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S up.ADV*
- (803) SEA: +< <we do not> [/] we do not have a Spanish dictionary .  
**SEA: we do not we do not have a Spanish dictionary**  
*aut: we.PRON.SUB.1P do.V.1P.PRES not.ADV we.PRON.SUB.1P do.V.1P.PRES not.ADV have.SV.INFIN a.DET.INDEF Spanish.N.SG dictionary.N.SG*
- (804) SEA: not that I know of .  
**SEA: not that I know of**  
*aut: not.ADV that.CONJ I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES of.PREP*
- (805) ANT: American dictionary ?  
**ANT: American dictionary**  
*aut: American.ADJ dictionary.N.SG*



- (806) SEA: +< I'm not gonna look for it .  
**SEA:** I'm not gonna look for  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP look.V.INFIN for.PREP  
it  
it.PRON.OBJ.3S
- (807) SEA: xxx no .  
**SEA:** no  
**aut:** no.ADV
- (808) SEA: don't worry about it .  
**SEA:** don't worry about it  
**aut:** do.V.12S13P.PRES+NEG worry.V.INFIN about.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (809) SEA: but uh +...  
**SEA:** but uh  
**aut:** but.CONJ uh.IM
- (810) ANT: hairline .  
**ANT:** hairline  
**aut:** hairline.N.SG
- (811) ANT: I wonder where the word calvo@s:spa comes from .  
**ANT:** I wonder where the word calvo<sup>S</sup>  
**aut:** I.PRON.SUB.1S wonder.N.SG where.REL the.DET.DEF word.N.SG bald.ADJ.M.SG  
comes from  
comes.N.SG.[or].come.SV.INFIN+PV from.PREP  
I wonder where the word "bald" comes from.
- (812) SEA: calvo@s:spa I don't know .  
**SEA:** calvo<sup>S</sup> I don't know  
**aut:** bald.ADJ.M.SG I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN  
bald, I don't know.
- (813) SEA: I have no idea .  
**SEA:** I have no idea  
**aut:** I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES no.ADV idea.N.SG
- (814) ANT: or bald xxx .  
**ANT:** or bald  
**aut:** or.CONJ bald.ADJ

- (815) ANT: there's gotta be some base term .  
**ANT:** there's                    gotta                    be                    some                    base  
**aut:** *there.PRON+BE.V.3S.PRES get.SV.INFIN+TO.PREP be.V.INFIN some.ADJ base.N.SG*  
**term**  
*term.N.SG*
- (816) SEA: mmhm .  
**SEA:** mmhm  
**aut:** *mmhm.IM*
- (817) ANT: I don't know .  
**ANT:** I                    don't                    know  
**aut:** *I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN*
- (818) ANT: so this is three .  
**ANT:** so                    this                    is                    three  
**aut:** *so.ADV this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES three.NUM*
- (819) ANT: and we'll say this is +...  
**ANT:** and                    we'll                    say                    this                    is  
**aut:** *and.CONJ we.PRON.SUB.1P+BE.V.FUT say.V.1P.PRES this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES*
- (820) ANT: this is kind of the same area as three .  
**ANT:** this                    is                    kind                    of                    the                    same  
**aut:** *this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES kind.ADJ.[or].kind.N.SG of.PREP the.DET.DEF same.ADJ*  
**area as three**  
*area.N.SG as.CONJ three.NUM*
- (821) ANT: this would have to be four .  
**ANT:** this                    would                    have                    to                    be                    four  
**aut:** *this.DEM.NEAR.SG be.V.123SP.COND have.SV.INFIN to.PREP be.V.INFIN four.NUM*
- (822) SEA: so you're at three two threes ?  
**SEA:** so                    you're                    at                    three                    two                    threes  
**aut:** *so.ADV you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES at.PREP three.NUM two.NUM three.NUM+PV*
- (823) ANT: yeah (be)cause I'm [/] I'm doing general area .  
**ANT:** yeah                    because                    I'm                    I'm  
**aut:** *yeah.ADV because.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*  
**doing general area**  
*do.V.PRESPART general.ADJ area.N.SG*
- (824) SEA: ok .  
**SEA:** ok  
**aut:** *unk*

- (825) ANT: I had to make these numbers big enough so that they could see it .  
**ANT:** I had to make these numbers  
*aut:* I.PRON.SUB.1S had.V.PAST to.PREP make.V.INFIN these.DEM.NEAR.PL number.N.PL  
big enough so that they could see  
*big.ADJ enough.ADJ so.ADV that.CONJ they.PRON.SUB.3P can.V.COND see.V.INFIN*  
it  
*it.PRON.OBJ.3S*
- (826) SEA: I see what you're saying .  
**SEA:** I see what you're saying  
*aut:* I.PRON.SUB.1S see.V.1S.PRES what.REL you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES say.V.PRESPART
- (827) ANT: so +...  
**ANT:** so  
*aut:* so.ADV
- (828) SEA: so you're grouping it area.wise ok .  
**SEA:** so you're grouping it area.wise ok  
*aut:* so.ADV you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES unk it.PRON.SUB.3S unk unk
- (829) ANT: yeah .  
**ANT:** yeah  
*aut:* yeah.ADV
- (830) ANT: and then I'm gonna be like +"/.  
**ANT:** and then I'm gonna be  
*aut:* and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN  
like  
*like.CONJ*
- (831) ANT: +" so where were you standing in these two ?  
**ANT:** so where were you standing in  
*aut:* so.ADV where.ADV were.V.2S123P.PAST you.PRON.SUB.2SP stand.V.PRESPART in.PREP  
these two  
*these.DEM.NEAR.PL two.NUM*
- (832) ANT: +" do you remember what it looked like ?  
**ANT:** do you remember what it  
*aut:* do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP remember.V.2SP.PRES what.REL it.PRON.SUB.3S  
looked like  
*look.V.PAST like.CONJ*

- (833) ANT: (be)cause this is what it looked like from that direction .  
**ANT:** because this is what it looked  
*aut:* because.CONJ this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES what.REL it.PRON.SUB.3S look.V.PAST  
 like from that direction  
*like.CONJ from.PREP that.DEM.FAR direction.N.SG*
- (834) SEA: &=sigh .
- (835) ANT: and I can pick .  
**ANT:** and I can pick  
*aut:* and.CONJ I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES pick.V.INFIN
- (836) SEA: this +/.  
**SEA:** this  
*aut:* this.DEM.NEAR.SG
- (837) ANT: that's why <I don't> [/] I don't want him to be like +"/.  
**ANT:** that's why I don't I  
*aut:* that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES why.REL I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG I.PRON.SUB.1S  
 don't want him to be like  
*do.V.1S.PRES+NEG want.V.INFIN him.PRON.OBJ.M.3S to.PREP be.V.INFIN like.CONJ*
- (838) ANT: +" I was standing in three but a little bit more to the right .  
**ANT:** I was standing in three but  
*aut:* I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST stand.V.PRESPART in.PREP three.NUM but.CONJ  
 a little bit more to the right  
*a.DET.INDEF little.ADJ bit.N.SG more.ADV to.PREP the.DET.DEF right.ADJ*
- (839) ANT: +" ok well here you go .  
**ANT:** ok well here you go  
*aut:* unk well.ADV here.ADV you.PRON.SUB.2SP go.V.2SP.PRES
- (840) SEA: yeah this is the benefit of xxx here where like we present this once .  
**SEA:** yeah this is the benefit of here  
*aut:* yeah.ADV this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES the.DET.DEF benefit.N.SG of.PREP here.ADV  
 where like we present this once  
*where.REL like.CONJ we.PRON.SUB.1P present.ADJ this.DEM.NEAR.SG once.ADV*
- (841) SEA: there's no need to [/] to do it over and over again .  
**SEA:** there's no need to to do  
*aut:* there.PRON+BE.V.3S.PRES no.ADV need.N.SG to.PREP to.PREP do.V.INFIN  
 it over and over again  
*it.PRON.OBJ.3S over.ADV.[or].over.PREP and.CONJ over.ADV.[or].over.PREP again.ADV*

- (842) ANT: do this over and over and over again yeah .  
**ANT:** do this over and over  
*aut:* do.V.INFIN this.DEM.NEAR.SG over.ADV.[or].over.PREP and.CONJ over.ADV.[or].over.PREP  
and over again yeah  
*and.CONJ over.ADV.[or].over.PREP again.ADV yeah.ADV*
- (843) ANT: what did Chuck@s:eng&spa Nerris@s:eng&spa say ?  
**ANT:** what did Chuck<sub>E</sub><sup>S</sup> Nerris<sub>E</sub><sup>S</sup> say  
*aut:* what.REL did.AV.PAST name name say.SV.INFIN
- (844) SEA: um (.) he didn't say anything .  
**SEA:** um he didn't say anything  
*aut:* um.IM he.PRON.SUB.M.3S did.V.PAST+NEG say.V.INFIN anything.PRON
- (845) SEA: I mean I told him like you know we [/] we should get together after it's all said and done .  
**SEA:** I mean I told him like  
*aut:* I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S told.V.PAST him.PRON.OBJ.M.3S like.CONJ  
you know we we should  
*you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES we.PRON.SUB.1P we.PRON.SUB.1P should.V.1P.PRES*  
get together after it's all said  
*get.SV.INFIN together.ADV after.PREP it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES all.ADJ said.AV.PAST+P*  
and done  
*and.CONJ done.AV.PAST*
- (846) SEA: I mean he wrote me the two letters and stuff .  
**SEA:** I mean he wrote me  
*aut:* I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES he.PRON.SUB.M.3S wrote.V.3S.PRES me.PRON.OBJ.1S  
the two letters and stuff  
*the.DET.DEF two.NUM letter.N.PL.[or].letters.N.SG and.CONJ stuff.V.INFIN*
- (847) SEA: he wrote me I mean one of them's gonna turn into the other one .  
**SEA:** he wrote me I mean  
*aut:* he.PRON.SUB.M.3S wrote.V.3S.PRES me.PRON.OBJ.1S I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES  
one of them's gonna turn  
*one.PRON.SG of.PREP them.PRON.OBJ.3P+GB go.V.PRESPART+TO.PREP turn.V.INFIN*  
into the other one  
*into.PREP the.DET.DEF other.ADJ one.PRON.SG*
- (848) SEA: <I guess I'll keep> [//] I guess I'll get to read them .  
**SEA:** I guess I'll keep I  
*aut:* I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT keep.V.INFIN I.PRON.SUB.1S  
guess I'll get to read them  
*guess.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT get.V.INFIN to.PREP read.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P*

(849) SEA: (be)cause I've never read like any letter that anyone has ever written me so .

**SEA:** because I've never read  
*aut:* because.CONJ I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES never.ADV read.SV.INFIN  
like any letter that anyone  
*like.CONJ.[or].like.SV.INFIN any.ADJ letter.N.SG that.CONJ anyone.PRON*  
has ever written me  
*ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES ever.ADV written.SV.INFIN me.PRON.OBJ.1S*  
so  
*so.ADV*

(850) ANT: really ?

**ANT:** really  
*aut:* real.ADJ+ADV

(851) SEA: yeah these like recommendations they're always like sealed so .

**SEA:** yeah these like recommendations  
*aut:* yeah.ADV these.DEM.NEAR.PL like.CONJ recommendation.N.PL  
they're always like sealed  
*they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES alway.ADV+PV.[or].always.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN unk*  
so  
*so.ADV*

(852) ANT: by the way don't think that you're gonna get away with taking away the poetry book .

**ANT:** by the way don't think that  
*aut:* by.PREP the.DET.DEF way.N.SG do.V.12S13P.PRES+NEG think.V.INFIN that.CONJ  
you're gonna get away with  
*you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP get.V.INFIN away.ADV with.PREP*  
taking away the poetry book  
*take.SV.INFIN+ASV away.ADV the.DET.DEF poetry.N.SG book.N.SG*

(853) ANT: it goes right back on my piano when you're done .

**ANT:** it goes right back on my  
*aut:* it.PRON.SUB.3S goes.V.3S.PRES right.ADJ back.ADV on.PREP my.ADJ.POSS.1S  
piano when you're done  
*piano.N.SG when.CONJ you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES done.V.PAST*

(854) SEA: +< no no it's [/] <it's in> [/] it's in my car .

**SEA:** no no it's it's in  
*aut:* no.ADV no.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES in.PREP  
it's in my car  
*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES in.PREP my.ADJ.POSS.1S car.N.SG*

(855) SEA: I noticed xxx .

**SEA:** I noticed  
*aut:* I.PRON.SUB.1S notice.N.SG+AV

- (856) ANT: I noticed it .  
**ANT: I noticed it**  
*aut: I.PRON.SUB.1S notice.N.SG+AV it.PRON.OBJ.3S*
- (857) ANT: sat down at the piano yesterday .  
**ANT: sat down at the piano yesterday**  
*aut: sat.V.INFIN down.PREP at.PREP the.DET.DEF piano.N.SG yesterday.N.SG*
- (858) SEA: +< mmhm .  
**SEA: mmhm**  
*aut: mmhm.IM*
- (859) ANT: and I was like +"/.  
**ANT: and I was like +"/.**  
*aut: and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ*
- (860) ANT: +" I'm gonna play .  
**ANT: I'm gonna play**  
*aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP play.V.INFIN*
- (861) ANT: +" hey where the xxx is my poetry book .  
**ANT: hey where the is my poetry book**  
*aut: hey.IM where.REL the.DET.DEF is.V.3S.PRES my.ADJ.POSS.1S poetry.N.SG book.N.SG*
- (862) ANT: &=laughs .
- (863) SEA: <it hasn't been> [//] it hadn't been touched though .  
**SEA: it hasn't been it hadn't been touched though**  
*aut: it.PRON.SUB.3S has.V.3S.PRES+NEG been.V.PASTPART it.PRON.SUB.3S had.V.PAST+NEG been.V.PASTPART touched.V.PASTPART though.CONJ*
- (864) SEA: I left it on the same page .  
**SEA: I left it on the same page**  
*aut: I.PRON.SUB.1S left.ADJ.[or].leave.V.PAST it.PRON.OBJ.3S on.PREP the.DET.DEF same.ADJ page.N.SG*
- (865) ANT: I have been reading it .  
**ANT: I have been reading it**  
*aut: I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES been.V.PASTPART read.V.PRESPART it.PRON.OBJ.3S*
- (866) SEA: really ?  
**SEA: really**  
*aut: real.ADJ+ADV*

- (867) ANT: yes .  
**ANT: yes**  
*aut: yes.ADV*
- (868) SEA: since [/] since I showed you that poem ?  
**SEA: since since I showed you that**  
*aut: since.PREP since.PREP I.PRON.SUB.1S show.V.PAST you.PRON.SUB.2SP that.DEM.FAR*  
**poem**  
*poem.N.SG*
- (869) SEA: (be)cause I xxx +//.  
**SEA: because I**  
*aut: because.CONJ I.PRON.SUB.1S*
- (870) ANT: a while back yeah .  
**ANT: a while back yeah**  
*aut: a.DET.INDEF while.CONJ back.ADV.[or].back.V.INFIN yeah.ADV*
- (871) SEA: &=mumbles (be)cause it's +...  
**SEA: because it's**  
*aut: because.CONJ it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES*
- (872) SEA: I mean I showed you that poem .  
**SEA: I mean I showed you**  
*aut: I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S show.V.PAST you.PRON.SUB.2SP*  
**that poem**  
*that.DEM.FAR poem.N.SG*
- (873) SEA: and then like I left it on that page .  
**SEA: and then like I left it**  
*aut: and.CONJ then.ADV like.CONJ I.PRON.SUB.1S left.ADJ.[or].leave.V.PAST it.PRON.OBJ.3S*  
**on that page**  
*on.PREP that.DEM.FAR page.N.SG*
- (874) ANT: actually (.) I tend to get books and leave them exactly as they are um  
which is probably why my book collection is like +//.  
**ANT: actually I tend to get books**  
*aut: actual.ADJ+ADV I.PRON.SUB.1S tend.V.1S.PRES to.PREP get.V.INFIN book.N.PL*  
**and leave them exactly as they**  
*and.CONJ leave.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P exact.ADJ+ADV as.CONJ they.PRON.SUB.3P*  
**are um which is probably why my**  
*are.V.3P.PRES um.IM which.REL is.V.3S.PRES probably.ADV why.REL my.ADJ.POSS.1S*  
**book collection is like**  
*book.N.SG collection.N.SG is.V.3S.PRES like.CONJ*



- (875) ANT: I don't know if you've noticed this .  
**ANT:** I don't know if you've  
**aut:** I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN if.CONJ you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES  
noticed this  
notice.N.SG+AV this.DEM.NEAR.SG
- (876) ANT: it doesn't have creases .  
**ANT:** it doesn't have creases  
**aut:** it.PRON.SUB.3S does.V.3S.PRES+NEG have.SV.INFIN crease.N.PL
- (877) ANT: xxx .
- (878) ANT: my books don't have creases .  
**ANT:** my books don't have creases  
**aut:** my.ADJ.POSS.1S book.N.PL do.V.12S13P.PRES+NEG have.V.INFIN crease.N.PL
- (879) ANT: (be)cause if I find I'm on a certain page and I find them in a certain condition I leave it as it is so [?] .  
**ANT:** because if I find I'm  
**aut:** because.CONJ if.CONJ I.PRON.SUB.1S find.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES  
on a certain page and I find  
on.PREP a.DET.INDEF certain.ADJ page.N.SG and.CONJ I.PRON.SUB.1S find.V.1S.PRES  
them in a certain condition I  
them.PRON.OBJ.3P in.PREP a.DET.INDEF certain.ADJ condition.N.SG I.PRON.SUB.1S  
leave it as it  
leave.V.1S.PRES it.PRON.SUB.3S as.CONJ.[or].a.DET.INDEF+V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S  
is so  
is.V.3S.PRES so.ADV
- (880) SEA: I [/] I [/] I damage my books .  
**SEA:** I I I damage my books  
**aut:** I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S damage.N.SG my.ADJ.POSS.1S book.N.PL
- (881) SEA: I almost get like a certain joy out of it you know .  
**SEA:** I almost get like a certain joy  
**aut:** I.PRON.SUB.1S almost.ADV get.SV.INFIN like.CONJ a.DET.INDEF certain.ADJ joy.N.SG  
out of it you know  
out.ADV of.PREP it.PRON.SUB.3S you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (882) SEA: like <a slight> [/] a slight damage you know like .  
**SEA:** like a slight a slight damage  
**aut:** like.CONJ a.DET.INDEF slight.ADJ a.DET.INDEF slight.ADJ damage.N.SG  
you know like  
you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES like.CONJ

- (883) ANT: +< why [=! laughs] ?  
 ANT: **why**  
 aut: *why.REL*
- (884) ANT: why ?  
 ANT: **why**  
 aut: *why.REL*
- (885) SEA: it's been read .  
 SEA: **it's** **been** **read**  
 aut: *it.PRON.SUB.3S+HAVE.V.3S.PAST been.V.PASTPART read.N.SG*
- (886) SEA: it's been +...  
 SEA: **it's** **been**  
 aut: *it.PRON.SUB.3S+HAVE.V.3S.PAST been.V.PASTPART*
- (887) ANT: nah .  
 ANT: **nah**  
 aut: *nah.E*
- (888) SEA: it's been +//.  
 SEA: **it's** **been**  
 aut: *it.PRON.SUB.3S+HAVE.V.3S.PAST been.V.PASTPART*
- (889) SEA: <I mean> [/] <I mean> [//] I [//] if I had to choose like if I could keep it in perfect form .  
 SEA: **I** **mean** **I** **mean** **I** **if**  
 aut: *I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S if.CONJ*  
**I** **had** **to** **choose** **like** **if** **I**  
*I.PRON.SUB.1S had.V.PAST to.PREP choose.V.INFIN like.CONJ if.CONJ I.PRON.SUB.1S*  
**could** **keep** **it** **in** **perfect** **form**  
*can.V.COND keep.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S in.PREP perfect.ADJ form.N.SG*
- (890) SEA: but I like to bend my books back .  
 SEA: **but** **I** **like** **to** **bend** **my**  
 aut: *but.CONJ I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES to.PREP bend.V.INFIN my.ADJ.POSS.1S*  
**books** **back**  
*book.N.PL back.ADV.[or].back.V.3P.PRES*
- (891) SEA: I like to write in them +...  
 SEA: **I** **like** **to** **write** **in** **them**  
 aut: *I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES to.PREP write.V.INFIN in.PREP them.PRON.OBJ.3P*

- (892) SEA: +, take notes .  
**SEA:** take notes  
*aut:* take.V.INFIN note.N.PL.[or].notes.N.PL
- (893) SEA: +, carry them everywhere .  
**SEA:** carry them everywhere  
*aut:* carry.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P everywhere.ADV
- (894) SEA: and if I have big cargo pockets put (th)em in big cargo pockets .  
**SEA:** and if I have big cargo pockets  
*aut:* and.CONJ if.CONJ I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES big.ADJ cargo.N.SG pocket.N.PL  
put them in big cargo pockets  
*aut:* put.V.3P.PRES them.PRON.OBJ.3P in.PREP big.ADJ cargo.N.SG pocket.N.PL
- (895) SEA: so +...  
**SEA:** so  
*aut:* so.ADV
- (896) ANT: this is gonna be in xxx as well .  
**ANT:** this is gonna be in as  
*aut:* this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN in.PREP as.CONJ  
well  
*aut:* well.ADV
- (897) ANT: I'm pretty sure we can have uh two pictures for every area so he can't say you know +"/.  
**ANT:** I'm pretty sure we can  
*aut:* I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES pretty.ADJ sure.ADJ we.PRON.SUB.1P can.V.123SP.PRES  
have uh two pictures for every area so  
*aut:* have.V.INFIN uh.IM two.NUM picture.N.PL for.PREP every.ADJ area.N.SG so.ADV  
he can't say you know  
*aut:* he.PRON.SUB.M.3S can.V.3S.PRES+NEG say.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (898) ANT: +" it was a little bit north of that &u: .  
**ANT:** it was a little bit north of  
*aut:* it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST a.DET.INDEF little.ADJ bit.N.SG north.N.SG of.PREP  
that  
*aut:* that.DEM.FAR
- (899) SEA: mmhm .  
**SEA:** mmhm  
*aut:* mmhm.IM

- (900) ANT: +" I'm not gonna fall into your trap .  
**ANT:** I'm not gonna fall into  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP fall.V.INFIN into.PREP  
**your trap**  
*your.ADJ.POSS.2SP trap.N.SG*
- (901) ANT: you know .  
**ANT:** you know  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (902) SEA: you're trap .  
**SEA:** you're trap  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES trap.N.SG
- (903) ANT: um this is +/.  
**ANT:** um this is  
**aut:** um.IM this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES
- (904) SEA: +< yeah see we're the ones setting a trap .  
**SEA:** yeah see we're the ones  
**aut:** yeah.ADV see.SV.INFIN we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES the.DET.DEF one.PRON.PL  
**setting a trap**  
*set.V.PRESPART a.DET.INDEF trap.N.SG*
- (905) ANT: oh yeah we're &=laughs +...  
**ANT:** oh yeah we're  
**aut:** oh.IM yeah.ADV we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES
- (906) SEA: we're trappists .  
**SEA:** we're trappists  
**aut:** we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES unk
- (907) ANT: we're absolutely trappists my friend .  
**ANT:** we're absolutely trappists  
**aut:** we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES absolute.ADJ+ADV.[or].absolutely.ADV unk  
**my friend**  
*my.ADJ.POSS.1S friend.N.SG*
- (908) SEA: fur trappers yeah .  
**SEA:** fur trappers yeah  
**aut:** fur.N.SG trapper.N.PL yeah.ADV
- (909) SEA: yeah we're trapping xxx police .  
**SEA:** yeah we're trapping police  
**aut:** yeah.ADV we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES trap.N.SG+ASV police.N.SG

- (910) ANT: yeah .  
**ANT: yeah**  
*aut: yeah.ADV*
- (911) ANT: &=laughs .
- (912) SEA: &=sighs .
- (913) ANT: xxx a nice way to get rid of him .  
**ANT: a nice way to get rid of**  
*aut: a.DET.INDEF nice.ADJ way.N.SG to.PREP get.V.INFIN rid.V.INFIN of.PREP*  
**him**  
*him.PRON.OBJ.M.3S*
- (914) SEA: yeah don't ask your questions too quickly .  
**SEA: yeah don't ask your questions too**  
*aut: yeah.ADV do.V.12S13P.PRES+NEG ask.V.INFIN your.ADJ.POSS.2SP question.N.PL too.ADV*  
**quickly**  
*quick.ADJ+ADV*
- (915) SEA: like xxx like rapid fire like four questions you know .  
**SEA: like like rapid fire like four**  
*aut: like.CONJ.[or].like.V.INFIN like.CONJ rapid.ADJ fire.N.SG like.CONJ four.NUM*  
**questions you know**  
*question.N.PL you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (916) SEA: and <that's just like> [//] that's [//] it's just gonna make him an enemy .  
**SEA: and that's just like**  
*aut: and.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES just.ADJ.[or].just.ADV like.CONJ*  
**that's it's just gonna**  
*that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES just.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP*  
**make him an enemy**  
*make.V.INFIN him.PRON.OBJ.M.3S an.DET.INDEF enemy.N.SG*
- (917) SEA: you know and it's gonna make the [/] the xxx .  
**SEA: you know and it's**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*  
**gonna make the the**  
*go.V.PRESPART+TO.PREP make.V.INFIN the.DET.DEF the.DET.DEF*
- (918) SEA: you know we want +/ .  
**SEA: you know we want**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES we.PRON.SUB.1P want.V.1P.PRES*

- (919) ANT: isn't it disgusting that if we make one the enemy the other one goes to like really .  
**ANT:** isn't it disgusting that  
*aut:* is.V.3S.PRES+NEG it.PRON.SUB.3S disgust.V.PRESPART that.CONJ.[or].that.DEM.FAR  
**if we make one the enemy the**  
*if.CONJ we.PRON.SUB.1P make.V.1P.PRES one.PRON.SG the.DET.DEF enemy.N.SG the.DET.DEF*  
**other one goes to like really**  
*other.ADJ one.PRON.SG goes.N.SG to.PREP like.CONJ.[or].like.V.INFIN real.ADJ+ADV*
- (920) SEA: worse .  
**SEA:** worse  
*aut:* worse.ADJ
- (921) ANT: +< xxx work like this .  
**ANT:** work like this  
*aut:* work.V.INFIN like.CONJ this.DEM.NEAR.SG
- (922) SEA: I [/] <I want them to be> [//] I wanna be as respectful as possible .  
**SEA:** I I want them to be  
*aut:* I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES them.PRON.OBJ.3P to.PREP be.V.INFIN  
**I wanna be as respectful as**  
*I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES+TO.PREP be.V.INFIN as.CONJ respectful.ADJ as.CONJ*  
**possible**  
*possible.ADJ*
- (923) SEA: because I want to give them no reason +...  
**SEA:** because I want to give them  
*aut:* because.CONJ I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES to.PREP give.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P  
**no reason**  
*no.ADV reason.N.SG*
- (924) SEA: they can like +//.  
**SEA:** they can like  
*aut:* they.PRON.SUB.3P can.V.123SP.PRES like.CONJ
- (925) SEA: if [/] if we remain calm and then they become agitated like especially the police officer like officer police like +...  
**SEA:** if if we remain calm and then  
*aut:* if.CONJ if.CONJ we.PRON.SUB.1P remain.V.1P.PRES calm.ADJ and.CONJ then.ADV  
**they become agitated like**  
*they.PRON.SUB.3P become.V.3P.PRES agitate.SV.INFIN+AV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*  
**especially the police officer like officer**  
*especial.ADJ+ADV.[or].especially.ADV the.DET.DEF police.N.SG officer.N.SG like.CONJ officer.N.SG*  
**police like**  
*police.N.SG like.CONJ.[or].like.N.SG*

- (926) SEA: you know (.) or [/] you know or [/] or xxx .  
**SEA:** you know or you know  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES or.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES  
 or or  
*or.CONJ or.CONJ*
- (927) SEA: just trying to ask a question like .  
**SEA:** just trying to ask a question  
*aut:* just.ADV try.V.PRESPART to.PREP ask.V.INFIN a.DET.INDEF question.N.SG  
 like  
*like.CONJ.[or].like.N.SG*
- (928) SEA: you know I [/] I [/] <I don't> [/] I don't desire anyone to become agitated .  
**SEA:** you know I I I  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S  
 don't I don't desire anyone to  
*do.V.1S.PRES+NEG I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG desire.V.INFIN anyone.PRON to.PREP*  
 become agitated  
*become.V.INFIN agitate.V.INFIN+AV*
- (929) SEA: you know so +...  
**SEA:** you know so  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES so.ADV
- (930) SEA: so if we can make him lose his cool that's great you know .  
**SEA:** so if we can make him  
*aut:* so.ADV if.CONJ we.PRON.SUB.1P can.V.123SP.PRES make.V.INFIN him.PRON.OBJ.M.3S  
 lose his cool that's great  
*lose.SV.INFIN his.ADJ.POSS.M.3S cool.N.SG that.CONJ+BE.V.3S.PRES great.ADJ*  
 you know  
*you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (931) SEA: we don't lose our cool .  
**SEA:** we don't lose our cool  
*aut:* we.PRON.SUB.1P do.V.12S13P.PRES+NEG lose.V.INFIN our.ADJ.POSS.1P cool.N.SG
- (932) ANT: no we can't .  
**ANT:** no we can't  
*aut:* no.ADV we.PRON.SUB.1P can.V.123SP.PRES+NEG
- (933) ANT: we can't .  
**ANT:** we can't  
*aut:* we.PRON.SUB.1P can.V.123SP.PRES+NEG

- (934) ANT: this is seven .  
**ANT: this is seven**  
*aut: this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES seven.NUM*
- (935) ANT: um this is going to be seven as well .  
**ANT: um this is going to be seven**  
*aut: um.IM this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES go.V.PRESPART to.PREP be.V.INFIN seven.NUM*  
**as well**  
*as.CONJ well.ADV*
- (936) ANT: &=mumbles .
- (937) SEA: we need to be very careful about Dan@s:eng&spa interrupting .  
**SEA: we need to be very careful about**  
*aut: we.PRON.SUB.1P need.V.1P.PRES to.PREP be.V.INFIN very.ADV careful.ADJ about.PREP*  
**Dan<sub>E</sub><sup>S</sup> interrupting**  
*name interrupt.SV.INFIN+ASV*
- (938) ANT: &=sighs .
- (939) SEA: I [/] I mean I've never seen Dan@s:eng&spa in this type of scenario so I don't know .  
**SEA: I I mean I've never**  
*aut: I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES never.ADV*  
**seen Dan<sub>E</sub><sup>S</sup> in this type of scenario so**  
*seen.AV.PAST name in.PREP this.DEM.NEAR.SG type.N.SG of.PREP scenario.N.SG so.ADV*  
**I don't know**  
*I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN*
- (940) ANT: I don't know either .  
**ANT: I don't know either**  
*aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN either.ADJ*
- (941) SEA: but I know in [/] in purely conversational settings Dan@s:eng&spa has no concept of [/] of interruption .  
**SEA: but I know in in purely**  
*aut: but.CONJ I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES in.PREP in.PREP pure.ADJ+ADV.[or].purely.ADV*  
**conversational settings Dan<sub>E</sub><sup>S</sup> has no concept of**  
*conversational.ADJ unk name ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES no.ADV concept.N.SG of.PREP*  
**of interruption**  
*of.PREP interruption.N.SG*
- (942) ANT: +< I don't know what to tell you .  
**ANT: I don't know what to tell**  
*aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN what.REL to.PREP tell.V.INFIN*  
**you**  
*you.PRON.SUB.2SP*



- (943) ANT: nope .  
**ANT: nope**  
*aut: nope.ADV*
- (944) SEA: he will just jump in .  
**SEA: he will just jump in**  
*aut: he.PRON.SUB.M.3S will.V.3S.FUT just.ADV jump.V.INFIN in.PREP*
- (945) SEA: jump right in .  
**SEA: jump right in**  
*aut: jump.V.INFIN right.ADJ in.PREP*
- (946) SEA: &=mumble have something to say have something to say .  
**SEA: have something to say have something**  
*aut: have.V.INFIN something.PRON to.PREP say.V.INFIN have.V.INFIN something.PRON*  
**to say**  
*to.PREP say.V.INFIN*
- (947) ANT: Dan@s:eng&spa will have nothing to say from nine o'clock to twelve o'clock unless we ask him so .  
**ANT: Dan<sub>E</sub><sup>S</sup> will have nothing to say from**  
*aut: name will.V.123SP.FUT have.V.INFIN nothing.PRON to.PREP say.V.INFIN from.PREP*  
**nine o'clock to twelve o'clock unless we**  
*nine.NUM o'clock.ADV to.PREP twelve.NUM o'clock.ADV unless.CONJ we.PRON.SUB.1P*  
**ask him so**  
*ask.V.1P.PRES him.PRON.OBJ.M.3S so.ADV*
- (948) SEA: yeah we should definitely include him though .  
**SEA: yeah we should definitely**  
*aut: yeah.ADV we.PRON.SUB.1P should.V.1P.PRES definite.ADJ+ADV.[or].definitely.ADV*  
**include him though**  
*include.SV.INFIN him.PRON.OBJ.M.3S though.CONJ*
- (949) SEA: (be)cause like we +/.  
**SEA: because like we**  
*aut: because.CONJ like.CONJ we.PRON.SUB.1P*
- (950) ANT: +< oh &ab well he's part of it of course .  
**ANT: oh well he's part of it**  
*aut: oh.IM well.ADV he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES part.N.SG of.PREP it.PRON.SUB.3S*  
**of course**  
*of.PREP course.N.SG*

(951) SEA: (be)cause if we don't include him then [/] then she's gonna start like taking it upon herself to include him .

**SEA: because if we don't include**  
*aut: because.CONJ if.CONJ we.PRON.SUB.1P do.V.12S13P.PRES+NEG include.V.INFIN*

**him then then she's**  
*him.PRON.OBJ.M.3S then.ADV then.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*

**gonna start like taking it upon**  
*go.V.PRESPART+TO.PREP start.V.INFIN like.CONJ take.V.PRESPART it.PRON.OBJ.3S upon.PREP*

**herself to include him**  
*herself.PRON.REFL.F.3S to.PREP include.V.INFIN him.PRON.OBJ.M.3S*

(952) ANT: yeah .

**ANT: yeah**  
*aut: yeah.ADV*